

# La Voz de Guipúzcoa

Martes, 21 de Junio de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm. 16.503

La jornada de trabajo

## Contra la crisis, la semana de cuarenta horas

Cuando las organizaciones obreras de varios países proclamaron que la crisis económica actual, por su naturaleza misma, exigía una nueva reducción de la jornada de trabajo, cuando empezaron a formular como base de esa reducción la semana de trabajo de cuarenta horas, no fueron pocos los que se burlaron de tal pretensión. Hasta muchos se negaban a tomarla en serio. Se la declaraba reforma irrealizable, cuando no grotesca.

En poco tiempo, sin embargo, la idea ha hecho rápidos progresos en todos los campos. Economistas, industriales, políticos de renombre afirman que es posible y deseable disminuir la jornada de trabajo para combatir el paro forzoso. La Convención del Partido Republicano de los Estados Unidos acaba de incluir tal reforma en el programa electoral que el partido defenderá en la próxima campaña. Muchos van todavía más lejos: proclaman con nosotros que esa medida es indispensable, impuesta por las nuevas condiciones de la producción, y que sin ellas no cabe esperar salir del desorden y del marasmo actuales.

Este es el motivo por el cual hemos sometido a la última Conferencia internacional del Trabajo una resolución pidiendo el estudio inmediato de la semana de trabajo de cuarenta horas, con el fin de establecer una reglamentación internacional. El objeto de esta resolución—según hubo de declarar ante la Conferencia—, es el de obligar a los Gobiernos a pronunciarse claramente, y a la vez lograr que en cada nación industrial el movimiento obrero luche para imponer esta nueva duración de la jornada de trabajo.

El establecimiento de la semana de cuarenta horas apunta a varios objetivos. Ha de permitir una nueva distribución inmediata de las posibilidades de trabajo existentes, de modo a repartirlas entre el mayor número posible de individuos.

Su primer efecto es, por lo tanto, la atenuación de la crisis de paro forzoso. Pero tengase muy en cuenta que no se trata tan sólo de métodos análogos al "short time", o sea, la reducción temporal de la jornada de trabajo en una empresa, destinada a evitar el despido de parte de los obreros. Los patronos no suelen oponerse al "short time", que para ellos ofrece verdaderas ventajas. Tampoco los obreros se oponen a ello en principio, porque ven en esto una acción de solidaridad. Pero el paro parcial sólo es soportable cuando no es ni muy acentuado ni, sobre todo, muy prolongado. Por lo tanto el "short time" no puede constituir un remedio eficaz contra la crisis actual, caracterizada por su extensión y su duración.

Es preciso, pues, estudiar la reducción "permanente" de la jornada de trabajo, y por motivos que dejan de tener un carácter ocasional. La semana de cuarenta horas ofrece el medio de equilibrar las posibilidades desmesuradamente acrecidas de la pro-

ducción y la capacidad actual de consumo. Dados los progresos técnicos que se han realizado, el aumento considerable del rendimiento individual, es imposible mantener la jornada actual de trabajo: mucho menos, huelga decirlo, recorrer a las horas suplementarias, como sigue haciéndose aún en demasiados talleres y fábricas.

La semana de cuarenta horas es una solución de mero sentido común. Se impone en cuanto se examina seriamente las causas profundas y los dilatados aspectos de la crisis actual. La sobremecanización, el sobreutilaje, una racionalización desarrollada sin tener en cuenta la sobrecapitalización ni la capacidad de consumo, han convertido progresos técnicos, magníficos en sí mismos, en causas de espantosa miseria, que en primer lugar fueron en cierto modo consecuencia del desbarajuste de la actividad económica, pero que hoy constituyen nuevas concáuscas que prolongan y agravan el desorden.

No se puede renunciar a los progresos técnicos adquiridos, ni cabe imaginar la destrucción del maquinismo existente, ni la interdicción de nuevos progresos. Mas tampoco puede admitirse que los progresos ya realizados u otros nuevos deban traducirse fatalmente por una mayor acumulación de miseria.

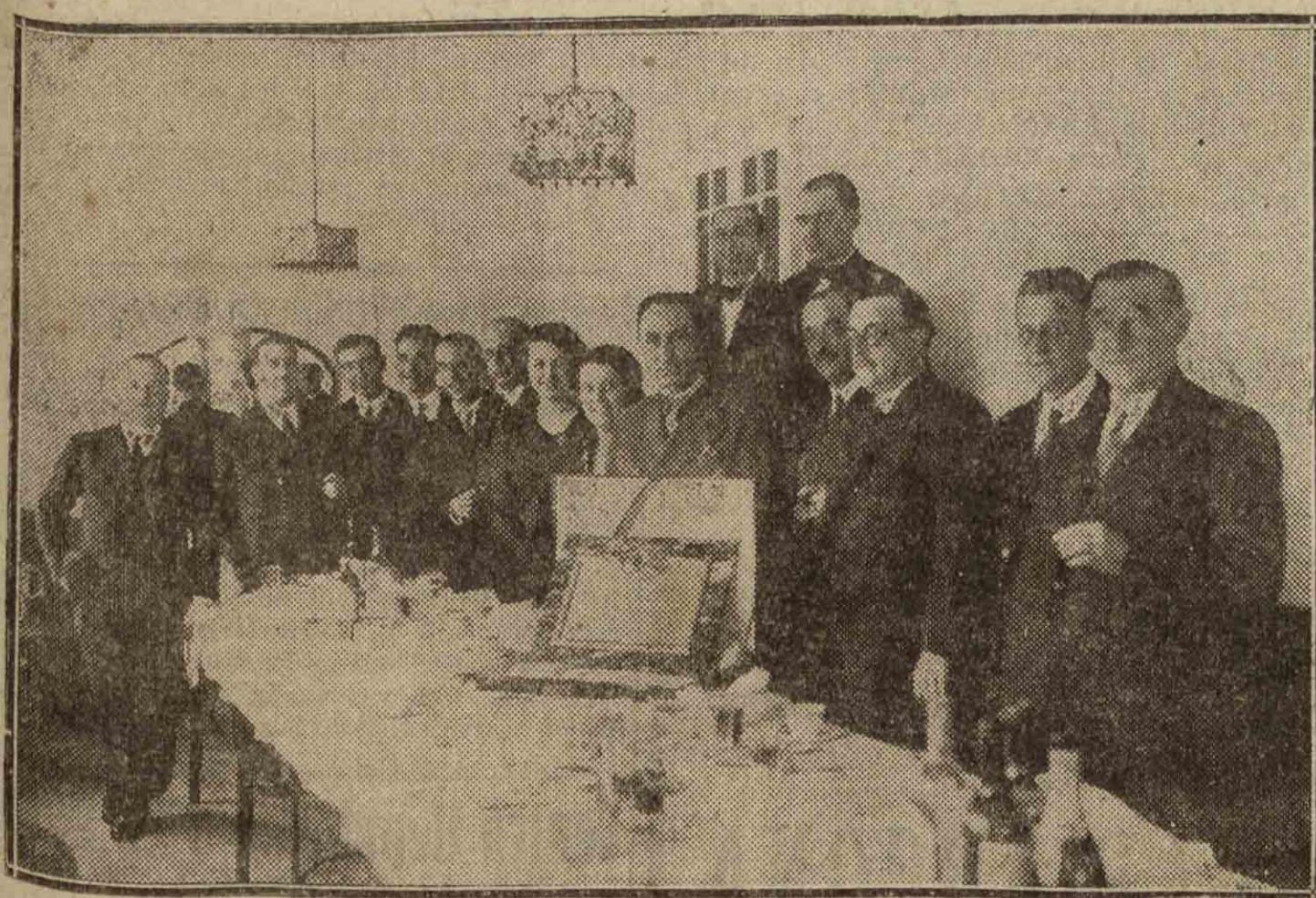
Es menester, pues, acudir a otro recurso: distribuir el trabajo de los hombres en relación con las posibilidades materiales de producción. La semana de cuarenta horas puede hacerlo; acaso sólo ella pueda conseguirlo. Hará desaparecer las causas fundamentales de la crisis actual, preparará el retorno a una actividad económica normal, y protegerá luego ésta contra el regreso de crisis comparables a la que está devastando el mundo en estos momentos.

Pero además entraña consecuencias de más dilatado alcance. A largo plazo, la semana de cuarenta horas ofrecerá los medios de desarrollar la cultura de las masas por una parte, la economía por otra, y permitirá nuevos progresos técnicos que ya no provocarán como ahora espantosa miseria, merced a la mejora de las condiciones de trabajo y de la situación de la clase obrera, al aumento del bienestar general y de la capacidad de consumo.

León JOUHAUX.

## Los fascistas italianos provocan un incidente diplomático

BERNA, 20.—El Gobierno suizo ha encargado a su representante diplomático en Roma que formule una enérgica protesta ante el Gobierno italiano por el hecho de que varios milicianos fascistas penetraron en territorio suizo y asesinaron a un italiano que se había refugiado en Suiza y residía cerca de la frontera italiana.



BILBAO. — Representantes del personal del Gobierno civil, Cuerpos de Seguridad, Vigilancia y Asalto, haciendo entrega al gobernador general de las Vascongadas, señor Galvín, de la placa que le ofrecen por su gestión en relación con dichos Cuerpos.

(Foto Amado.)

### Nuevas complicaciones en Chile

#### La Junta dictatorial está amenazada por la Marina de guerra

#### Es posible que surja otra contrarrevolución

SANTIAGO DE CHILE, 20.—El general Otero, nuevo director de Ferrocarriles, ha advertido a los ferroviarios que se han declarado en huelga, que si no se reintegran inmediatamente al trabajo serán despedidos y además serán juzgados por un tribunal militar. (United Press.)

SANTIAGO DE CHILE, 20.—Se sabe que el Gobierno se propone establecer fuertes derechos sobre la transmisión de herencias y que aumentará en gran proporción los actuales impuestos sobre la renta. (United Press.)

SANTIAGO DE CHILE, 20.—Ayer llegó a la isla de Juan Fernández el contratoperdor "Lynch", llevando a su bordo al coronel Grove, al Sr. Matte y a tres otros miembros de la Junta provisional de Gobierno recientemente derrribada y que quedarán confinados en la citada isla. (United Press.)

SANTIAGO DE CHILE, 20.—El Gobierno ha decretado una moratoria para el pago de letras y demás instrumentos de crédito. La moratoria total es por noventa días, y después sólo se podrá exigir la primera vez el pago de un cinco por ciento del valor del documento de crédito y el resto entregado un diez por ciento cada trimestre. El interés que se abonará por esta demora no podrá pasar de un dos por ciento. (United Press.)

SANTIAGO DE CHILE, 20.—Han sido detenidos 32 soldados y clases de un regimiento de infantería de la guarnición por suposiciones complicados en una conspiración destinada a derribar al actual Gobierno provisional.

Continúa la agitación entre el elemento obrero. Los huelguistas tranviarios han cometido varios desmanes, volcando e incendiando algunos tranvías que circulaban con personal esquiro.

Cinco mil obreros de la Brader Copper Company se han declarado en huelga, hasta ahora pacífica.

El representante diplomático de los Estados Unidos ha pedido al Gobierno que adopte las medidas necesarias para garantizar la seguridad de las vidas y bienes de los norteamericanos residentes en Chile.

Ha sido declarada la ley marcial en todo el país. (United Press.)

SANTIAGO DE CHILE, 20.—Se ha dispuesto la concentración en esta ciudad de seis mil carabineros para que se encarguen de mantener el orden y puedan cesar en esta labor las tropas que ahora patrullan por las calles.

SANTIAGO DE CHILE, 20.—La Junta de gobierno provisional ha decidido realizar estrictamente el programa socialista.

SANTIAGO DE CHILE, 20.—El Gobierno ha desmentido la noticia de que se hubiese producido una sublevación entre los aviadores militares y que éstos hubiesen tratado de impedir que partiese el contratoperdor a cuyo bordo se encuentran el coronel Grove y el señor Matte, que, como es sabido, serán confinados en una isla del sur.

SANTIAGO DE CHILE, 20.—A pesar de lo que dice el Gobierno, continúa circulando con insistencia el rumor de que la Aviación militar está muy descontenta por el movimiento que ha derribado a la Junta de gobierno provisional que presidía el coronel Grove. Se añade que para evitar posibles sorpresas el Gobierno ha hecho desmontar las principales piezas de los aeroplanos, a fin de impedir que éstos puedan ser manejados por los pilotos militares.

SANTIAGO DE CHILE, 20.—Se asegura que los comandantes de varios buques de la Escuadra se niegan a obedecer al actual Gobierno provisional y exigen la inmediata vuelta al país del ex presidente Montero. Se dice que la Marina de guerra ha dirigido al Gobierno un ultimátum exigiendo el restablecimiento del Gobierno que ocupaba el Poder hace quince días y la inmediata convocatoria de elecciones presidenciales.

### El opulento March

#### El negociante mallorquín ha depositado 7.200.000 pesetas de fianza

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

#### LA ESTANCIA DEL SEÑOR MARCH EN LA CARCEL

El abogado y diputado señor Peyre, defensor del señor March, ha protestado del trato que a su representante se da en la cárcel. Resulta que al señor March se le impide salir al patio. El señor March pidió que la orden se la comunicaran por escrito, y en vista de ello fué autorizado a salir, pero con los presos comunistas.

#### HA SIDO DEPOSITADA LA FIANZA

Ayer el abogado del señor March y el secretario de este, y en presencia de un notario y un procurador, causaron la fianza de los seis millones que la Comisión de Responsabilidades exige al señor March. Hicieron entrega al oficial mayor del Congreso, de los títulos de propiedad de las fincas que el señor March entrega como garantía. Son una casa que posee en Madrid y la finca "La Laguna", que tiene en Jaén. Ambas están valoradas, en conjunto, en la cantidad de 7.200.000 pesetas.

#### EN TORNO A LA DEFENSA DEL SEÑOR MARCH

BARCELONA. — El periódico "La Mañana", católico y con censura eclesiástica, ha publicado un artículo en el que, entre otras cosas, se dice:

"La defensa del señor March hubiera estado bien en muchos diputados, pero no en un diputado de la especial significación del señor Gil Robles, perteneciente al partido agrario. Evidentemente esta intervención del diputado católico castellano ha desorientado a muchos españoles católicos. Nosotros mismos, que en muchas ocasiones hemos exteriorizado nuestra simpatía por el señor Gil Robles, hemos experimentado una dolorosa sorpresa. Será sin duda un error de apreciación, pues no podemos pensar que sea otra cosa, sobre todo juzgando las cosas como las juzgamos."

#### LA SUBCOMISIÓN DE RESPONSABILIDADES

MADRID. — La reunión que ayer tarde debió celebrar la Subcomisión de Responsabilidades que instruye el sumario contra el señor March, se suspendió por hallarse ausentes algunos de sus miembros.

Hoy dos miembros de la Subcomisión irán al domicilio del señor Delgado Barreto, que, por lo visto, se encuentra indisposto, para tomarle declaración.

#### Schmeling es favorito en las apuestas para el combate de hoy

NUEVA YORK, 20.—Para el "match" de boxeo que disputarán mañana, martes, el alemán Schmeling y el norteamericano Sharkey, y en el cual se pondrá en juego el título de campeón mundial de todas las categorías, es hasta ahora favorito en las apuestas el alemán, en la proporción de diez contra nueve.

Los críticos de boxeo pronostican que si Sharkey no consigue vencer por "k.-o." antes del séptimo asalto, el triunfo será de Schmeling y conseguido por puntos.

Sharkey ha manifestado que tiene plena confianza en que vencerá a Max Schmeling.

Mañana, a mediodía, se hará el pesaje de los púgiles. Según parece, pesan ahora 191 libras Schmeling y 203 el norteamericano.

Se recuerda que fué precisamente hace dos años, en junio de 1930, cuando Schmeling conquistó el campeonato mundial al ser declarado vencedor de Sharkey, por descalificación de éste por dar un golpe bajo. Desde dicha fecha sólo una vez ha puesto en juego el título Schmeling: cuando venció por "k.-o." a Young Stribling. (U. Press.)

#### Enfermedades de los ojos Dr. MARTICORENA

Consulta, de 10 a 1 y 3 a 6.—Garihay, 13 bis

Página 2

La Voz de Guipúzcoa

21 de Junio

Los bienes del señor Borbón**El director de Propiedades se incauta del metálico que había en Palacio**

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

El director general de Propiedades hablando con un periodista dijo que en cumplimiento de la sentencia dictada por las Cortes contra el ex rey, la Comisión administradora de los bienes que pertenecieron al patrimonio de la Corona se ha incautado del caudal privado de D. Alfonso, así como de los bienes muebles e inmuebles del mismo. El metálico ha sido depositado en el Banco de España y los bienes muebles e inmuebles pasarán a incrementar las propiedades del Estado. Las operaciones se han hecho con gran escrupulosidad.

En la caja de caudales de palacio se encontraron 150.000 pesetas en billetes de Banco, además de valores de Sociedades mercantiles por un total de 6.800.000 pesetas.

Entre los objetos de valor hallados que se conservarán por su valor intrínseco, artístico e histórico figura la llave de oro con brillantes y rubies regalada por Andalucía a Isabel II; cinco toisones de oro, varios estuches con monedas de oro artísticas, y numerosas medallas.

Además en la caja de caudales se encontraron algunas cantidades y valores por un total de 21 millones de pesetas. Estos valores y este metálico no eran propiedad del ex rey, sino que procedían de donativos hechos para entidades benéficas y fundaciones de las que D. Alfonso era presidente.

Anoche salió para Santander y San Sebastián el director de Propiedades, Sr. Bujeda, quien se hará cargo de los palacios de La Magdalena y Miramar, los cuales pasan a ser patrimonio de la República.

**Pasó el domingo...**

Y no necesitamos decir a ustedes con qué entusiasmo siguió cumpliendo el Negociado de las Molestias Atmosféricas su obligación de hacer un domingo insopportable.

Por la mañana, no. Estuvo nublado, pero pasable, y se pudo hacer la vida de los domingos, incluso con paseo en la Concha y en la Avenida y concierto en el Bulevar. En los "txokos" del aperitivo y de la murmuración, las conversaciones versaban sobre dos temas: uno, serio y transcendental: el Estatuto... y lo que estaría ocurriendo en Pamplona. El otro, el campeonato de foot-ball... y lo que pasaría por la tarde en Madrid.

Si hubiese hecho un buen tiempo, distracciones no hubieran faltado para pasar la tarde, pero —Santa Bárbara bendita— aquello fue un bombardeo. Eran las tres y media. Primero, se nubló; luego oscureció. A renglón seguido comenzaron las baterías aéreas a soltar vivísimos resplandores y horrores estampidos, y como complemento, una cantidad tal de agua, que, por lo menos, tuvo la virtud de alejar el peligro de la sequía en el otoño. Es imposible que los ríos se sequen, después del acopio del domingo.

Los que habían ido a Tolosa regresaron empapados y cariacontecidos, mientras los que se quedaron aquí vieron el campeonato de piraguas, porque para eso no importaba que lloviése.

A los que había que ver, retratada en el semblante la satisfacción, era a los feriantes de Amara, viendo las lonas chorreando y el suelo convertido en barrizal.

Al anochecer, en todos los centros "docentes", tanto en la parte vieja como en todas las otras partes, versaban los comentarios acerca de la ruptura de Pamplona, del triunfo vizcaíno sobre el catalán y sobre el "segundo aviso" que dió el Hospital y que no tuvo más importancia que doce o catorce heridos.

Durante la noche siguió lloviendo. Y hoy entramos en el verano!

**FENAL**

Poderoso desinfectante para Ganadería  
Agricultura e Higiene

**Pérdida de unos jornaless**

Se ruega a la persona que en Pasajes Ancho haya encontrado un billete de 25 pesetas, se sirva entregarlo a Victorina Abad, domiciliada en Carretera, 15 (Pasajes), por ser el producto de jornal semanal y hallarse en situación necesitada. Se agradecerá su entrega.

**AGUAS DE CESTONA**

Estas maravillosas aguas, en grado ascendente en estos dos siglos,

AHORA ES LA EPOCA DE TOMARLAS

Imprenta LA VOZ DE GUIPÚZCOA  
Impresión de tarjetas postales, cartas,  
sobres, recordatorios, etc.

Actualidad política**Hoy pronunciará un discurso en un Círculo de Acción Republicana el jefe del Gobierno**

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

**LOS ACTOS POLÍTICOS DEL DOMINGO**

El domingo se celebraron numerosos actos políticos en toda España. De ellos los más destacados fueron los siguientes:

**AVILA.** — Mitin radical-socialista en el cual hablaron los señores Pérez Madrigal, Jaén y Albornoz. El ministro de Justicia defendió la Constitución y se ocupó del problema religioso y dijo que si los crucifijos que ahora llevan muchas damas significa la promesa de un nuevo sentido moral estamos de enhorabuena; pero si no es así significa una profanación.

Al mediodía se celebró un banquete, y al final hablaron los señores Pérez Madrigal, Barnés, Jaén, Sánchez Albornoz y el ministro de Justicia.

**CACERES.** — Mitin radical-socialista actuando como único orador el ministro de Agricultura señor Domingo, que dijo que el Estatuto catalán no atenta contra la soberanía del Estado ni contra la unidad española, y defendió el proyecto de reforma agraria mostrándose partidario de la expropiación de los bienes de señorío sin indemnización. Al mediodía fué obsequiado con un banquete.

**MADRID.** — Mitin radical-socialista. Don Eduardo Ortega y Gasset censuró los acuerdos adoptados en el Congreso del Partido celebrado en Santander y se lamentó de que los partidos republicanos admitan en sus filas elementos de procedencia derechista. También expuso la forma en que el señor Botella Asensi y él fueron expulsados del Partido.

Luego habló el señor Botella Asensi que se expresó en parecidos términos que su compañero y dijo que las Cortes constituyentes durarán más de lo que algunos se creen.

**MADRID.** — En el teatro Maravillas se celebró un acto de propaganda organizado por la Agrupación Republicana Liberal Democrática, haciendo uso de la palabra doña Dolores Mera, don José Ortiz Sánchez, don Ricardo Posada, don Enrique Sanz, don Miguel Cabeza y don Eugenio Alcalde.

**VILLAJOYOSA.** — Angel Pestaña dió en el teatro Olimpia una conferencia. Hizo historia del sindicalismo y tuvo elogios para los hombres del actual régimen. Excitó a las masas obreras a ingresar en la C. N. T.

**BARCELONA.** — Se inauguró el domingo en el Paseo de Gracia el nuevo Círculo Tradicionalista. Hubo algunos incidentes y sonaron dos disparos. Como consecuencia de estos incidentes se practicaron algunas detenciones y fué clausurado el centro.

**VIGO.** — Mitin de Unión de Derechas, hablando el secretario de la Unión y el abogado señor Portal.

**VISITAS DE PESAME**

**MADRID.** — El ministro de Instrucción no

acudió ayer a su despacho por haber fallecido una hermana suya. Por su domicilio desfilaron los ministros y numerosas personalidades para testimoniarle el pésame.

**RUMORES DE CRISIS**

Ayer por la mañana el ministro del Trabajo estuvo en el Ministerio de la Guerra donde conferenció extensamente con el jefe del Gobierno: Esta entrevista dió lugar a que empezaran a circular rumores de crisis. Estos rumores fueron desmentidos por el jefe del Gobierno, quien dijo que la entrevista con el señor Largo Caballero no tuvo interés político, pues el ministro del Trabajo fué a ponerle al corriente de la reforma referente a los arrendamientos de fincas rústicas.

**ASUNTOS MILITARES**

Cuando el jefe del Gobierno recibió al mediodía a los periodistas, les dijo que aún no hay nada acerca de la combinación de mandos militares de que se viene hablando.

Añadió que en los meses de julio y agosto habrá un licenciamiento de 30.000 hombres. El licenciamiento se hará en dos turnos. En cada uno de ellos serán licenciados 15.000 hombres.

**LA PROPIEDAD RUSTICA**

El diputado socialista Lucio Martínez, dijo ayer a los periodistas que en breve aparecerá en la "Gaceta" un decreto reorganizando la Comisión que entiende en el problema de la propiedad rural. Añadió que la Comisión ha trabajado con lentitud, pues sólo ha despachado unos 500 expedientes de los 5.000 que ha recibido. La Comisión celebra pocas reuniones.

También dijo que en la mayoría de los expedientes resueltos se da trato benévolo a los propietarios.

Con la reforma desaparecerán todas las preponderancias sociales.

La nueva Comisión la forman diez vocales propietarios, cinco arrendatarios y cinco obreros. Estos serán designados por la Federación de Trabajadores de la Tierra.

**EL CIRCULO DE ACCION REPUBLICANA**

Hoy se inaugurará el Círculo de Acción Republicana de Madrid. Asistirá el jefe del Gobierno que pronunciará un discurso.

**LA ENSEÑANZA SUPERIOR**

Ayer se celebró en la Universidad Central una reunión de representantes de Facultades para tratar de la limitación del ingreso en la enseñanza superior con arreglo a la reciente circular del ministro de Instrucción. La reunión duró escasamente una hora y de ella no se facilitó ninguna referencia, pues sólo fué una reunión preparatoria de las que se celebrarán estos días. En ellas intervendrán muchos oradores.

**UN BANQUETE EN LA PRESIDENCIA**

Añoche se celebró en la Presidencia del Consejo el banquete con que mensualmente obsequia el jefe del Gobierno al Cuerpo diplomático.

**MAGNESINES**

Para digerir bien y no padecer estreñimiento, usar

Sobre con dos paquetes, cada uno para un litro de agua: **45 céntimos**

**Interesantísimo, señoras!...**

El Instituto de Belleza "Madrid - Easo"

Loyola, 4 : Avenida de la Libertad, 29 1.º : Teléfono 13-4-12

Comunica a todas las señoras de buen gusto que acaba de recibir los aparatos más modernos y de mayor rapidez y garantía para hacer preciosas ONDULACIONES PERMANENTES, por el médico precio—durante la primavera—QUINCE PESETAS.

Tinturas de Henné de las mejores marcas

(20 pesetas servicio) (exclusivos de esta casa)

Ondulación al agua, 3 pesetas. Marcel, 2. Corte, 4'50. Lavado cara, 1'50. Manicura-cejista, 2 pesetas servicio. LIMPIEZAS CLÍNICAS DE CUTIS, 10 pesetas.

Todos los servicios son ejecutados por personal de primer orden, competentísimo

Casa en Madrid: Gran Vía (Edificio Teatro Fontalba), entrada: Valverde, 1, principal. Teléfono 11-6-64.

ESPECIALIDAD EN RUBIOS

HOLLYWOOD

(exclusivos de esta casa)

Ondulación al agua, 3 pesetas. Marcel, 2. Corte, 4'50. Lavado cara, 1'50. Manicura-cejista, 2 pesetas servicio. LIMPIEZAS CLÍNICAS DE CUTIS, 10 pesetas.

Todos los servicios son ejecutados por personal de primer orden, competentísimo

Casa en Madrid: Gran Vía (Edificio Teatro Fontalba), entrada: Valverde, 1, principal. Teléfono 11-6-64.

ESPECIALIDAD EN RUBIOS

HOLLYWOOD

(exclusivos de esta casa)

Ondulación al agua, 3 pesetas. Marcel, 2. Corte, 4'50. Lavado cara, 1'50. Manicura-cejista, 2 pesetas servicio. LIMPIEZAS CLÍNICAS DE CUTIS, 10 pesetas.

Todos los servicios son ejecutados por personal de primer orden, competentísimo

Casa en Madrid: Gran Vía (Edificio Teatro Fontalba), entrada: Valverde, 1, principal. Teléfono 11-6-64.

ESPECIALIDAD EN RUBIOS

HOLLYWOOD

(exclusivos de esta casa)

Ondulación al agua, 3 pesetas. Marcel, 2. Corte, 4'50. Lavado cara, 1'50. Manicura-cejista, 2 pesetas servicio. LIMPIEZAS CLÍNICAS DE CUTIS, 10 pesetas.

Todos los servicios son ejecutados por personal de primer orden, competentísimo

Casa en Madrid: Gran Vía (Edificio Teatro Fontalba), entrada: Valverde, 1, principal. Teléfono 11-6-64.

ESPECIALIDAD EN RUBIOS

HOLLYWOOD

(exclusivos de esta casa)

Ondulación al agua, 3 pesetas. Marcel, 2. Corte, 4'50. Lavado cara, 1'50. Manicura-cejista, 2 pesetas servicio. LIMPIEZAS CLÍNICAS DE CUTIS, 10 pesetas.

Todos los servicios son ejecutados por personal de primer orden, competentísimo

Casa en Madrid: Gran Vía (Edificio Teatro Fontalba), entrada: Valverde, 1, principal. Teléfono 11-6-64.

ESPECIALIDAD EN RUBIOS

HOLLYWOOD

(exclusivos de esta casa)

Ondulación al agua, 3 pesetas. Marcel, 2. Corte, 4'50. Lavado cara, 1'50. Manicura-cejista, 2 pesetas servicio. LIMPIEZAS CLÍNICAS DE CUTIS, 10 pesetas.

Todos los servicios son ejecutados por personal de primer orden, competentísimo

Casa en Madrid: Gran Vía (Edificio Teatro Fontalba), entrada: Valverde, 1, principal. Teléfono 11-6-64.

ESPECIALIDAD EN RUBIOS

HOLLYWOOD

(exclusivos de esta casa)

Ondulación al agua, 3 pesetas. Marcel, 2. Corte, 4'50. Lavado cara, 1'50. Manicura-cejista, 2 pesetas servicio. LIMPIEZAS CLÍNICAS DE CUTIS, 10 pesetas.

Todos los servicios son ejecutados por personal de primer orden, competentísimo

Casa en Madrid: Gran Vía (Edificio Teatro Fontalba), entrada: Valverde, 1, principal. Teléfono 11-6-64.

ESPECIALIDAD EN RUBIOS

HOLLYWOOD

(exclusivos de esta casa)

Ondulación al agua, 3 pesetas. Marcel, 2. Corte, 4'50. Lavado cara, 1'50. Manicura-cejista, 2 pesetas servicio. LIMPIEZAS CLÍNICAS DE CUTIS, 10 pesetas.

Todos los servicios son ejecutados por personal de primer orden, competentísimo

Casa en Madrid: Gran Vía (Edificio Teatro Fontalba), entrada

## LA ASAMBLEA DE MUNICIPIOS VASCONAVARROS

**Ayer en Pamplona, quedó Navarra, voluntariamente desligada de Vasconia respecto al proyecto Estatuto****Información de la jornada y breves notas de un espectador sencillo y optimista****Las nubes en el camino**

Todo nos habla de tormenta en esta tibia mañana dominguera, en que vamos camino de Pamplona.

Salimos de San Sebastián acariciados por la esperanza de que en la tierra hermana el cielo suavizara su fosco semblante, pero, sí, sí... Apenas el auto domina la cuesta de Azpíroz, se nos ofrece un horizonte más anubarrado, más negro todavía.

Los pliegues ondulantes de la carretera se animan con una larga teoría de coches que marchan en el mismo sentido. Y en los pueblos del trayecto, los vecinos forman, expectantes, al pie del camino, contemplando con curiosidad sonriente el paso de la moderna peregrinación.

Mal presagio. Acabamos de ver negrarse en una ingente roca, una inscripción rotunda: "Navarra no quiere el Estatuto". Y apenas repletos de la impresión, otras expresiones gráficas, más breves, pero más bélicas también, nos reiteran aquella idea desde los mojones de la carretera, desde las barreras de los pasos a nivel, desde las fachadas de algunos caseríos: "Abajo el Estatuto", "Estatuto, no!"

Malos heraldos son éstos para la causa que nos mueve. Pero ¡qué más! Ya cerca de Irurzun, nos encontramos con un grupo de personas que van andando en nuestra dirección misma. Tres hombres, delante, y dos niños, tras ellos. Marchan pausadamente, sin voltear la cabeza, como de paseo. Los niños, llevan sujetos a la espalda dos carteles con grandes letras: "Muera el Estatuto!"

Cuando les pasamos, nos volvemos a observar con curiosidad, y los vemos caminar, muy serios, muy naturales, como quienes van de paseo simplemente, sin otra finalidad.

Y ya estamos en el Teatro Gayarre. La asamblea acaba de comenzar, y un hervor de pasionales aplausos soñados, se percibe en cuanto trasponemos el vestíbulo.

**Gran animación**

Desde las diez de la mañana del domingo último, las inmediaciones del teatro Gayarre aparecieron atestadas de público, que impaciente esperaba la llegada de los representantes de los Ayuntamientos de las provincias Vascongadas y Navarra, que iban a celebrar la trascendental asamblea sobre el Estatuto vasco-navarro.

Media hora antes de la señalada para el comienzo de la asamblea comenzaron a llegar los delegados de los Municipios, que fueron sentándose en el patio de butacas del teatro. Los palcos principales se dedicaron a la prensa y el escenario daba cabida a la presidencia, taquígrafos y funcionarios provinciales de las cuatro Diputaciones.

Para las once de la mañana se había llenado el teatro. Un cuarto de hora más tarde, el secretario de la Diputación de Navarra, señor Oroz, comunicaba a los asistentes que debido a un forzoso retraso de importante núcleo de delegados de Álava se aplazaba breves momentos el comienzo de la Asamblea. Por ello se aguardó hasta las doce menos veinte minutos.

**Comienza la Asamblea**

Ocuparon la mesa presidencial los señores Olarte, presidente de la Comisión Gestora de Álava; Laiseca, de Vizcaya; Trecu, de Guipúzcoa, y Salinas, de Navarra; presidiendo este último.

Detrás de ellos se sentaron los gestores de las cuatro provincias y los miembros que han intervenido en la confección del Estatuto vasco-navarro.

Don Constantino Salinas, puesto en pie, saludó fraternalmente a los asambleístas, culpando a la monarquía absorbente de no haber podido aunar, durante ella, con lazos estrechos, al pueblo vasco-navarro. Hizo extensivo el saludo a los representantes en Cortes de esta región, que venían a solidarizarse con las aspiraciones de Euskal-Erría, así como a los señores de la ponencia redactadora del anteproyecto de Estatuto.

Dijo que ante él estaba presente la más genuina representación de Euskal-Erría, a quien explicó los trabajos de las Comisiones gestoras en pro del Estatuto, estimando que obraron con la máxima imparcialidad. Cito el Estatuto de Estella, después de cuyo fracaso las Gestoras se pusieron en comunicación con el Gobierno de la República, para que las apetencias autonómicas de los vasconavarros fueran una realidad. Después añadió, tuvieron buen cuidado de que en las comisiones que intervinieron en la confección del anteproyecto hubiera personas pertenecientes a toda clase de idearios polí

Terminó diciendo que la asamblea iba a comenzar sus deliberaciones, pidiendo que se deslizasen pacíficamente y que las discusiones podían ser ardorosas pero con el máximo respeto para todos, debiendo no olvidar que pendiente de ella se hallaba todo el país.

Una gran ovación premió el ponderado breve discurso del señor Salinas.

Acto seguido el secretario de la Diputación de Navarra leyó el decreto que faculta a las Comisiones gestoras para confeccionar el anteproyecto de Estatuto vasco-navarro y el que convoca a la asamblea.

Después, el señor Salinas añadió que habiéndose cumplido en todas sus partes tales disposiciones, comenzaría inmediatamente la discusión del modo siguiente:

Primeramente, sobre la totalidad del anteproyecto, concediendo tres turnos en pro y tres en contra, con una duración de quince minutos cada turno; a continuación se entraña en la discusión del articulado sobre el cual no se habían presentado enmiendas, autorizando dos turnos en pro y dos en contra, de diez minutos cada uno.

Añadió que las votaciones se harían por asentimiento de los asambleístas en conjunto, por votación nominal y por ordinaria.

El señor Azarola, diputado a Cortes navarro y alcalde de Santesteban, pidió la palabra para proponer una cuestión previa, contestándole el presidente que sólo se le podía conceder para hacer reparos sobre la constitución de la Mesa.

Le replica el señor Azarola diciéndole que se ha leído lo que no se conocía (se refiere a los decretos citados) y pregunta en qué términos está convenido el acuerdo de los Ayuntamientos de Navarra de enero último en relación con lo hecho por las Comisiones gestoras después de tales decretos.

Se da lectura al acuerdo de los Ayuntamientos navarros que citó el señor Azarola.

Este señor lo comenta y estima que los intereses económicos son diferentes en las Vascongadas y Navarra, aunque no opuestos, pidiendo que considere importantísima la celebración de una reunión previa con los Ayuntamientos de Navarra, por lo cual lo solicitaba así de la Asamblea.

El presidente le replicó diciéndole que no se había estimado conveniente que se celebrara tal reunión hasta el día de la Asamblea, y por ello creía que llegado el momento podía autorizarse tal reunión previa, como así lo propone, accediéndose por unanimidad.

El diputado a Cortes y alcalde de Guecho, señor Aguirre, dijo que se dirigía a los navarros como diputado por esta provincia, advirtiéndoles que tengan en cuenta que han venido a Pamplona los representantes de los Ayuntamientos de las Vascongadas

y que el decreto de convocatoria no habla de reuniones previas. Que no se oponían los vascos a que los navarros se reúnan, si lo estimaban necesario, pero que debían tener en cuenta que ellos habían venido con los brazos abiertos. (Aplausos).

El señor Salinas pidió a los representantes de los Ayuntamientos navarros que dijesen qué tiempo necesitaban para su reunión.

Se opuso a la petición del señor Azarola el señor Aldasoro, estimando que ello suponía una irregularidad, razonando sobre su aserto y terminó diciendo que ello supondría un privilegio para Navarra, por lo que pidió a la Asamblea que no accediera a lo que se solicitaba.

Se acordó suspender la Asamblea hasta las cuatro de la tarde, considerando que durante ese tiempo de suspensión podrían los navarros reunirse. El señor Salinas les dijo que podían disponer del salón del príncipe de Viana, en el palacio provincial, como así lo hicieron, saliendo del teatro a la una menos veinte minutos de la tarde, hora en la que el presidente levantó la sesión.

Inmediatamente se reunieron los representantes de los Ayuntamientos de Navarra en el lugar citado, presidiendo el acto el alcalde de Pamplona, don Nicasio Garbayo.

Después de enconadísimas deliberaciones terminó la reunión a las dos menos cuarto de la tarde, sin haber podido llegar a un acuerdo.

**Intermedio en el comedor**

Los asambleístas han asaltado estratégicamente todos los hoteles, restaurantes, hosterías y cafés con tino tan certero que no dejan asiento ni mesa libres.

La amabilidad y la influencia del gobernador civil de la provincia viene en ayuda de los rezagados, que—gracias a don Manuel Andrade—encuentran pronto buen acomodo y mejores viandas.

Almorzamos en el hotel Quintana, que está desbordante de asambleístas.

Nuestro presidente provincial, don José Trecu, se entrega a su sobria colación, en una mesa fraterna a la nuestra.

Le abordamos unos instantes.

—¿Qué le parece a usted, don José?

—Que se va aclarando el enigma, y esto es conveniente para todos.

—Esta vista la oposición de Navarra, ¿no cree?

—Sí, eso parece. A la tarde lo veremos definitivamente. Pero es de lamentar esa actitud, que no me explico. Nosotros hemos venido en un plan de brazos abiertos. Si no se corresponde aceptando la unión, lo sentiremos, es claro, pero no habremos de cejar en el empeño. Nos daremos la mano los vascos solos y, unidos, pediremos a las Cortes el Estatuto para las tres provincias.

—Es usted el estatutista más resuelto que conocemos.

—Si, señor; lo soy por convicción de toda la vida. Desde el año 76 no tengo mayor ilusión que la de nuestros Fueros. Hasta el punto de que me hice republicano por fuerista. Y sigo siéndolo hasta el punto de ser federal antes y por encima de toda otra cosa. Como que el dolor más grande de mi vida fué aquel: el despojo de los Fueros. Lo sentí con mayor desgracia de familia...

• don José Trecu mira al techo, por encima de las gafas, como si mirara al infinito.

**La sesión de la tarde**

Comenzó a las cuatro y media de la tarde, leyéndose una adhesión de diversas entidades políticas de Sestao.

El presidente manifestó que se iba a discutir la totalidad del anteproyecto, recordando que se concederían tres turnos en contra y tres en pro.

Acto seguido preguntó por dos veces si algún señor deseaba hacer uso de la palabra en contra de la totalidad del anteproyecto (un señor pidió la palabra, pero no fué, sin duda, visto por la presidencia).

Como, al parecer, nadie tenía que oponerse a la totalidad del Estatuto, dijo el señor Salinas que quedaba aprobado por aclamación. Una imponente ovación ahogó las últimas palabras del presidente, mientras mucho público se ponía en pie, así como la presidencia y las Gestoras. Surgieron protestas de los navarros, que se confundían con las ovaciones y los vivas al Estatuto y a Euzkadi.

El alcalde de Pamplona, señor Garbayo, gesticula en pie desde un palco principal, sin que podamos entender lo que dice.

El señor Salinas consiguió restablecer el silencio y entonces pudimos oír al señor Garbayo, quien a grandes voces dijo que había Ayuntamientos que querían oponerse al Estatuto, respondiéndole el presidente que constarían en acta los votos en contra. (Nuevos gritos contradictorios, aplausos y protestas).

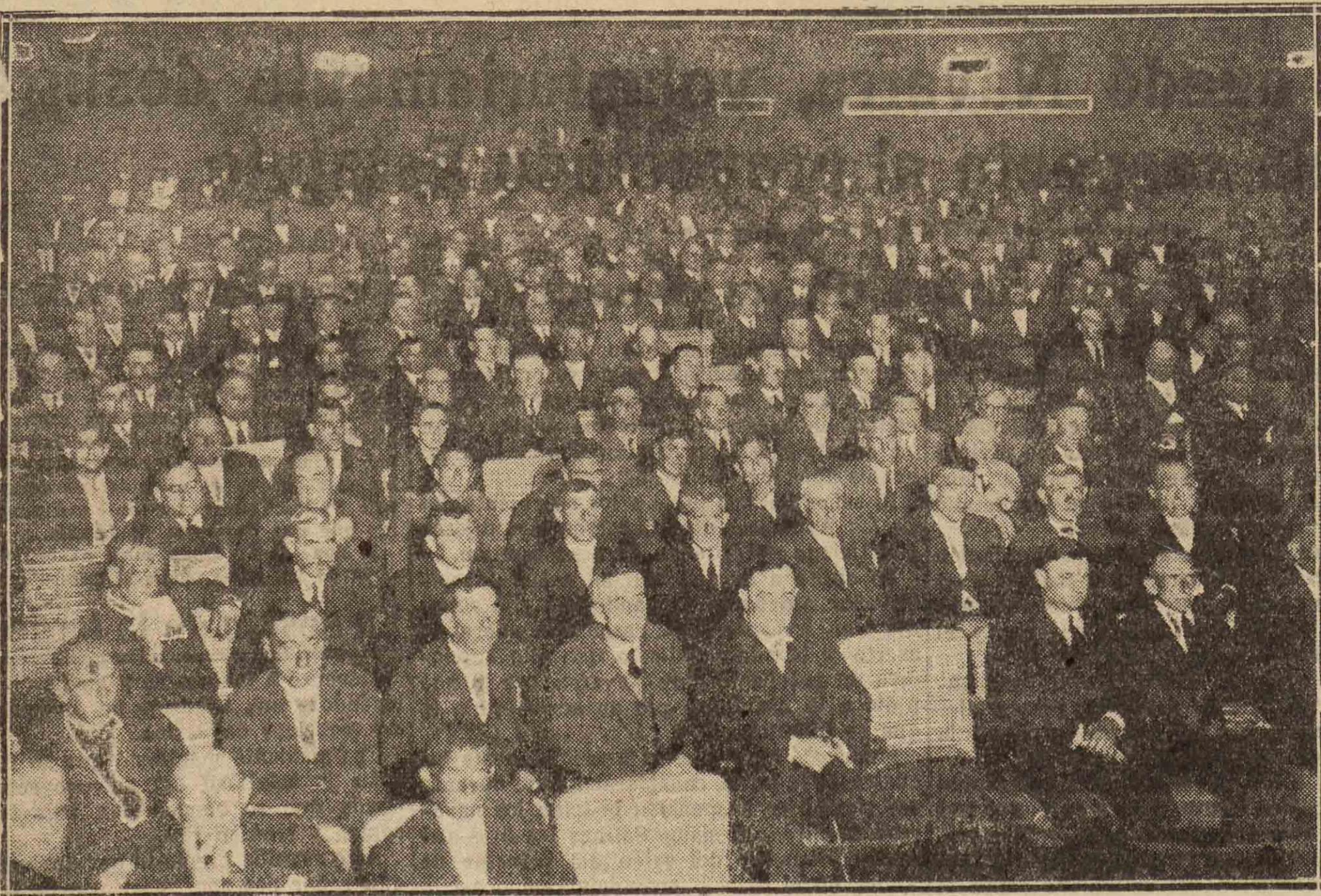
También gesticula desde otro palco el señor Azarola y el público de butacas les dice a este señor y al alcalde de Pamplona, que hablan desde las butacas. Momentos después aparecen los dos junto al escenario y la presidencia concede la palabra al señor Garbayo, quien dice que votará contra el Estatuto, porque así se lo ha ordenado el Municipio de Pamplona y pide que se ponga a votación la aprobación de la totalidad del anteproyecto.

El señor Azarola habla para decir que no había conocido asamblea en la que por no discutir un asunto se suponga que se vota a favor. (Los ánimos están muy excitados y los grupos se increpan en forma descomunal). A duras penas la presidencia consigue restablecer el silencio y entonces el



Los presidentes de las Comisiones gestoras vasconavarros, en la mesa presidencial de la Asamblea de Municipios en Pamplona.

(Foto G. Zaragüeta.)



El patio de butacas del teatro Gayarre, en Pamplona, rebosante de delegados de Municipios, durante la Asamblea histórica celebrada el domingo último.

(Foto G. Zaragüeta.)

señor Salinas dice que estima que se debe pasar a discutir las enmiendas.

A grandes voces el alcalde de Ermua pide que conste su voto en contra de la totalidad.

La presidencia, en vista de la actitud de los asambleístas, acuerda poner a votación el asunto. Primero fueron votando los delegados de Álava, de los que 52 lo hicieron a favor del Estatuto y 10 en contra; después los de Guipúzcoa, con 85 a favor y 2 en contra; Navarra, con 109 a favor y 113 en contra; y Vizcaya, con 78 en pro y uno en contra.

Las votaciones favorables al Estatuto fueron premiadas con grandes ovaciones.

Al final de las votaciones y en vista del resultado de las mismas, el señor Laiseca dirigió la palabra a los asambleístas manifestándoles que hablaba por delegado de las cuatro Comisiones gestoras, diciendo que convocaron a esta Asamblea porque los Ayuntamientos de las cuatro provincias quisieron el Estatuto. Se vé ahora que Navarra no lo quiere. No puede, por lo tanto, continuar la Asamblea, después del resultado del escrutinio. Las Gestoras vascas proponen a la Asamblea que se suspenda, y que se pida al Gobierno que autorice la confección de un Estatuto para las provincias vascas.

Así se acordó y en vista de lo cual el señor Salinas dió por terminada la Asamblea a las seis y cuarto de la tarde.

## Elogio de vuelta

La divergencia ha triunfado. Navarra se ha desasido de nuestros brazos amorosos. ¡Qué vamos a hacerle! En todas las familias hay desprendimientos semejantes.

—Eso ya se sabía—exclaman todas las boinas. —Y hay resignaciones y hay conformidades. Como hay quien se alegra y hay quien se indigna. Cuestión de perspectiva. Y de temperamento.

Unos amigos pamploneses nos decían, ya dispuestos la concurrencia:

—Después de todo, la cosa ha transcurrido bien. Temíamos que así no fuera, porque los ánimos estaban al rojo en ciertos sectores. Se había calentado mucho a la gente desde hace unos días. Pero mire usted, la medida gubernativa de prohibir las músicas y banderas, ha sido ciertamente una excelente previsión. Hubo algunos quienes contrarió, pero yo le digo que si hoy se vienen aquí las Comisiones con el bullicio triunfal de sus chistus y sus colores, se hubiera interpretado como un reto por quienes podían estar propensos a una reacción violenta. Más vale que todo haya sucedido tranquila y calladamente. Más vale. El resultado, de otros modos, habría sido igual.

## En San Sebastián

Al visitar a mediodía de ayer al presidente de la Comisión Gestora, le preguntamos su opinión acerca de la asamblea celebrada en Pamplona.

El señor Treu expresó su sentimiento por no poderse llevar a cabo el primitivo pensamiento de que el Estatuto tuviese el carácter de vasco-navarro en lugar de ser únicamente vasco. Pero al mismo tiempo manifestó su satisfacción por la enorme mayoría que obtuvo el Estatuto a pesar de la oposición y voto en contra de más de la mitad de los Ayuntamientos de Navarra.

La mayoría de votos exigida en el decreto de 8 de diciembre del año próximo pasado se cubrió con suma facilidad y para demostrarlo bastan las siguientes cifras, que

serán completadas en cuanto lleguen los datos oficialmente comprobados.

Sobre un censo total de 1.238.000 habitantes suponen:

Votos en favor ..... 1.002.000

Votos en contra ..... 236.000

Compartiendo el interés el presidente refería la actitud de los monárquicos, tan francamente opositores del Estatuto, que llegaron en algunos casos a exteriorizar esta oposición con caracteres subversivos contra la República.

La impresión del presidente respecto a un Estatuto vasco era francamente optimista. Supone que si a pesar de la oposición de más de la mitad de Navarra, la votación en conjunto ha sido más que suficiente para cubrir la cifra exigida para aprobar el Estatuto, descartada esta provincia, es lógico esperar en favor de un Estatuto vasco una votación realmente abrumadora.

### NOTA DE LA OFICINA DE PROPAGANDA DEL ESTATUTO

Como consecuencia de la asamblea de Ayuntamientos celebrada ayer en Pamplona, esta oficina, de acuerdo con el Comité de propaganda del Estatuto que la ha venido inspirando, ha decidido interrumpir su actividad en tanto se acuerdan las normas a seguir en la cuestión estatutaria en un futuro inmediato.

### Un concejal tradicionalista que no cumple con su deber

## D. Marcelino Manterola, delegado del Ayuntamiento de Zarauz en la asamblea de Pamplona, de espaldas al mandato de éste, votó contra el proyecto de Estatuto

Nuestro corresponsal en Zarauz nos envía la siguiente información:

“Como una bomba ha caído en esta villa la noticia de que en la reunión de Ayuntamientos celebrada en la capital de Irún para la aprobación del Estatuto Vasconavarro, había votado en contra el pueblo de Zarauz, cuando por unanimidad acordó nuestro Ayuntamiento votar el Estatuto en su totalidad, admitiendo todas las enmiendas que beneficien al País y rechazando las contrarias.

Todo el pueblo estaba en la creencia de que el Sr. Manterola obraría según se lo había ordenado nuestro Ayuntamiento, y al saberse la noticia de que todo Guipúzcoa había votado el Estatuto, menos los pueblos de Albiturri y Zarauz, quedando este último en mal lugar por causa del edil citado, todo ha sido movimiento, todo ha sido nerviosidad, hasta el punto de que los concejales de las derechas han pedido sesión extraordinaria para hoy, martes, a las ocho y media de la noche, para exigir explicaciones al citado edil sobre el motivo de por qué ha obrado en forma inversa a la ordenada.

Otra jugada de los tradi-integro-monárquicos. Está visto que toda la mayoría de nuestro Ayuntamiento no es más que varios muñecos de trapo, que andan al son de los que entre bastidores los mueven. ¡Y esto huele a corona...!

**COMENTARIOS.**—Los comentarios que se hacen alrededor de los acuerdos que hoy to-

comó lo ha venido haciendo hasta este momento, la Oficina de propaganda del Estatuto, confiando con la amabilidad de la Prensa local, seguirá utilizando las columnas de los periódicos donostiarra para dar cuenta a la opinión de las decisiones que se adopten.

He aquí un estado demostrativo del resultado de la votación, que por su exactitud y claridad merece ser conocido por la opinión pública:

### Votación por Ayuntamientos.

|           | Contra | Abstención | Favor |
|-----------|--------|------------|-------|
| Álava     | 11     | 14         | 52    |
| Guipúzcoa | 2      | 3          | 84    |
| Navarra   | 123    | 35         | 109   |
| Vizcaya   | 1      | 6          | 109   |
| Totales   | 137    | 58         | 354   |

### Votación por habitantes.

|           | Contra  | Abstención | Favor   |
|-----------|---------|------------|---------|
| Álava     | 8.496   | 7.647      | 89.956  |
| Guipúzcoa | 5.708   | 8.734      | 281.827 |
| Navarra   | 186.666 | 28.859     | 135.582 |
| Vizcaya   | 1.066   | 25.800     | 435.345 |
| Totales   | 201.936 | 71.040     | 902.710 |

mará nuestro Ayuntamiento en la sesión extraordinaria—y a la cual asistirá numeroso público—son muchos: unos opinan que a el buen Marcelino se le acabará la concejalía porque ha burlado el acuerdo oficial tomado en sesión pública de votar el Estatuto; otros opinan que se le impondrá una sanción en castigo a la manera de obrar que ha tenido en la reunión de Ayuntamientos celebrada en Pamplona.

Lo que sea sonará. Hay quien verá los toros desde la barrera, ahora que vienen los sanjuanes... —C.

Para demostrar documentalmente la certeza de la acusación que se lanza contra el concejal tradicionalista D. Marcelino Manterola, nos remite nuestro corresponsal copia de la certificación expedida por el secretario del Ayuntamiento de Zarauz, certificación que dice lo siguiente:

“D. Juan Beristain y Echave, secretario del ilustre Ayuntamiento de la villa de Zarauz.

Certifico: Que en el libro de actas del Ayuntamiento, obrante en esta Secretaría de mi cargo, y sesiones correspondientes a los días veintisiete de enero, once de mayo y dieciocho de mayo de mil novecientos treinta y dos, aparecen, entre otros, los acuerdos que, transcritos literalmente, dicen como sigue:

“Acto seguido hizo uso de la palabra el señor alcalde-presidente para advertir que no iba a hablar en nombre del Partido Tradicionalista, sino en el

de la mayoría de este Municipio, manifestando que a éste le hubiera satisfecho más, desde luego, el que la misión conferida a las Comisiones Gestoras, que no ostentan la representación legítima del País, y sin que con esto tratase de herir en lo más mínimo la susceptibilidad de los miembros de que se constituyen dichas Corporaciones, porque para todos ellos guarda el mayor respeto, lo hubiera sido a una Diputación elegida por el pueblo: pero que aun cuando el sentir de la mayoría era el de abstenerse de nombrar representante de esta Corporación para que acudiera a la Asamblea de Ayuntamientos que había de tener lugar en el Palacio de la Diputación a las once de la mañana del día 31 del actual, con objeto de resolver si ha de proponerse un solo Estatuto para las cuatro provincias o si cada una tendría el suyo propio, y a fin de que su actitud no sirviera de pretexto a torcidas interpretaciones ni fuese tenida como una obstrucción sistemática, no veía inconveniente en designar a la persona que hubiere de representar a este Ayuntamiento en la referida asamblea y que sostuviera el criterio del Estatuto único, pero con la consiguiente reserva para su día del derecho a la revisión del repetido Estatuto, por si merecía o no su aprobación, bien entendido que quedando en pie ahora y después su aspiración a la total reintegración foral; por ello, y sin más discusión, proponía como representante de este Municipio al concejal D. Marcelino Manterola Larrañaga, y su suplente a D. Angel Urriza Aldaz, y la Corporación, que dispuso favorable acogida a las manifestaciones del señor presidente, y prestó su aprobación a las mismas, acordó por unanimidad nombrar representante para la precitada asamblea al concejal D. Marcelino Manterola y su suplente a D. Angel Urriza, y que sostuviera su criterio del Estatuto único, extendiéndose en su favor la oportuna credencial.”

(Sesión del dia 27 de enero.)

“Dada cuenta de la circular girada por las Comisiones Gestoras de Álava, Guipúzcoa, Navarra y Vizcaya, señalando los extremos que las Corporaciones municipales han de tener en cuenta ante la Asamblea General de Ayuntamientos que se va a celebrar en Pamplona el dia 22 de los corrientes, y cuya aprobación ha de someterse el Estatuto del País Vasconavarro, se acordó por unanimidad, en cumplimiento de quanto previene el extremo segundo de la referida circular, designar vocal que represente a este Ayuntamiento en la citada Asamblea al concejal D. Marcelino Manterola Larrañaga y enviar copia certificada de este acuerdo a la Exma. Diputación.”

(Sesión del dia 11 de mayo.)

“Interrogado por el concejal señor Urcelay sobre el criterio que lleva el representante de este Municipio a la Asamblea de Ayuntamientos que se ha de celebrar en Pamplona el dia 22 de los corrientes, se le contesta que el de apoyar el Estatuto, admitiendo las enmiendas que se consideren ventajosas al País y rechazando las contrarias.”

(Sesión del dia 18 de mayo.)

Lo transcripto concuerda fielmente con los originales a que me remito, y expido el presente testimonio certificado, visado por el señor alcalde, en Zarauz, a veinte de junio de mil novecientos treinta y dos.—V. B. El alcalde, *Elías Azpiroz*. (Firmado).—El secretario, *Juan Beristain*. (Firmado.)

¿Para cuándo se deja la declaración de incompatibilidad moral?—C.

**Peluquería de señoras “FIGARO” M. BASURKO**  
ofrece a su distinguida clientela su nuevo sencillo de peluquería.  
Urbieta, 31. Teléfono 1-3549

**AMERICAN CIRQUE**

(INSTALADO EN AMARA)  
A las 7, moda. A las 10'45, doble.  
Debut de CARMENCITA CORZANA  
La elegante amazona  
LAS 10 MARAVILLAS AMERICANAS.—CABALLOS ROMANOS.—AVION SEN-  
SACIONAL.—ELEFANTE MAGO.—OSO  
MUSICAL  
Los saludadísimos clowns HERMANOS DÍAZ

21 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

**El Estatuto Catalán**

**La enmienda del Sr. Rey Mora, que se votará el jueves, continúa siendo el eje de la situación actual del proyecto**

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

**UN DISCURSO DE ROYO VILLANOVA**  
VALLADOLID.—En el teatro Pradera se celebró el domingo un mitin organizado por la Agrupación de las clases medias. Habló el diputado a Cortes Sr. Royo Villanova, quien se ocupó del Estatuto catalán y dijo que éste no se aprobará porque la minoría agraria se encargará de prolongar el debate haciéndolo fracasar. Añadió que también fracasará todos los Gobiernos que quieran aprobarlo.

Si el Sr. Azafia—terminó diciendo—quiere resolver el asunto a gusto y capricho de los catalanes caerá irremisiblemente.

**ANTE LA SESIÓN DEL JUEVES**

MADRID.—Se atribuye un extraordinario interés a la sesión que el jueves celebrará el Congreso y en la cual se reanudará la discusión del Estatuto catalán.

En dicha sesión se someterá a votación la enmienda del señor Rey Mora al artículo 2º. La mantendrán los radicales. Se cree que además de éstos, la enmienda contará con los votos de los agrarios, grupo al Servicio de la República y los independientes.

**MANIFESTACIONES DEL SEÑOR BELLO**

Interrogado el presidente de la Comisión de Estatutos don Luis Bello acerca de la marcha de la discusión del Estatuto catalán, ha dicho entre otras cosas:

—Tratamos de resolver uno de los más graves problemas que la República ha heredado de la Monarquía. La discusión del artículo 2º es laboriosa porque es lógico que tratándose del idioma el debate sea amplio. Todos los sectores de la Cámara han aceptado la cooficialidad del catalán.

La Comisión se encontró con varias enmiendas, entre ellas la del Sr. Rey Mora y la rechazó y la sigue rechazando a pesar de que se trata de una enmienda de un radical y de tenerse en cuenta la magnífica actitud del Sr. Leroux al plantear el jefe del Gobierno la cuestión de confianza.

Ya sé que con motivo de la situación planteada en torno a este asunto, se han lanzado rumores de crisis. Se trata de una vieja táctica, y los que lanzan esos rumores quisieran verlos confirmados. Se trata de elementos que no pueden aceptar la idea de que la República resuelve problemas que la Monarquía no supo ni quiso resolver.

**RUMORES DE CRISIS**

En los centros políticos e informativos circuló ayer tarde con insistencia el rumor de que es muy posible que surja la crisis ministerial por la difícil situación en que se halla el Gobierno para resolver el problema del Estatuto. Se decía que seguramente el Sr. Azafia planteará la crisis desde el banco azul.

Naturalmente, tales rumores fueron desmentidos.

**DISCURSOS DE MACÍA Y GASOLS**

BARCELONA.—El domingo, el Sr. Macíá, acompañado del Sr. Gasols y otras personalidades, estuvo en Suria para inaugurar un nuevo grupo escolar. El Sr. Gasols pronunció un discurso abogando por la constitución de la República federal de los pueblos ibéricos.

También habló el Sr. Macíá, quien dijo que los catalanes deben permanecer ahora más unidos que nunca para defender el Estatuto. También abogó por la federación de todos los pueblos ibéricos.

**LOS PARLAMENTARIOS CATALANES**

BARCELONA.—Ayer, a las cuatro de la tarde y convocada por el Sr. Macíá, se celebró una reunión de parlamentarios catalanes para tratar de la discusión del Estatuto en las Cortes constituyentes.

La reunión se celebró en el Patio de los Naranjos y no se permitió la entrada a los periodistas.

A la entrada, dijo el Sr. Jiménez que sus impresiones eran excelentes y que cree que todo se arreglará a satisfacción de Cataluña. Añadió que lo peor del caso es que los españoles desconocen el Estatuto catalán.

Por su parte, el Sr. Layret manifestó que se sentía optimista y que como solo se discute la cantidad, espera que se concederá a Cataluña lo suficiente sin que se despierten las suspicacias de los demás regiones.

La reunión comenzó a las cuatro y media de la tarde y presidió el Sr. Macíá con los señores Companys y Gasols.

Los mozos de Escuadra prestaron servicio de vigilancia y se encargaron de cumplir la orden de no dejar paso a los periodistas.

No asistió a la reunión el Sr. Carrasco Formiguera por haber sido separado de la minoría catalana.

Las impresiones eran las de que en la reunión se adoptarían acuerdos radicales, fijando entre ellos la retirada de la minoría catalana del Congreso en el caso de que siga la obstrucción al Estatuto.

A las once de la noche terminó la reunión sin que de ella se facilitara ninguna referencia. Los periodistas interrogaron a varios diputados que asistieron a la reunión, pero todos ellos se mostraron muy reservados, negándose a hacer manifestaciones. Parece ser que examinaron las enmiendas presentadas al artículo 2º del Estatuto, y que no se adoptaron acuerdos definitivos teniendo en cuenta que el artículo 2º tiene que ser redactado nuevamente por la Comisión.

También parece que los reunidos estuvieron unánimes en reconocer que se puede transigir mientras no se altere substancialmente el dictamen, pero mostrarse irreductibles en el caso de que los puntos de vista de la minoría catalana y las aspiraciones de Cataluña sufran menoscabo. En este caso se adoptaría una actitud radical.

**Pequeños sucesos****MALEANTES DETENIDOS**

Por el agente señor Garrido fueron detenidos anoche en un autobús de la línea de Gros, Ramón Abella Sobrinos, de 18 años "el Carreño", topista, y Antonio Liranzo Espinosa, de 38 "el Chorla", carterista.

**LESIONADO EN UN CHOQUE**

En la calle de Zubia el automóvil de la matrícula S. S.-920 dió un encontronazo a un autobús de Venta-Berri, resultando levemente lesionado en el omoplato derecho y ligera conmoción cerebral Emilio Casaus, de 17 años. Recibió asistencia en la Casa de Socorro.

**HERIDOS CASUALES**

En la Casa de Socorro recibieron asistencia José Baztán, de 70 años, portero de la calle San Martín, 22, que se causó, al caerse en su domicilio, la fractura del fémur derecho. María Zamora, de 32, de quemaduras de primer grado. Bonifacio Fernández, capitán del vapor "Asunción", que se causó una herida en el cuero cabelludo, al caerse.

**AGRESIÓN**

Recibió asistencia en la Casa de Socorro Balbina Gómez Sánchez, de 50 años. Sufrió una contusión y erosiones en la cara y un brazo, que le causó en agresión Alonso Ramos Vergara, de 38 años.

**Doctor Cardenal**

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

**ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS**

Partos :: Medicina general

CONSULTA de TRES a CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2 :: Teléf. 1-45-61

**CITROEN 8 H. P.  
RENAULT 6 H. P.**

Conducción interior, 4 puertas. Urge vender Usandizaga, 18-Teléfono 1-44-25.

**NORTHERN**

Assurance Company Limited  
de Londres

**Incendios, Accidentes  
-- Responsabilidad --  
Seguros marítimos**

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN. Mayor, 42  
Teléfono 13-194



El señor

**Don Eugenio Pena Ortiz**

(PROFESOR AUXILIAR DEL INSTITUTO DE SEGUNDA ENSEÑANZA)

Falleció a las dos de la madrugada de hoy  
Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus desconsolados hermanos, don José, doña María, doña Soledad, don Vicente, don Antonio, doña Rosario y don Luis; hermanos políticos, doña Justa Malax Echeverría, doña Angeles Sagasti, don Jesús Cabezudo, doña Aurelia Badiola, doña Teresa Abadía y doña Rufina Pagola; sobrinos, primos y demás parientes.

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encorrienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, MARTES, a las CUATRO, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán mañana, MIERCOLES, a las ONCE, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

Domicilio: PLAZA DEL CENTENARIO, 6.

**Información general****En Madrid falleció doña Concepción de los Ríos Urruti, hermana del ministro de Instrucción Pública**

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

**UNA EXPOSICIÓN**

En el Salón de Exposiciones del Círculo de Bellas Artes se inauguró ayer la Exposición de las obras ejecutadas por los alumnos de la escuela-fábrica de cerámica de Madrid y de la Escuela Municipal de Artes e Industrias.

Asistieron el presidente de la República, el alcalde, el presidente del Círculo de Bellas Artes y otras personalidades.

**FALLECIMIENTOS SENTIDOS**

El domingo falleció en Madrid doña Concepción de los Ríos Urruti, hermana del ministro de Instrucción Pública. Ayer se verificó el entierro, al que asistieron el esposo de la finada, don Rafael Troyano, oficial mayor del Ministerio del Trabajo; todos los ministros, un ayudante del presidente de la República, el presidente del Congreso, numerosos diputados y muchas personalidades.

**TAMBIÉN SE VERIFICÓ**

También se verificó ayer el traslado del cadáver del diputado catalán don Alberto Quintana a la estación del Mediodía para ser conducido a Gerona, donde recibirá sepultura en el panteón de familia.

Asistieron a la conducción el presidente del Congreso, los miembros de la minoría catalana y muchos diputados.

**LAS TORMENTAS**

Ayer al mediodía descargó sobre Madrid una violenta tormenta. La granizada rompió muchos cristales. Por la tarde continuó la tormenta, aunque con menor intensidad. La temperatura descendió bastante.

De provincias se reciben noticias de haber descargado fuertes tormentas, que han causado grandes daños en los campos.

**DETENCION DE UN EVADIDO**

Sevilla.—La policía detuvo el domingo a un sujeto llamado Mariano Royo, que es uno de los que, en unión de Pablo Rada, se fugó del penal de Puerto de Santa María.

**LOS MEDICOS CATALANES**

Barcelona.—Los médicos titulares de Cataluña han acordado separarse de la Asociación de Médicos Titulares de España y constituir una entidad exclusivamente catalana.

**LOS CONFLICTOS SOCIALES**

Reus.—Por solidaridad con los obreros de la Pirotecnia Ropinos, se ha declarado la huelga general. Un grupo asaltó la cárcel y puso en libertad a un detenido por cuestiones sociales.

Málaga.—Se ha reanudado sin incidentes el trabajo en la fábrica "La Industrial Malagueña".

Salamanca.—Se han dictado las nuevas bases de trabajo en el campo. Los segadores cobrarán jornales de diez pesetas sin manutención y siete pesetas con manutención. Se prohíbe el trabajo a las mujeres y a los niños menores de cuatro años.

Los patronos se proponen impugnar las nuevas bases.

Sevilla.—El gobernador ha encarcelado a un patrono de Ecija y le ha aplicado la ley de Defensa de la República por no cumplir las bases de trabajo en el campo. Por la misma causa, ha impuesto una multa a un patrono de Badalona.

**DOS ACCIDENTES DE AVIACIÓN**

Barcelona.—Por averías, cayó al mar un hidroavión pilotado por el oficial de la Aeronáutica Naval don Arsenio Pardo, de treinta años.

El aparato desapareció en el agua. A causa del temporal, no se pudo salvar al piloto. Su cadáver no pudo ser recogido.

Campanario.—Por avería en el motor, aterrizaron violentamente un aparato Breguet de la Escuela de observadores, tripulado por el capitán Elviro y el teniente Soriano, que resultaron con lesiones de escasa importancia.

**EXAMENES SUSPENDIDOS**

Plasencia.—Desde hace algunos días se encuentran en esta ciudad varios catedráticos del Instituto de Cáceres para examinar a los alumnos del colegio municipal.

Al conocer ayer las calificaciones el director del colegio, estimándolas injustas, increpó a los catedráticos. Por su parte, los alumnos obsequiaron a los miembros del tribunal con una silba estrepitosa.

El ministro de Instrucción ha ordenado la suspensión de los exámenes, sin perjuicio de que se abra expediente para imponer las sanciones a que haya lugar.

**UN BATALLA CAMPAL**

Castellón.—En una finca de Torreblanca se libró una batalla campal, en la que tomaron parte Simeón Beosas, de 37 años, su esposa y el padre de esta, por un lado y los hermanos Domingo y Teodoro Artad y un amigo de éstos, por otro.

Resultaron muertos Domingo, Simeón y el suegro de éste.

Todos los demás están heridos.

**SUCESO SANGRIENTO**

Almería.—En Vélez Rubio se registró ayer un suceso sangriento. El exalcalde de la Dictadura Fernando Virado, cuando se dirigía a su casa, fue llamado por un grupo de individuos. Acudió, y uno de ellos le dió un bastonazo. Fernando sacó una pistola, con la que hizo varios disparos para defendérse.

Acudieron dos guardias civiles, uno de los cuales se adelantó para desarmarle. Pero como el exalcalde le apuntara con la pistola, el otro guardia le hizo un disparo, matándole. También resultó herido Manuel Orozco, que acompañaba al exalcalde.

**Don Eugenio Pena Ortiz**

Esta madrugada nos ha sorprendido la noticia del fallecimiento de don Eugenio Pena Ortiz, profesor auxiliar del Instituto de Segunda Enseñanza. Ha dejado de existir a las doce de la madrugada. Su muerte, al ser conocida en nuestra ciudad, causará profunda condolencia, por tratarse de persona que contaba con generales afectos, así como sus hermanos, entre los que contamos con muy queridos amigos. Reciban éstos la expresión sincera de nuestro sentimiento por esta pérdida, pésame que hacemos extensivo, de corazón, a toda la familia.

Esta tarde, a las cuatro, será conducido su cadáver al cementerio de Polloe, acto que constituirá una sentida manifestación de duelo. No menos concurridos se verán los funerales, que se celebrarán mañana, miércoles, a las once, en la parroquia del Buen Pastor.

**"La Voz" en Pasajes****NOTA TRISTE**

Tras penosa enfermedad ha dejado de existir doña Juliana Echeveste, esposa de nuestro particular amigo don Angel Juanes.

Hoy se celebrarán los funerales en la parroquia de San Fermín, de ésta, y a continuación será llevado el cadáver a su última morada en el Cementerio de la villa.

A su esposo e hijos, acompañamos en el dolor que esta pérdida les ha producido.

**CIRGULO REPUBLICANO**

Página 5

La Voz de Guipúzcoa

21 de Junio

# ACTUALIDAD DONOSTIARRA

## CENTROS OFICIALES

### Se han declarado en huelga los pescadores del puerto donostiarra

**El gobernador concede dos días de plazo para que se reintegren al trabajo. - Manifestaciones del señor Trecu acerca de la reunión de Pamplona sobre el Estatuto**

#### Ayuntamiento

Orden del día de la sesión ordinaria que se celebrará el día 22 del corriente a las seis y media de la tarde.

Oficio del juez ofreciendo una causa por hurto de tubería.

Resumen de la recaudación obtenida por arbitrios e impuestos.

Informes declarando la vecindad de las familias de don Manuel Alvarez de Toledo y de don Gonzalo Figueroa.

Jornales y cuentas.

#### INFORMES

De la Comisión de Fomento.—Proponiendo se entregue la subvención que figura en presupuesto con destino a la Escuela Asilo de niños de San José.

—Proponiendo que el suministro de gorras se otorgue a la Casa Ponsol.

—Proponiendo se acuerde la celebración de regatas de traíneras, bateles y yolas durante el próximo mes de septiembre.

De la Comisión de Obras.—Proponiendo se abone el importe de la liquidación de obras de hormigonado y asfaltado de calles a don Pablo Imaiz.

—Proponiendo se autorice la construcción de un garaje en Loyola.

—Proponiendo se conceda autorización para hacer un tendido subterráneo de cables para alumbrado eléctrico.

—Proponiendo se desestime petición para instalar un aparato luminoso de publicidad en la avenida de la Libertad.

De la Comisión de Hacienda.—Proponiendo el abono del importe del suministro del libro presupuesto.

—Proponiendo se dé cuenta a la Diputación de las gestiones realizadas en Madrid por los industriales panaderos y se solicite su apoyo.

—Proponiendo se dé cumplimiento a una sentencia dictada en relación con el impuesto sobre cervezas.

De la Comisión de Gobernación.—Proponiendo se acuerde abonar el premio de constancia que corresponde a don Florentino Peraita.

—Proponiendo se conceda al señor Vidaur una licencia y que sea sustituido por el señor Sotillo.

—Proponiendo se aprueben determinadas condiciones aplicables al servicio de coches automóviles de alquiler.

De la Comisión de Ensanches.—Proponiendo se apruebe en los términos que se propone, la liquidación de las obras de saneamiento realizadas por el contratista señor Gamboarena. Voto particular sobre este asunto.

Informe que quedó sobre la mesa.—Informe de la Comisión de Ensanches, proponiendo la forma conducente a la compra de terrenos para calles en el Ensanche del Antiguo, a la razón social Brunet y Compañía.

#### Una reunión

Por la mañana se reunió la Comisión especial del Montepío de empleados, con el fin de reglamentar las pensiones concedidas últimamente.

#### Diputación

##### Sin noticias

En este centro oficial no había noticias para los periodistas. El presidente se limitó a comentar la reunión celebrada el domingo en Pamplona.

## PELUQUERIA DE SEÑORAS

SAN JUAN 7, 1º (esquina a Puyuelo)

Teléfono 15-9-35

|  |            |
|--|------------|
| Corte de pelo .....                          | 0,75 ptas. |
| Ondulación MARCEL .....                      | 2,— "      |
| Ondulación .....                             | 1,— "      |
| Ondulación al agua .....                     | 2,50 "     |
| Lavado de cabeza .....                       | 2,— "      |
| Ondulación permanente, cabeza completa ..... | 15,— "     |

Servicios esmerados por especialistas

## BASCULA

#### AUTOMATICA - PERSONAL

Adecuada para balneario, cine, teatro o bar. se vende, gran ocasión y garantizada; y báscula para todo comercio e industria, de perfecta y sólida construcción. Ventas al contado y a plazos.

San Martín, 12. Taller de básculas "Riata".

TELEFONO 1-19-34

## CENTROS OFICIALES

### Se han declarado en huelga los pescadores del puerto donostiarra

**El gobernador concede dos días de plazo para que se reintegren al trabajo. - Manifestaciones del señor Trecu acerca de la reunión de Pamplona sobre el Estatuto**

#### Gobierno civil

##### Huelga de pescadores

Al recibirlas a mediodía el gobernador, comenzó diciendo:

"Hoy ha comenzado la huelga de pescadores del puerto de San Sebastián. Han salido a la mar los pesqueros del resto de la provincia y en la mañana de hoy entraron al puerto vaporcitos de Orio y otros puntos, haciendo las transacciones sin que ocurriera el menor incidente.

Hoy—añadió—, saldrán varias embarcaciones de este puerto, pese a dicha huelga. Como existe un Jurado mixto al que debían presentarse las bases que recogen los deseos de estos pescadores, al preferir éstos el procedimiento de la acción directa, me veo en la precisión de darles un plazo de 48 horas, para que reanuden sus faenas. De no efectuarlo así, es que dichos pescadores optan por cambiar de profesión".

Por la mañana recibió el gobernador varias visitas, entre ellas la del gestor señor Fernández, con el presidente y secretario del Centro de Sociedades Obreras de Irún.

—Hablaron con el señor Varela de diversos problemas que afectan a aquella localidad, particularmente a las casas baratas y a los obreros sin trabajo.

##### Varias multas

Han sido multados por el gobernador: Julián Jorge Ortiz, de 26 años, y Jacinto Balgañón Marín, de 20, por ejercer la mendicidad en hoteles y villas de Miraconcha.

Con 50 pesetas, a Francisco Navarro Vázquez y Jaime Ferrer Corba, por igual motivo.

A una artista de un café-concert, por faltas a la moral, una fuerte sanción.

Y por escándalo en la vía pública, sendas multas de 25 pesetas a Francisco Garay, Valeriano Urresti, Leandro Salvatierra y José Ormazábal.

##### Gritos subversivos

El gobernador ha impuesto una multa de 250 pesetas, a Jesusa Jáuregui Lasa, de Alegría, porque a raíz de terminado un mitín tradicionalista, dió un "Muera a la República!", según comunicaron los Miqueteates.

## La Perla del Océano

#### ALQUILER DE TOLDOS

Se ruega a los abonados a toldos de años anteriores pasen a recoger sus tarjetas para el día 25 del actual, en cuya fecha, imprescindiblemente, se dispondrá de los vacantes en favor de los numerosos peticionarios inscritos y los que vayan presentándose. — La Dirección.

## Dependiente práctico de farmacia

sabiendo vascuence, necesita F. Lázaro.

Moraza, 12.



#### Santoral

Martes, 21 de junio.—Luis Gonzaga, Demetria, Rufino, Marcio, Ciriaco, Apolinario, Albano, Eusebio, Torencio, Ursicino, Martín, Leutfrido, Ramón de Barbastro y Palladio.

Ortos y ocasos.—El Sol sale a las 4,44, pasa por el meridiano a las 12,16 y se pone a las 19,48.

La Luna sale a las 22,39, pasa por el meridiano a las 2,46 y se pone a las 7,31.

Efemérides.—21 de junio del año 1823.—Muere en París L. Fernández Moratín.

#### Viajes

##### Llegaron:

De Madrid, don Raimundo Larraya, don Luis Lamana Lizarbe, los señores de Camino (don Nemesio), don José M. Figueras, don Manuel Bedoya, don Emilio Arjona Díaz y don José Valentí Dorda.

## MOLINS — ODONTOLOGO

P. Guiúzcoa. 2. Tel. 13.173

—De Biarritz y para trasladarse a la capital de nuestra República, don Alfonso Merrry del Val.

Doctor CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.

HERNANI, 9, segundo.

—De Pamplona, don Juan Lite Blanco.

—De la capital de Vizcaya, don Francisco Lanuza Cano.

—De Gijón, don Ramón Velasco Herrero.

—De Lourdes, don José Infanta Panteón y don Ricardo Vidal García.

—De París, don Santiago Tobella.

—De Logroño, don Ramón Norvaiza Salsamendi.

#### La señora

## D.ª María Esquichabel Tolosa

Falleció en el día de ayer, a los 49 años de edad

Habiendo recibido los auxilios espirituales

— R. I. P. —

Su desconsolado esposo, don Valentín Ostolaza; su hija, doña Adela; hermanos, hermanos políticos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, MARTES, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 21 de junio de 1932.

Domicilio: AMARA, 9.

#### La señora

## DOÑA TRINIDAD SORONDO ECHEÑIQUE

(VIUDA DE F. GASTAMINZA)

Falleció, en el día de ayer, a los 86 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Sus desconsolados hijos, doña Soledad, don Fermín y don Ignacio (ausente); hijos políticos, don Fernando Duroudier, doña María Lacarra y doña Luisa Müller (ausente); nietos, don José María Gastaminza y don Antonio Duroudier; nieta política, doña Asunción Ibarburu; bisnietos, primos, sobrinos y demás parientes, AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, MARTES, a las DIEZ Y MEDIA, en la iglesia parroquial de SAN JUAN BAUTISTA (Hernani), y acto seguido a la conducción del cadáver al Cementerio de esta villa, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

HERNANI, 21 de junio de 1932.

Domicilio: "VILLA SAN ANTONIO".

#### Letras de luto

A mediodía del domingo fué llevado al Cementerio de Polloe el cadáver de don Bonifacio Eguren Gárate, conocido industrial de esta plaza, que contaba con numerosos amigos.

El acto constituyó una sentida manifestación de duelo.

Ayer, a las diez de la mañana, se celebraron en San Ignacio los funerales por su eterno descanso.

—Dejó de existir ayer en Hernani, a la avanzada edad de ochenta y seis años, doña Trinidad Sorondo Echenique, viuda de F. Gastaminza.

Hoy, a las diez y media de la mañana, se celebrarán los funerales en la parroquia de San Juan Bautista, de aquella villa, y a continuación será llevado el cadáver al Cementerio de la misma.

A su atribulada familia, particularmente a sus hijos, acompañamos en su condoleancia.

—Doña María Esquichabel Tolosa, falleció ayer a los cuarenta y nueve años. A las nueve de la mañana de hoy se celebrarán los funerales en la parroquia del Buen Pastor, y seguidamente será llevado su cadáver a Polloe.

A su esposo don Valentín Ostolaza, hijos y demás familia, nuestro sentido pésame.

## Reunión de maestros

En la reunión celebrada por los maestros nacionales donostiarras, la cual tuvo lugar en el grupo escolar de Peñaflorida, con gran concurrencia, se acordó:

Primer. Que los representantes en el Consejo Local de Primera Enseñanza propongan la sesión única de ocho a doce de la mañana en los meses de julio y septiembre, si el tiempo es propicio y por razones higiénico-pedagógicas.

Segundo. Que de los ocho días disponibles para fiestas locales, se propongan sólo estas cuatro: San Sebastián, Todos los Santos, Santo Tomás y el 22 de diciembre, este último como feriado y como puente en las vacaciones de invierno.

Tercero. Ofrecer, en momento oportuno, la colaboración necesaria para la Semana del Niño, proyecto del Consejo.

Cuarto. Aprobar por unanimidad la actuación de los vocales representantes, señora Lazpiur y señor Casas, y fortalecer su posición oficial y representativa frente a posibles dificultades presentes y futuras.

## AMERICAIN CIRQUE

En el argot técnico existe una palabra, *bluff*, que en castellano tiene una muy fácil explicación.

21 de junio

La vida en Vizcaya

Con grandes manifestaciones de entusiasmo fué recibido el Athlétic, campeón de España

(POR TELEFONO)

Bilbao, 20.

## INCIDENTES EN LOS MERCADOS

Por haberse puesto en vigor las bases del Jurado mixto de Trabajo del ramo de la alimentación, que establecen nuevo horario para la apertura y cierre de los puestos de los mercados de abastos, se produjeron hoy algunos incidentes en dichos mercados, especialmente en el de la Ribera. Los dueños de puestos se negaron a abrir éstos al toque de campana, y el administrador de mercados se entrevistó con una delegación de los vendedores, les hizo ver la necesidad de que despusiesen su actitud y les prometió que se estudiarían sus reclamaciones, pero dando a éstas un cauce legal.

Hubo momentos en que se temió que se alterase el orden y se avisó a los guardias de Seguridad; pero felizmente no sucedió así, y todo quedó reducido a esa clase de protesta relativamente pacífica.

El gobernador civil, hablando de este asunto con los periodistas, dijo que esperaba que los comerciantes, cuya sensatez conoce, cumplirán las bases mientras resuelve el Jurado mixto las reclamaciones que le hagan por la vía legal, único procedimiento que puede admitirse.

## EL RECEBIMIENTO AL ATHLETIC

En el tren de las siete y cuarenta minutos de la tarde llegaron, procedentes de Madrid, los jugadores del Athlétic, que ganaron el domingo el campeonato de la Copa de España.

Fueron recibidos en la estación por la Banda Municipal y por enorme gentío, que les aclamó con entusiasmo.

Los jugadores y el entrenador del equipo montaron en un autocar y el coche tuvo que avanzar lentamente, pues iba rodeado de un grupo imponente de entusiastas, que no cesaban en sus vivas y aclamaciones. El paso de los jugadores por las calles fué acogido también con vivas y aplausos por el público.

Los jugadores fueron al Ayuntamiento, y allí les dió la bienvenida el alcalde y les felicitó por el triunfo. Después bebieron en la copa de España el alcalde, en nombre de la ciudad, y el capitán del equipo, Ramón Lafuente, en representación de los jugadores. El alcalde se asomó a uno de los balcones de la Casa Consistorial y mostró a la multitud la copa, reproduciéndose con tal motivo las ovaciones al Athlétic.

Los jugadores fueron obsequiados con un "lunch" en el Ayuntamiento, y después con una cena en el Hotel Torrontegui.

Por la noche, se celebró un animado baile en la plaza de los Auxiliares.

## UN HOMBRE HIERE GRAVEMENTE A SU ESPOSA Y A SU HIJO

En las primeras horas de la madrugada del domingo se produjo en una casa del barrio de la Iglesia, de Lemona, un sangriento suceso que ha producido honda impresión en el vecindario.

De la citada casa partieron voces en demanda de auxilio, y al acudir varios vecinos se encontraron tendidos en el suelo y cubiertos de sangre a Juana Urrejola y a su hijo, y observaron que una ventana de la casa estaba abierta y con manchas de sangre en su marco. Juana y su hijo fueron curados de primera intención de unas extensas heridas que parecían causadas por un objeto contundente.

La versión acerca de lo sucedido que parece más ajustada a la realidad, es la siguiente:

Poco después de medianoche llegó a la citada casa Florencio Arrese, que acababa de salir de la cárcel de Bilbao, de cumplir condena por el delito de lesiones, y que es esposo de la inquilina Juana Urrejola, y llamó a la ventana. La esposa se asomó y le dijo que para entrar en el domicilio, que era suyo también, puesto que era el marido, no tenía por qué hacerlo saltando por la ventana, sino entrando por la puerta, que iba a abrir. Florencio no quiso atender esta indicación; penetró en la casa por la ventana y acto seguido se arrojó contra su esposa e intentó estrangularla. La pobre mujer cayó al suelo medio asfixiada, y entonces Florencio se volvió contra un hijo suyo, que intentaba defender a su madre, y con una piedra que llevaba le dió muchos golpes en la cabeza, haciéndole caer gravemente lesionado, y siguió golpeándole cuando se encontraba en tierra. Después golpeó también con la piedra a Juana, sin duda porque ésta pedía auxilio a voces, y en seguida huyó por la ventana al comprender que iban a acudir vecinos para ver qué es lo que pasaba.

Juana y su hijo se encuentran en el Hospital de Basurto, y el estado de ambos se considera como de bastante gravedad.

La policía busca al agresor.

La Voz de Guipúzcoa

Página 7

## Noticias de Aragón

Felicitaciones a un diputado socialista que ha sabido interpretar la opinión aragonesa

(POR TELEFONO)

Zaragoza, 20.

## BANQUETE AL EX ALCALDE

La nota política destacante en la jornada del domingo de Zaragoza fué el banquete que los republicanos radicales ofrecieron a su correligionario el alcalde dimisionario don Sebastián Banzó.

De toda la provincia acudieron nutridas representaciones de radicales para homenajear al señor Banzó, reuniéndose hasta 450 comensales, cuyo número hubo de limitarse porque en el local no había sitio para más. Todo cuanto más significativo y destacado tiene el Partido radical en Zaragoza acudió al banquete, al final del cual se pronunciaron discursos en los que se enalteció la labor honesta y recta del señor Banzó al frente de la Alcaldía de Zaragoza. El discurso más saliente fué el del veterano escritor y periodista don Dario Pérez, quien en su discurso aludió al Estatuto catalán afirmando que los diputados radicales llegarán a renunciar sus actas antes de votar nada que atente lo más mínimo contra la unidad nacional.

Se leyeron numerosas y expresivas adhesiones, entre ellas una muy cariñosa de don Alejandro Lerroux.

## PRECAUCIONES, BANDERITAS Y PIEDRAS

Con motivo del pase de automóviles que habían de conducir catalanes a Madrid con motivo del partido final del campeonato de fútbol, las autoridades habían adoptado precauciones a fin de impedir que los catalanes fuesen objeto de cierta clase de incidentes desagradables. En la noche del sábado al domingo fueron muchos los coches que atravesaron las carreteras aragonesas con dirección a Madrid. Casi todos llevaban banderitas catalanas. Al atravesar un pueblo, según noticias que hemos recibido de origen particular, un coche fué apedreado a la vez que sus ocupantes oían gritos hostiles. Pero no pasó más.

La noche última y la mañana de hoy ha sido también de desfile de coches catalanes que regresaban a Barcelona. No se ha recibido ninguna noticia de que hayan ocurrido incidentes.

También habían sido adoptadas precauciones por las autoridades.

## DIPUTADO FELICITADO

El diputado socialista por Zaragoza, don José Algorta, socialista, ha permanecido unas horas en esta capital. Esta breve estancia ha servido para que todo el pueblo le haya felicitado rindiéndole un verdadero homenaje, pues las visitas no han cesado en el tiempo de su estancia aquí, por su actitud en el Congreso frente al Estatuto catalán, actitud que ha respondido al sentir de los aragoneses en esta cuestión.

## DESCUBRIMIENTO DE BOMBAS

Hacía algún tiempo que la Policía seguía una pista sospechando que por Zaragoza había también su partida de bombas escondidas en algún depósito. Los trabajos que ha realizado la Policía han comenzado a dar sus frutos y hoy, al practicar unas excavaciones en las afueras de la capital han sido descubiertas trece bombas esféricas de nuevo tipo, sin mecha y dispuestas a explotar por percusión. Estas bombas, muy bien confeccionadas para sus fines, llevan un tubito de cristal que contiene un líquido que no se sabe todavía lo que es porque no ha sido analizado en el parque, pero es el que, al romperse el tubo, provoca la explosión.

Se supone que en Zaragoza hay un número mayor de bombas que las recogidas y la Policía continúa con más ardor todavía sus gestiones.

## Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prendas (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuence y castellano.

— SAN MARTÍN, 29, cuarto izquierda —

## MECANOGRAFA

Competente correspondencia, contabilidad, de iniciativa.

Escribir informes y pretensiones: "La Anónima"; Marina, 3.

## Academia Mercantil

Clases de Aritmética, Cálculo Mercantil y Contabilidad.

Preparación para oposiciones, Bancos y oficinas.

IGNACIO OTÁÑO

San Martín, 9. :::: Teléfono 1-31-36.



## Una fiesta partida en dos, con un diluvio intermedio, en Tolosa. - Las corridas del domingo

Todos los años, durante la semana de San Juan, tenemos la costumbre de ir a Tolosa un par de tardes, con intención de presenciar fiestas taurinas, pero en realidad, a ver con qué "entusiasmo" llevue en la antigua capital foral.

Exactamente se cumplió el domingo la primera parte del programa. Más de medio millar de aficionados donostiarras nos trasladamos a Tolosa a presenciar el desencadenamiento del ganado para la novillada del viernes y la corrida del domingo, teniendo la satisfacción de llegar cuando se estaba desarrollando una tempestad formidable con acompañamiento de truenos, relámpagos, agujas de la luz eléctrica y una cantidad de agua que hubiera hecho zozobrar la lancha de Noé.

Bueno; pues vamos a la plaza a ver qué pasa!

En las localidades cubiertas había bastante público. En el ruedo había ocho jaulones; en un palco tocaba la música.

— Pero, ¿serán capaces de dar el espectáculo? — nos preguntábamos.

Salió un hombre — a cuerpo limpio — y a grito limpio también nos dijo que el desencadenamiento se iba a celebrar, pero que la becerrada se aplazaba hasta ayer, lunes, a la misma hora.

Como era natural, fué estrepitosamente silbado, porque a los pregoneros, en las plazas de toros, se les silba siempre.

Se procedió al desencadenamiento, que se realizó con mucha rapidez. Un solo "güey" y un solo hombre en el redondel. En los tendidos, nadie que llamase la atención a las reses.

Se soltaron en primer lugar tres toros de don Fermín López de Tudela; después, cuatro novillos-toros de Hernández, de Salamanca, y para final otro toro — un señor toro! —, de López, que, según dijeron, no condenaba con sus compañeros.

El ganado gustó mucho a "la afición". Tanto la novillada como la corrida están muy bien presentadas. Los novillos, inquietos y escandalosos, están un poquitín sacudidos de carnes, pero son desecharados de pitones. Los toros son grandes y de excelente presentación. El último gustó mucho.

Ahora, vamos a ver qué es lo que tienen "adentro".

Los diestros no estuvieron diestros. Uno de ellos escuchó dos veces la trompetería. Creemos que no tienen que preocuparse los actuales "ases" de la tauromaquia ante la competencia que les planteen "Lagartijo" y "Morenito".

El público, todo compungido, salió de la plaza cuando las negras sombras de la noche extendían su manto sobre los trajes "de luces" de los toreros.

Un Puntillero.

El jamón serrano que regala el bar El Chaval para la más certera estocada, sigue en depósito.

(POR TELEFONO)

Madrid, 21.

## EN ALCOY

Ganado de Veragua. Palmeño II, bien en el primero. Su segundo le cogió al dar un muletazo y resultó con una gravísima herida en el vientre. Jaime Blanco, que tuvo que matar tres bichos, estuvo bien, lo mismo que Moisés.

## EN BARCELONA

Toros de Albáserrada. Chicuelo, bien en sus dos toros; Cagancho cortó la oreja de su primero y en el segundo estuvo regular, y "el Estudiante" no hizo nada de particular.

## EN MADRID

En la plaza madrileña se lidió ganado de Miura. Posada estuvo calamitoso, y los hermanos Bienvenida tampoco hicieron cosas dignas de aplauso.

— En Tetuán de las Victorias se lidiaron novillos de Lorente, con los cuales Luis Morales, Contreras y Gitanillo de Gama se lucieron y lograron muchos aplausos.

— En Vista Alegre, Palomino, Torrens y Capilla quedaron bien con ganado de Zaballo.

## EN PERPIÑÁN

Ganado de Muruve. Félix Rodríguez, Barrera y Torres fueron orejeados.

## EN PUERTO DE SANTA MARÍA

Novillos de Villamarta. Niño del Matadero cortó cuatro orejas y dos rabos, y Maravilla no pasó de regular.

## EN SEVILLA

Ganado de Pérez de la Concha. Pepe Gallardo, colosal; cortando orejas y rabos; Niño del Puerto, muy bien, y Brageli, cumplió.

## EN VALENCIA

Toros del conde de la Corte. Marcial Landal, muy bien; Domingo Ortega, cumplió, y Laserna cortó una oreja.

## EN ZARAGOZA

Novillos de Esteban Hernández. Julio Chico, Montañés y Gitanillo de Triana III fueron orejeados. Gitanillo de Triana fué llevado en hombros hasta la fonda.

## Salón Miramar

## CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 v cuarto y 10 v media

Gran éxito de "La fruta amarga", por Virginia Fábregas y Juan de Landa

De la «Metro», en español. Complemento de programa: «Pathé Journal núm. 12».

— Martes, 21 Junio PRESENTACION Tarde: 7-Noche: 10,30

## Delvo and Delva

- extraordinaria pareja de bailes internacionales -

## EXITO CLAMOROSO, EXITO

## Troupe KARREY'S y Los leones de Ivanoff

NOTA. Jueves 3 funciones. Debut de Espinosa. Viernes. Los 4 diablos (águilas humanas)

Señoras: El flujo y enfermedades de la matriz Dr. Valley

Se curan con las irrigaciones del

USADLAS POR HIGIENE Y PARA EVITAR CONTAGIOS

## RECAMBOS MECANICOS

PARA CITROEN - FIAT - RENAULT - BERLIET - CHEVROLET y DODGE

Teléf 1-17-70 CASA EGIDO Urbia, 53

## LA FINAL DE LA COPA

**¡Alirón, alirón: el Athlétic de Bilbao, campeón de España!**

En Madrid - campo de Chamartín - los bilbainos vencieron a los barcelonistas por 1 a 0, después de un partido pletórico de momentos emocionantes. El Barcelona dominó durante el primer tiempo. - Jugaron los azul grana mejor que los bilbainos. - Zabalo desperdició un penalty, tirándolo fuera. La línea media del Barcelona estuvo inspiradísima; en cambio el ataque, con Arocha y Ramón lesionados, careció de efectividad. - Los del Athlétic tuvieron una mala tarde, pero supieron con entusiasmo y coraje su falta de acierto. - Otros detalles

**Del momento****Comentario a distancia**

*¡El Athlétic, campeón! La final de la Copa España, disputada por bilbainos y barcelonistas, la ha ganado el equipo vizcaíno por la mínima diferencia. Presentamos el triunfo del Athlétic porque le estimábamos como mejor; pero ya advertimos que ese triunfo no se conseguiría con facilidad. Con todo, hemos de confesar que el desarrollo del partido ha respondido a lo que aguardábamos. El Barcelona ha sido el once de la fálgana, del juego a base de pases—muchos pases—cortos. Y al no tener una delantera rematadora, descienda, toda su maravilla de juego exhibicionista ha fracasado. El Athlétic, por el contrario, ha elaborado su fútbol sintético: pases largos a las alas, una pequeña carrerilla de éstas y el consabido centro. Sin tener acierto los rematadores bilbainos—que todos ellos son excelentes marcadores—, han logrado una oportunidad para hacer gol, oportunidad y tanto que les han valido la conquista del título de campeones y la adquisición, en propiedad, de la Copa en litigio, por haberla ganado durante tres temporadas consecutivas.*

*Nos llegan las primeras versiones. Y ellas aseguran que el bando catalán ejerció un mayor dominio; que tuvieron los azulgranas más y mejores ocasiones de marcar; que no merecieron perder; que el resultado fué injusto...*

*Puede ser. Pero nosotros estimamos que no hace mejor juego quien dribla con exceso, ni quien se entretiene en pases inútiles. Si la finalidad del juego consiste en colar el balón en la portería adversa, nos parece que quienes emplean para ello el procedimiento mayormente efectivo es el que debe ganar.*

*Y los catalanes realizaron un juego preciso, espectacular...*

*Mientras los bilbainos, en pocos segundos, supieron llevar repetidas veces el cuero hasta las manos de Nogués.*

*Al Barcelona le faltó remate, decisión en los instantes finales.*

*El Athlétic jugó en un mal día de sus delanteros... Y supo ganar.*

*Del ataque catalán destacábamos a Arocha y a Ramón. Ellos tiran y marcan. No Samitier, ni Piera, ni Pedrol—aunque también sepan hacer goles—.*

*Goiburu anuncio su viaje a Madrid. Y entonces dijimos que con él adquiriría efectividad el ataque.*

*Pero Goiburu no se "formó".*

*Y Arocha, el más realizador de los restantes, hubo de colocarse en un extremo por haberse lesionado.*

*Faltó remate en el ataque catalán.*

*El primer tiempo fué de dominio barcelonista. Los catalanes exhibieron un juego preciso y la pelota se estacionó en terreno vizcaíno.*

*Los atléticos se dejaron imponer un tren más lento del que a ellos les conviene.*

*En la segunda parte la pelea se niveló. Y el balón estuvo indistintamente rondando ambas puertas.*

*El Athlétic profundizó más... y marcó.*

*El Barcelona jugó con su delantera rota por la lesión de Arocha y su desplazamiento al exterior.*

*Hay que reconocer que Zabalo tiene bastante culpa de que el Barcelona no sea campeón.*

*Advirtamos que cuando los catalanes estaban bordando primores sobre el campo de Chamartín, Zabalo tiró fuera un penalty...*

*Es posible que si a su dominio hubiesen sumado los del Barcelona algún goitillo, el entusiasmo les hubiera puesto en trance muy favorable de conquistar la Copa.*

*Si hubiese jugado Goiburu, él hubiera transformado el penal en tanto!*

*Lo mejor del Barcelona, su línea media. Guzmán hizo un primer tiempo maravilloso. En él, acertadamente ayudado por Martí y Arnau, tuvo el equipo catalán su más sólido punto. Los medios azulgranas, jugando errores, impusieron su dominio y lograron entusiasmar al público madrileño, que les aplaudió repetidas veces.*

*Si el Barcelona hubiese sido campeón, tendría que agradecérselo, principalmente, a Guzmán.*

*Tendremos que repetir que Guzmán, en*

*forma, es lo mejor que tenemos como medio centro?*

*El público madrileño les ha demostrado a los catalanes que sobraba su "nota" y que eran infundados sus recelos.*

*Los 18.000 espectadores que llenaban Chamartín aplaudieron con perfecta imparcialidad a los dos bandos. Y quizás les aplaudieron más a los catalanes, porque su juego resultó más espectacular. O porque creyeron, como nosotros, que eran los más débiles.*

*El Athlétic, campeón! Una vez más, las tantas veces campeones de España retornan a su "choko" entonando—o desentonando, mejor—el clásico ¡alirón!*

J. M.

**EN MADRID.-EN CHAMARTÍN****Athlétic de Bilbao 1-Barcelona, 0**

*Preliminares.—El campo de Chamartín, abarrotado de público. Más de 18.000 personas en él. Y varios miles en sus cercanías, sin haber logrado alcanzar localidad.*

*Salida de los equipos. Sendas ovaciones.*

*Aparecen el árbitro, Escartín, y sus ayudantes, Melcón y Balaguer.*

*El sol luce con todo su esplendor. Hace demasiado calor.*

*Samitier obsequia a Lafuente con un magnífico ramo de flores.*

*Cruce de frases de rigor. Saludos. Y la suerte decide que el Barcelona elija campo.*

*Alineaciones.—Los equipos forman así:*

*Athlétic: Blasco; Castellanos, Urquiza; Uribe, Muguerza, Roberto; Lafuente, Iraragorri, Bata, Chirri. Gorostiza.*

*Barcelona: Nogués; Zabalo, Alcoriza; Martí, Guzmán, Arnau; Piera, Arocha, Samitier, Ramón, Pedrol.*

*Primer tiempo.—Dominio catalán. Repetidas intervenciones de Blasco, que despeja con seguridad. Sin embargo, hay que consignar que los tiros catalanes no resultaron demasiado precisos, ni fuertes.*

*El Barcelona luce un juego de combinación con pases cortos y precisos. Una y otra vez llegan a las cercanías de Blasco y le saludan con chutes que la mayoría de las veces van fuera.*

*Castellanos y Urquiza contienen los ataques catalanes, oponiéndoles una actuación energética y muy valiente, que produce sentimientos de prudencia en los azul grana.*

*Las incursiones del ataque atlético en terreno barcelonista resultan peligrosas, si bien Zabalo, Alcoriza y Nogués juegan con seguridad y acierto, despejando los peligros cuando apena se ciernen.*

*Hay tiros de Arocha, Sami, Bata, Goros y Chirri que producen emoción violenta, tan violenta como los chutes.*

*La línea media catalana es la que impone su juego y la que manda sobre el campo. Guzmán está formidable. Todos los balones irradian a sus pies o a su cabeza. Arnau y Martí colaboran eficazmente con él.*

*El ataque no aprovecha los servicios incessantes que sus medios le envían.*

*Neto dominio azul grana.*

*Ovaciones del público, principalmente al buen juego catalán.*

*A los 35 minutos, en un barullo dentro del área, hay una falta atlética. ¿Urquiza? ¿Roberto? Escartín señala la máxima sanción. En el campo no se oye ni el aleteo de las moscas. Zabalo se acerca pausadamente al esférico... y lo lanza fuera en medio de la sorpresa del público y de los catalanes. Los atléticos se abrazan de contento.*

*Continúan el buen juego catalán y las escenas del Athlétic.*

*Hay dos momentos extraordinarios de emoción intensa. Nogués salva el suyo en una salida valiente arrebatando un balón que el ataque atlético en masa trataba de colarle en la red.*

*Y Blasco bloca un tiro de Sami fuerte y bien colocado.*

*Segundo tiempo.—Aplausos para los equipos cuando aparecen tras del descanso.*

*El Athlétic se lanza al ataque con nuevos bríos y entusiasmos.*

*Los catalanes parecen algo cansados.*

*El juego resulta más nivelado que en la primera parte. El balón va indistintamente en uno y otro sentido.*

*El gol del triunfo.—A los doce minutos, y cuando en la puerta del Athlétic se forjaba un lío peligroso para Blasco, un despeje corto va a Lafuente, que jugaba bastante retrasado. Corre Lafuente la línea como una centella, dribla a Arnau y a Alcoriza, centra desde muy cerca de la línea de gol, y Bata, de cabeza, manda el cuero a la red, sin que Nogués pueda evitarlo a pesar de hacer una estirada formidable.*

*Los catalanes se lanzan en tromba en busca del empate, y el Athlétic pasa serios apuros.*

*Hay reacciones bilbainas y Nogués tiene que intervenir con acierto. Le ayudan Zabalo y Alcoriza, que están haciendo un partido soberbio.*

*Juego nivelado.*

*La defensa del Athlétic se luce. Hay entradas de Urquiza verdaderamente impresionantes. Escartín las interpreta como violentas y le amonestó.*

*Lafuente se cuela repetidas veces, forjando peligros inminentes.*

*Los bilbainos tratan de mantener la diferencia del marcador. Y mandan fuera algunos balones.*

*El tiempo transcurre en medio de la mayor emoción.*

*Y llega el final del encuentro con el triunfo del Athlétic por uno a cero.*

*Ha realizado un juego más bonito, más espectacular, más preciosista, el Barcelona. Ha dominado más el Barcelona. Pero no ha sabido ganar. Sus delanteros no tuvieron decisión en los tiros.*

*El Athlétic no jugó con inspiración. Realizó un juego suelto, descohesionado. Lafuente fué el más peligroso. Y la defensa lo más seguro y acertado.*

*La línea media catalana fué infinitamente mejor que la bilbaina.*

*Arocha, al final de la primera parte, resultó lesionado y hubo de cambiar su puesto con Pedrol. Luego se indispuso Ramón. Esto acabó de destrozar al ataque azul grana.*

*Samitier estuvo bien.*

*Zabalo y Alcoriza jugaron espléndidamente. No cabe hacerlo mejor.*

*Nogués, como Blasco, tuvo una buena tarde.*

*Los atléticos tuvieron una tarde gris de aciertos, pero pusieron voluntad y entusiasmo en la lucha.*

*Terminado el encuentro, en medio de grandes ovaciones, Lafuente subió al palco de las autoridades, y el ministro de Obras Públicas, D. Indalecio Prieto, le hizo entrega de la Copa de España, que, por ganarla por tercera vez consecutiva, le es otorgada en propiedad.*

**Convocatorias****LOS GABRIELES**

*Esta Sociedad convoca a todos sus asociados a una reunión en su domicilio social, en la que se les dará a conocer el acuerdo de su Directiva sobre el banquete que celebrarán el próximo domingo, día 26, para festejar al Patron del barrio.*

*Es de esperar que asista la totalidad de los "gabrieles", toda vez que el asunto a tratar les interesa en grado sumo.—El secretario.*

**Aviso importante**

*El almacén de vinos de Hijos de Amador Bujanda, de la calle Moraza, 14, teléfono número 15-3-71, no tiene que ver absolutamente nada con el almacén de vinos de Hijos de Tomás Bujanda, de la calle Pescadería. Lo que ponemos en conocimiento de nuestra numerosa clientela.*

**Venta y alquiler**

*de muebles por temporada. Amueblar pisos y villas, precios económicos. Casa Sánchez. Loyola, 17.*

*Vean su depósito de San Martín, 48, San*



MADRID. — Un momento interesante de la gran final del campeonato de España, en el que se aprecia el acoso de los bilbainos y la decidida salida de Nogués, que salvó un peligro inminente para su puerta, interceptando un balón que Bata pretendía rematar.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

21 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 9



Los atléticos bilbaínos, que acaban de renovar su título de campeones de España a.—El equipo que se alineó en Madrid, sobre el terreno de Chamartín, con el portero suplente.

(Foto Contreras y Vilaseca.)

#### ECOS DE TODAS PARTES

### J. M. Mayoz y los hermanos Zugasti triunfan en la regata de piraguas

R. Montero gana la prueba de los puertos. — Mañana lucha Mateo Osa en Madrid

#### RICARDO MONTERO, VENCEDOR

En Madrid se celebró el domingo la carrera denominada de los Puertos, sobre el conocido recorrido de Guadarrama, Segovia, Navacerrada, con 183 kilómetros de distancia.

Ricardo Montero se mostró el escalador igualable que conocemos y ganó la carrera, cuya clasificación quedó establecida así:

1. Ricardo Montero, 5 h. 43 m. 7 s. ("Récord" anterior; Francisco Llana, 6 h. 9 m.) Velocidad media: 32'38 kilómetros a la hora.
2. V. Trueba, 5 h. 43 m. 10 s. 2/5.
3. Manuel López, 5 h. 43 m. 11 s. 1/5.
4. F. Ezquerra, 5 h. 51 m. 13 s. 4/5.
5. F. Cepeda, 5 h. 51 m. 14 s. 2/5.
6. Jesús Dermit.
7. Angel Mateos.
8. Luciano Montero.
9. Vicente Carretero.

#### CARRERA DE PIRAGUAS. UR-KIROLAK Y LOYOLATARRA VENCEDORES EN DOBLES Y SIMPLES, RESPECTIVAMENTE

Sobre el Urumea se disputó el domingo la regata de piraguas, para uno y dos remeros, que organizaba la popular Sociedad Donosti-Berri.

Audió numerosísimo público.

En la regata de un remero, Zatarain, del Eguzki, y Mayoz, del Loyolatarra, sostuvieron un duelo emocionante, venciendo finalmente José María Mayoz.

La clasificación fué:

1. José María Mayoz, del Loyolatarra, en 16 minutos 42 s.
2. José Antonio Zatarain, del Eguzki, en 16'45.
3. Miguel Martíarena, del Loyolatarra, en 17'20.
4. Gerardo Gamecho, del Eguzki, en 17'32.
5. Faustino Rojo, del Eguzki, en 18'16.
6. Salvador Alberdi, del Santiago de Irún, en 18'45.
7. Alfredo Díaz, del idem, en 19'10.

La clasificación por equipos la ganó el Eguzki: 2-4-5; 11 puntos.

A continuación se ventiló la prueba de dobles, que el público aguarda con extraordinaria impaciencia.

En el viaje, e "ida", la pareja Koch-Odriozola se mantuvo en primer término, a poca distancia de la formada por los urkiolistas hermanos Zugasti y algo después por la de los hermanos Mayoz, del Loyolatarra.

Al iniciar el regreso pasaron a ocupar la cabeza los Zugasti y en seguida se colocaron en segundo término los Mayoz.

El regreso fué muy disputado, venciendo, finalmente, los de Ur-Kirolak.

He aquí la clasificación establecida por el Jurado:

1. Victoriano y Alejandro Zugasti, del Ur-Kirolak, en 13 m. 56 s. 2/5, batiendo todas marcas establecidas en la distancia.
2. Hermanos Mayoz, del Loyolatarra, en 14 m. 4 s. 1/5.
3. Willy Koch-Odriozola, del Eguzki, en 14 m. 52 segundos.
4. Sturtze-López, del Amaikak-Bat, en 17 m. 2 s. 2/5.
5. Ripalda-Aguirre, del Loyolatarra, en 18 m. 30 s. 4/5.

No se registró ningún incidente con consecuencias. Los piragüistas que volcaron no sufrieron sino el remojón consiguiente.

La organización fué perfecta y felicitamos, por ello, a los entusiastas del Donosti-Berri, que organizaron espectáculo tan interesante.

#### DIVERSAS NOTICIAS EXTRACTADAS

En Madrid, en el campo de Chamartín, y como vermouth de la gran final entre el Atlético y el Barcelona, jugóse la final del campeonato amateur de España, entre el Imperio, de Madrid, y el Erandio, de Vizcaya.

Vencieron los madrileños por tres goles a cero.

Los erandiotarras tuvieron el santo de espaldas y no lograron desarrollar su juego.

—En París, por vez tercera, se enfrentaron el panameño Alf. Brown y el francés Eugenio Huat en un combate a diez rounds. Ganó netamente el negro, a los puntos. Huat recibió un correctivo más que severo.

—Mañana se celebrarán en Madrid los combates anunciados para el domingo día 12, que se suspendieron por lluvia y que más tarde volvieron a aplazarse por indisposición de Gregorio Vidal. En sustitución del match Gregorio Vidal-Carlos Flix se ha montado el de Mateo Osa contra el negro cubano Joe La Roe.

—En Berna jugaron los equipos de Suiza y Hungría. Vencieron los suizos, por tres a uno.

—En Copenhague, los futbolistas de Dinamarca derrotaron a los de Suecia por tres goles a uno.

—En Le Mans la carrera automovilística de las 24 horas se corrió el pasado domingo, con el siguiente resultado:

1. Alfa Romeo 2.349 cmc. (Sommer-Chinetti), 2.954 km. 088. Media horaria: 123 km. 084.
2. Alfa Romeo 2.337 cmc. (Cortese-Guidotti), 2.927 km. 278. Media: 121 km. 969.
3. Talbot 2.970 cmc. (Lewis-Richards), 2.441 kilómetros 606. Media: 101 km. 733.
4. Alfa Romeo 1.750 (Mme. Siko-Sabipa), 2.417 kilómetros 594. Media: 100 km. 733.

—En Madrid se ha jugado la final del campeonato español de rugby, entre el Barcelona F. C. y el Madrid F. C. Ganó el equipo catalán, por veinte a tres. Con este resultado, queda campeón de España el Barcelona F. C.

#### Atletismo

### Resultados técnicos de festival celebrado el domingo en Biarritz

El pasado domingo, en el campo de Aguilera, del Biarritz Olympique, se celebró el III «match» entre los equipos seleccionados de la F. A. G. y la Liga de las 3 B.

Presenció las pruebas mucho público. Los resultados técnicos fueron los siguientes:

**Longitud:** 1.º Laharrague (BBB) 6.270; 2.º Iguarán (Guipúzcoa), 6.250 metros; 3.º Sánchez (Guipúzcoa), 6.150 metros.

1.500 metros lisos: 1.º Cilleruelo (Guipúzcoa) 4'21; 2.º Barragué (BBB) 4'27; 3.º Suescun (Guipúzcoa) 4'27 3/5 y 4.º Dejean (BBB).

Fuera de concurso participó en bordes Lahitte, que ganó la prueba en 4'14.

**Peso:** 1.º Duhor (BBB) 4.180 metros. (Bate el «record» de Francia, detentado por él mismo con 15.150 metros); 2.º Berasaluce (Guipúzcoa), 11.600 metros; 3.º Dumora (BBB) 11.080 metros y 4.º Iguarán (Guipúzcoa) 10.710 metros.

100 metros lisos: 1.º Rogelio (Guipúzcoa) 11' 1/5; 2.º Dessa (BBB) 11' 3/5; 3.º Ruiz (Guipúzcoa) y 4.º Danjou (Guipúzcoa).

**Disco:** 1.º Martiquet (BBB) 53' 4/5; 2.º Duhour (BBB) 35.550 metros; 3.º Llanos (Guipúzcoa) 31.260 metros y 4.º Berasaluce (Guipúzcoa) 27.700 metros.

110 metros vallas: 1.º Sánchez (Guipúzcoa)

17' 2/5; 2.º Narvarte (BBB) y 3.º Surlane (BBB).

500 metros lisos: 1.º Ruiz (Guipúzcoa) 2'5' 4/5; 2.º Castillejo (Guipúzcoa); 3.º Concile (BBB) y 4.º Morigau (BBB).

También en esta prueba, y fuera de concurso, participó el atleta Lahite, clasificándose en segundo lugar.

**Relevos 4 X 100:** 1.º Equipo de Guipúzcoa (Danjou, Tel, Cufiado y Rogelio) 45' 1/5; 2.º Liga BBB (Cussac, Laharrague, Narvarte y Dessa).

Como todos los participantes del equipo de Guipúzcoa pertenecen al «Unión Club» de Irún, baten el «record» de España de esta distancia, por Clubs.

**Relevo 4 X 400:** 1.º Equipo de Guipúzcoa (Sánchez, Iguarán, Castillejo y Tel) en 3'50' 3/5; 2.º Liga BBB (Concile, Morigau, Lesca y Dessea).

**Jabalina:** 1.º Dumora (BBB) 43.700 metros; 2.º Nogarc (BBB) 37.500 metros; 3.º Llanos (Guipúzcoa) 31.400 metros y 4.º Iguarán (Guipúzcoa) 30.100 metros.

**Relevo 400 X 300 X 2000 X 400:** 1.º Liga BBB (Lesca, Dessa, Laharrague y Cussac) 2'14'; 2.º Equipo de Guipúzcoa (Iguarán, Tel, Cufiado y Rogelio).

#### Puntuación

1.º Liga BBB..... 71 puntos

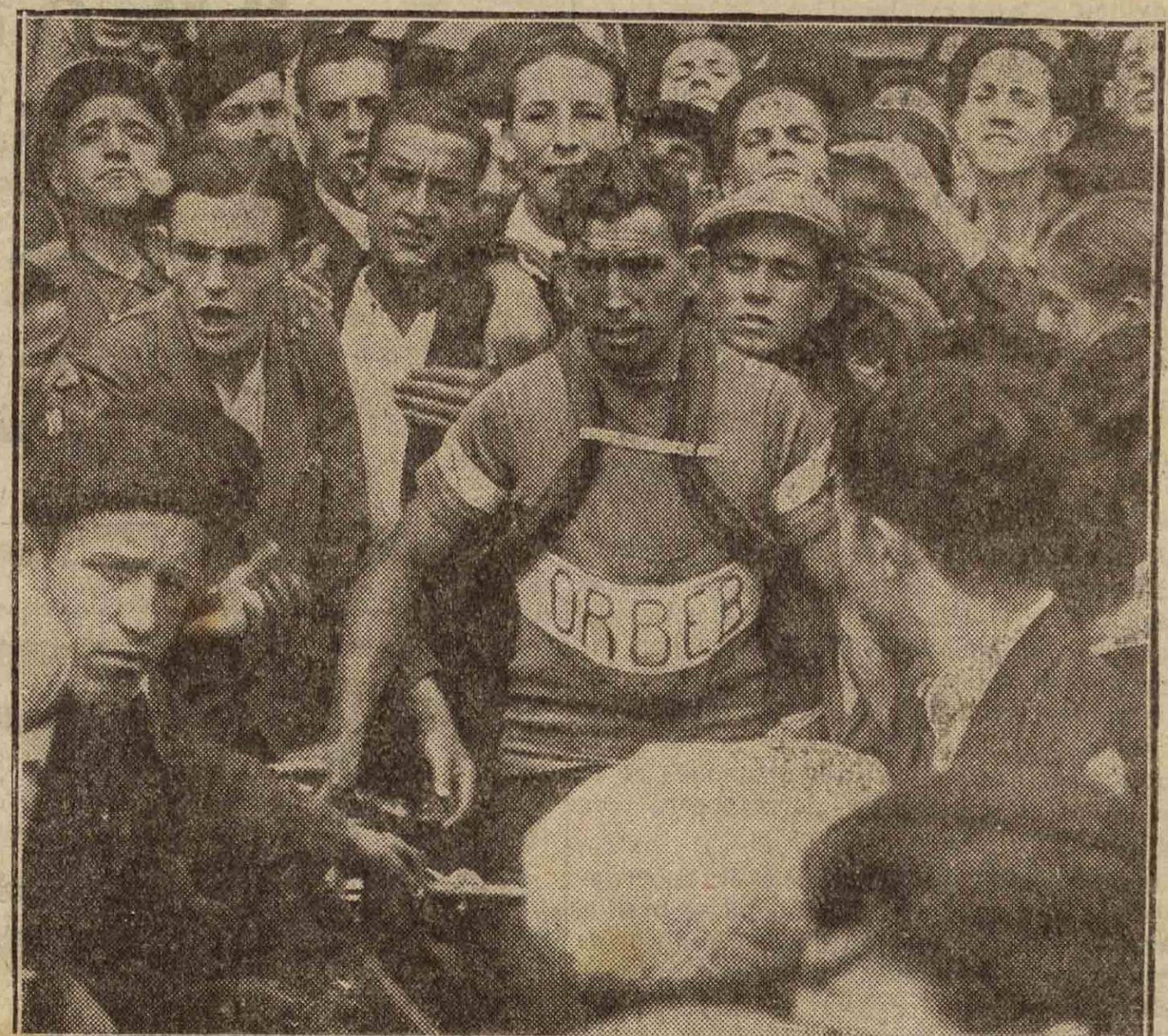
2.º Guipúzcoa..... 60 >

El próximo día 3 de julio, se celebrará en Tolosa (Estadio de Berazubi) el IV «match» entre estas dos selecciones, participando, como es natural, lo más destacado de ambas regiones, es decir, los Duhour, Lahitte, Sempé, Celahy, Dessa, etc., por la Liga BBB y Rogelio, Ruiz, Sánchez, Berasaluce, etcétera, por la F. A. G.



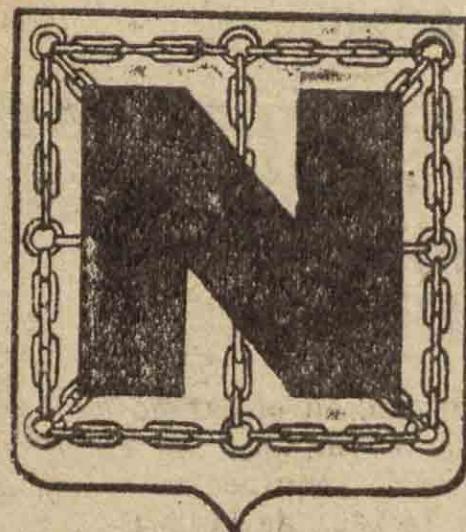
SAN SEBASTIAN. — Regata de piraguas. Victoriano y Alejandro Zugasti, del Urkiolak, vencedores de la prueba de "dobles" organizada por la Sociedad Donostia-Berri, y disputada sobre el río Urumea. Al vencer, los hermanos Zugasti batieron todos los "records".

(Foto Gueréquiz.)



El bravo ciclista irúnés Ricardo Montero, aclamado por el público momentos después de llegar a la meta vencedor de la "Prueba de los Puertos", donde ha demostrado, una vez más, ser el mejor trepador de España.

(Foto Contreras y Vilaseca.)



POR TELEFONO  
Pamplona, 21.

#### EN LA DIPUTACION

Servicio telefónico.—Cuando ayer nos recibió el señor Salinas, nos dijo que los ayuntamientos de San Martín de Unx y de Ujuele habían enviado sendos despachos telefónicos de salutación con motivo de haberse inaugurado el servicio telefónico en ambos pueblos.

Subasta de obras.—Ayer, a mediodía, previas las formalidades de rigor, se procedió en la Diputación de Navarra a la apertura de los siete pliegos presentados a la subasta de las obras de reforma y ampliación del palacio provincial que fueron planeadas anteriormente y que la Comisión gestora de la Diputación acordó realizar para mitigar la actual crisis de trabajo.

Las obras se adjudicaron provisionalmente al contratista don Julio Tovar, navarro residente en Zaragoza, por la suma de 1.238.000 pesetas, que es la mejor oferta presentada.

La Enfermería Antituberculosa.—El arquitecto señor Esparza ha emitido su informe sobre las proposiciones presentadas al concurso abierto para las obras de saneamiento, calefacción, etc., de la Enfermería Antituberculosa.

Tan pronto como el señor Salinas tuvo en su poder el informe del arquitecto, convocó a la Junta de patronato para tomar acuerdos definitivos sobre la adjudicación de las obras, adjudicación que no se ha efectuado aún porque la Junta ha estimado oportuno proceder a un estudio detenido de la cuestión.

Visitas.—Visitaron al vicepresidente de la Diputación comisiones de Valtierra, Fitero, Beire y otros pueblos de la provincia que acudieron al despacho para tratar de asuntos locales.

#### NUEVO DIRECTOR DE LA CARGEL

Ayer se posesionó de su cargo el director de la prisión provincial de Pamplona don Leonardo Feito, que procede de la prisión de Logroño.

#### EN EL GOBIERNO CIVIL

La cuestión del trigo.—El gobernador civil, al recibir ayer a los periodistas, les dijo que le habían visitado once fabricantes de harinas de Navarra para tratar con él del reparto de las mil toneladas de trigo importado que han sido destinadas a la provincia.

Este trigo no podrá moliérase hasta fin de la semana actual.

Es criterio del gobernador que la distribución del trigo y el reparto de las harinas debe hacerse con criterio radical de previsión, porque sobre cualquier otro interés está el primordial del abastecimiento de la provincia.

Ha quedado constituida una comisión permanente de fabricantes de harinas que ha de estar en contacto con el gobernador para resolver cuantas dudas se presenten sobre este asunto.

La jornada del domingo.—Acerca de la jornada del domingo dijo el gobernador que su única preocupación fué procurar el encauzamiento más ordenado de la asamblea de ayuntamientos y evitar que se produjeran incidentes en las calles. En este sentido se adoptaron por el gobernador discretas precauciones que no fueron necesarias por la buena comprensión de todos, que hicieron que el día se deslizara con perfecta tranquilidad.

Visita a Tudela.—Dijo también el gobernador que dentro de la presente semana se trasladará a Tudela para recibir a las comisiones de los pueblos ribereños que han interesado su intervención para resolver las diferencias existentes en orden al trabajo agrícola.

Si fuera preciso y sus ocupaciones se lo permiten, el gobernador permanecerá en Tudela tres o cuatro días.

Incidentes.—Añadió también el gobernador que el domingo por la noche se produjeron incidentes en Marcilla porque varios grupos hicieron demostraciones hostiles al Estatuto.

#### ECOS JUDICIALES

#### SEÑALAMIENTOS

Para hoy han sido fijadas dos vistas: Un pleito procedente del Juzgado de San Sebastián entre doña María Bonnecaize Cl-

# NAVARRA

verie con don Angel Angoso Rojas, sobre incidente de jurisdicción voluntaria sobre depósito de una mujer casada.

Actuará de defensor el letrado don Eduardo Ortega y Gasset.

Otro pleito, de menor cuantía, procedente del Juzgado de Aoiz. Demandado apellido don Alberto Sarasa Larumbe; demandado apelante, el abogado del Estado y en rebeldía José Zamarvide y cuantos se presenten alegando derecho de embargo, sobre tercera de mejor derecho.

Defenderá el abogado del Estado.

#### EN EL EUSKAL-JAI

##### Los partidos del domingo

El domingo contendieron en primer lugar, Guelbenzu y Arrizabalaga, contra Azkarraga. Estos, particularmente Azkarraga, vieron una tarde completa, jugando pendiente y consiguiendo la victoria ocho tantos.

En segundo lugar jugaron Cildoz y Gurzeaga, con faja roja, contra Egurrares e Insausti, con azul. Egurrares e Insausti consiguieron el triunfo fácilmente por 12 tantos, a pesar de haberse dado a favor de los contrarios el dinero doble a sencillo cuando contaban 15 por 11.

##### Los de ayer lunes

Ayer, a primera hora, jugaron Irigoyen y Yanci contra Olagüe y Bastarrica. Estos, desde un principio, demuestran su super-

ioridad y llegan al tanto 50 cuando sus contrarios cuentan 35. Bastarrica ha estado muy bien.

En segundo lugar, Cestona e Insausti, rojos, han sido derrotados por cinco tantos por Mina y Tacolo. Estos, en un principio, han dejado a sus contrarios adquirir una ventaja de 14 tantos, dándose el dinero en proporción de 20 a 2, cuando el marcador señalaba 25-11; a partir de este tanto, los azules consiguieron 21 tantos mientras los rojos cuatro, y ya desde aquí el partido es más igualado. Los cuatro pelotaris han actuado con acierto, sobresaliendo Tacolo.

#### ESPECTACULOS

Teatro Gayarre.—Hoy, martes, a las siete y media de la tarde y a las diez y media de la noche. Cine sonoro. Estreno de la gran producción EL ULTIMO CAPITULO.

Coliseo Olimpia.—Hoy, martes, sesiones de cine sonoro a las siete y media de la tarde y diez y media de la noche. DE HOMBRE A HOMBRE, soberbia película de la lucha entre los «gangsters» y la policía americana. Principales intérpretes, Lec Carrillo y Mary Bryant.

#### La Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos



Adquiera Ud. un

## Kodak

y podrá usted perpetuar las encantadoras escenas infantiles de sus queridos hijos en bellas fotos «Kodak», las que en años futuros serán su máspreciado tesoro.

**“Kodaks” desde 72 ptas., y “Brownies”, desde 22 ptas.**

Para detalles y demostraciones:

**L. PEDROSA**  
Easo, 3. - SAN SEBASTIAN

## Desde Tudela

El paso de Yermo.—El domingo comió en Tudela el conocido deportista bilbaíno José María Yermo, haciendo escalas en su navegación por el Ebro, fué saludado por varios deportistas locales que le acompañaron en otras embarcaciones hasta El Bocal donde tenía que salvar la presa del canal Imperial de Aragón. A los señores Cuadra y Aisa, que le acompañaron en su pequeña embarcación, el chinchorro M. E. Y., les ha manifestado que piensa ganar a sus amigos una apuesta a que no se ha de afeitar mientras dura la travesía del Ebro. Hasta llegar a Tudela, no le ha visto el barbero (desde luego). Lleve feliz viaje el futbolista Yermo, y que pueda llegar felicemente ondeando la bandera a la meta propuesta.

Lo del Estatuto.—En Tudela se ha recibido jubilosamente la noticia de haberse apartado Navarra del Estatuto en proyecto. No quiere esto decir que los de la Ribera no queramos nada con los vascos. Simplemente, y bien se echaba de ver en la propaganda contraria al mismo, aquí no se quiere Estatuto ninguno.

Querella contra el Ayuntamiento.—El Leñador Sr. Montoro, que hasta hace un año fué Asesor del M. I. Ayuntamiento, se ha querellado contra los concejales que lo integran a virtud de un acuerdo tomado por la Corporación en el que se tildaba al referido señor de poco correcto en el Ayuntamiento al dejar pendiente de firma un escrito de conclusiones de un pleito que éste tenía entablado. Hacemos votos por que el Ayuntamiento y el querellante lleguen a una avenencia.—C.

## Lesaca

Fallecimiento sentido.—Ha dejado de existir en esta villa el Srd D. Francisco Echepeletecu (a) Machain, a la edad de 61 años, padre de la abandonada de este Círculo señorita Bibiana Echepeletecu. Enviamos nuestro más sentido pésame a su viuda doña Manuela Marichalar y demás familia.—C.

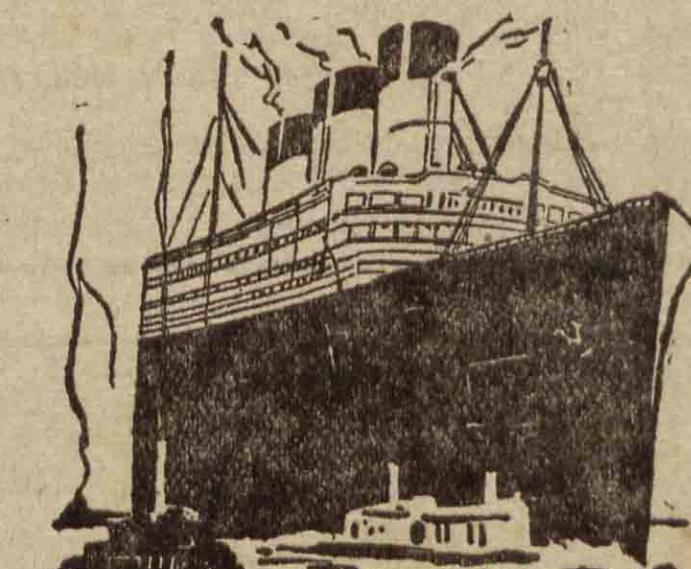
## Automóviles “Aurrerá y Baztaneta, Elizondo

Desde el día 20 de los corrientes se establece un nuevo servicio entre Elizondo, San Sebastián y viceversa.

Salida de San Sebastián, 5:30 horas, para combinar en Mugaire, para llegar a Pamplona a las 9:00 horas y a Elizondo a las 7:30 horas.

Salida de Elizondo, a las 17 horas, para llegar a San Sebastián a las 19:30 horas.

Elizondo, 14 junio 1932.—Las Empresas.



## VAPORES CORREOS RAPIDOS

LINEA AMERICA DEL SUR.—Una salida de Barcelona todos los días 16 de cada mes por los vapores correos a doble hélice «FLORIDA» y «CAMPANA».

De Burdeos, una salida mensual por los transatlánticos «MASSILIA» y «L'ATLANTIQUE».

Admitiendo pasajeros para Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.

LINEA A NORTEAMERICA.—Una salida semanal del puerto del Havre por los grandes transatlánticos «ILE DE FRANCE», «PARIS», etc., admitiendo pasajeros para Nueva York.

Billetes de pasaje para Cuba, México, Venezuela, Colombia, Australia, Filipinas, etc.

Para informes y pasajes de clase dirigirse a los consignatarios:

FELIX IGLESIAS Y COMPAÑIA  
Plaza de la República, 25.—PAMPLONA

**VIÑO PINEDO**

Reconstituyente eficaz en convalecencias,  
anemia, cansancio cerebral y regulador del  
sistema nervioso

Ha llegado a España el

# ZOO CIRCUS

El más importante Circo de Europa

CON UN FORMIDABLE ESPECTACULO

El ZOO CIRCUS actuará en IRUN los días 21 y 22 de junio  
en TOLOSA, los días 24, 25 y 26 de junio  
y en VITORIA, los días 27 y 28 de junio

Todos los días funciones a las 5,30 tarde y 10 noche

Durante el día visita permanente del Parque de Fieras y Zoológico

## SORPRENDENTE ELENCO ARTISTICO

### CABANAS

El indio fildeferrista

### LES EGELTONS

Gimnastas

### LES BERNARDO

Prodigioso malabarista

### LOS OSOS BLANCOS

Presentados por el domador Franck

### LOS 8 TIGRES REALES

de Bengala, entre los cuales figura el terrible BENGALÍ,  
presentados por MISS VIOLA D'ARGENS

### TROUPE ALEXIME

Las águilas humanas, en sus ejercicios de trapecios volantes

### GRUPO DE 10 LEONES

del Cabo, presentados por el reputado y temerario domador RUBY

### ANTONETTE Y PHILIP

De renombre mundial

### LOLA Y DAISY

GIMNASTAS AEREOS

### LAS OCHO VICTORIA

Asombrosas ciclistas en sus extraordinarios ejercicios

### Los Mendes

Los más fuertes acróbatas de la época

### TROUPE GARCIA PEREZ

MUSICALES ESPAÑOLES

### LOS CINCO WEN-CHOW

Artistas chinos

### COURTAU

El jockey más fuerte del mundo

### LOS ELEFANTES INDIOS

Equilibristas

Ramón, Tony, Péric, Despry, Julio, Tulín y Loló

= Los reyes de la risa y del pasatiempo =

**Diez atracciones de primer orden**  
que compone el espectáculo grandioso del ZOO CIRCUS

AVISO. - El Circo compra toda clase de caballerías para la alimentación de las fieras. Diríjase a la Dirección a la llegada del Circo

**TOLOSA****LAS REGATAS DE BATELES**

La tercera regata de bateles que va a celebrarse el próximo viernes 24, festividad del patrón de la Villa San Juan Bautista, se presenta con el máximo interés, después de conocida la inscripción de los «ases» del reno, Araneta, de Fuenterrabía; «Chocolate», de Orio; «Chiqui», de Pasajes de San Juan; Arrillaga, de Pasajes de San Pedro; Garmendia, de Lezo; Urtizberroa, de San Sebastián, y Larrañaga, de Zarauz.

Para hoy, martes, se ha citado a los siete participantes para que se pongan de acuerdo en la forma que han de colocarse en el viraje las balizas, así como la línea de salida.

Han llegado a Tolosa algunos bateles, lo que demuestra que ante el interés que ha adquirido la pugna, se van a celebrar entrenamientos.

**EL ZOO CIRCUS, Y EL LONDON**

Ya han llegado los automóviles del «negociado del engrudo» que han embadurnado todas las fachadas de las casas con carteles de propaganda.

La actuación del Circo coincide con las fiestas, ya que se anuncian funciones los días 24, 25 y 26.

Para que haya variedad, según noticias, el Circo London, que actúa en las ferias de Amaya de San Sebastián, dará una función en la Plaza de Toros la tarde del sábado 25.

**MITIN SUSPENDIDO**

Ante el giro tomado ayer en la asamblea de Pamplona el asunto Estatuto, se suspendió el mitin que para hoy estaba anunciado en el Teatro Gorriti.—C.

**ALZA****SOBRE EL ASUNTO DE LA ACADEMIA DE MUSICA DE PASAJES**

Contestando a un "candoroso" artículo nuestro, dice el concejal socialista señor Obeso, de Pasajes, refiriéndose a la expulsión de los alumnos de Alza que asistían a la citada Academia, que el Municipio de Pasajes está "harto de hacer el primo".

Este es exacerbar e isentido localista. Además creemos que el asunto del alcantarillado y otras ventajas a que alude no tienen nada que ver con el asunto que estamos tratando. Por otra parte, llevada la discusión a ese terreno, pudiera suceder que, haciendo una investigación minuciosa, resultara que es el pueblo de Pasajes el beneficiado de la proximidad de Alza a cuyo Municipio pertenece toda la gran cantidad de viviendas, fábricas, oficinas, almacenes, etc., que se hallan adosados a Pasajes.

Pero no hemos de tratar de esto, y vamos al "grano". Tampoco hemos de tratar de cierta subvención de 1.200 pesetas para enseñanza de solfeo, ni de la legalidad de los profesores civiles que ejercen la enseñanza musical, pues esto no afecta a los alumnos expulsados cuyos derechos queremos defender. Existe una Sociedad musical a cuyo sostentamiento, según nuestros informes, contribuyen en no pequeña escala varios señores vecinos de Alza, de modo que ya no está la cosa tan desligada. Se opone el argumento de que Pasajes no tiene por qué prestar su instrumental a los alumnos de Alza. Esto sería una razón de peso si ese instrumental lo necesitases los del pueblo; pero como no es así, resulta que éste ha de quedar retirado e inaprovechado.

También puede descartarse el argumento ante el hecho de que los padres de los alumnos expulsados están conformes en pagar una cuota razonable que fuese establecida, con lo cual se podría ir amortizando el valor de los instrumentos.

Estamos convencidos de que con buena voluntad y alteza de miras sería satisfactoriamente resuelto este asunto, en el que no vemos dificultades de gran importancia. Si es que existen otras, nuestro "candor" no acierta a descubrirlas. Y considerando el asunto bajo el punto de vista exclusivo de alumnos y enseñanza, la verdad, no vemos que se trate de un imposible.

En cuanto a la media docena de alumnos que, según el señor Obeso, reciben lecciones de los profesores, hemos comprobado de manera fechante que no son media docena, sino 48, de los cuales, 26 corresponden a San Pedro, 9 a Ancho y 13 a Alza, siendo estos últimos los expulsados, dándose el caso muy lamentable de haber retirado instrumentos a niños que llevaban ya 5 ó 6 años de enseñanza musical. Y no hace falta estar en interioridades para que cualquiera pueda afirmar que eso no está bien bajo ningún punto de vista.

Sabemos que el Ayuntamiento de Alza ha recordado tratar el asunto con el de Pasajes, y nos permitimos rogar a ambas partes traten esto con el mayor interés hacia los perjudicados, por lo que obtendrán el agraciado de todos, y de otro modo no beneficiarán a nadie.—C.

**SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS****Dr. J. SENRA****EX MEDICO MILITAR**

Clinico de la profilaxis antivenérea  
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

SAN MARTIN, 52, 1<sup>o</sup>, Izqda.—Teléf. 4-32-42

**AZPEITIA****PRUEBAS OFICIALES DE UN APARATO**

Conforme se anunció en la Prensa, se han celebrado en esta villa las pruebas oficiales del aparato de cierre y apertura automáticos de los pasos a nivel, inventado por el mecánico eibarrés don Antonio Olano.

Concurrieron al acto diversas representaciones, además de los gestores de la Diputación de Guipúzcoa señores Arratibel y De los Toyos. Asimismo vimos en el lugar de las pruebas algunas señoras, entre las cuales saludamos a la bella esposa del señor Olano.

Aun cuando en otra crónica dimos cuenta del funcionamiento del aparato probado, hemos de volver a repetirlo, pues el caso lo merece bien sobradamente.

En efecto, el mecanismo, con una regularidad matemática, ha tomado a señalar el paso del convoy, encendiéndose las indicadoras luminosas, moviéndose los semáforos, sonando el timbre y levantándose las pétalas, que, por cierto, lucían ramos de flores en las extremidades superiores.

Como homenaje al señor Olano, al descenso y elevación de las barandas, sonaron nutridos y cariñosos aplausos de la numerosa concurrencia, que alabó unánimemente los grandes beneficios que este nuevo invento aporta al tránsito de carreteras y, sobre todo, a la Humanidad.

Durante el funcionamiento de la máquina, los infatigables fotógrafos Gueréquiz y Ojanguen tiraron sendas placas.

Terminadas las pruebas, como se ve con un éxito rotundo, los concurrentes pasaron a ver los talleres del ferrocarril del Urola, en cuyas proximidades se halla instalado el invento guardabarriera.

A la hora en que escribimos estas cuartillas, casi todos los invitados se hallan reunidos en el Casino, festejando el éxito con un suculento banquete.

Una vez más, felicitamos efusivamente a nuestro querido amigo señor Olano, y le deseamos un pingüe negocio con su invento. — KARDIN.

**USURBIL**

En tiempos de la Dictadura los señores gobernadores civiles de Vizcaya y Guipúzcoa prohibieron terminantemente las llamadas "pruebas de bueyes", que además de constituir una prueba de incultura, daban ocasión a que los sencillos "casheros" se jugasen el dinero en apuestas cuyas proporciones ocasionaban muy sensibles disgustos. Aquella prohibición, que iba contra las costumbres del pueblo, causó gran disgusto, pero como en aquellos tiempos no se admitían reclamaciones, todo el mundo se calló y acató lo mandado.

Después del advenimiento de la República comenzaron a surgir peticiones para la celebración de esas apuestas y poco a poco se han ido restableciendo, como en los tiempos de su mayor esplendor.

Últimamente, la autoridad gubernativa de Guipúzcoa prohibió las apuestas—no las pruebas—y en algunas localidades se ha acatado la prohibición, por lo menos ostensiblemente y públicamente, aunque la procesión vaya por dentro y sin criterio de cantidades y momios pero en Usurbil, esa orden gubernativa no se cumplió, ni mucho menos, ni en poco, ni en nada.

Si el señor gobernador quiere enterarse no tiene más que preguntarle a quien tenga obligación de contestarle con veracidad.

Pero es que además de no acatar su orden, estos señores que antes se callaron ante una prohibición completa, protestan contra una prohibición que solamente afecta al juego, que es lo más perjudicial de esas "pruebas", como si con la República, a la que odian con toda su alma, estuviesen exentos de todo respeto a la autoridad y tuviesen campo libre para la inmoralidad.

Después de la prohibición de las apuestas, se han celebrado en esta villa tres pruebas, y en ellas se han jugado públicamente muchas pequeñas cantidades.

Lo cual creemos oportuno poner en conocimiento del gobernador civil, para que se entere de cómo se cumplen sus órdenes. — C.

**Compañía naviera SOTA Y AZNAR - Bilbao**

Servicio rápido semanal, cargando en Pasajes todos los martes y miércoles de cada semana

**DESDE PASAJES A BARCELONA**

El martes, 21, y miércoles, 22 del corriente cargará en Pasajes el buque-motor,

**"AXPE - MENDI"**

Para los puertos de SANTANDER, MUSEL, VIGO, SEVILLA, BONANZA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, SAGUNTO, TARRAGONA, BARCELONA y con transbordo para ALGECIRAS, ADRA, GANDIA y CASTELLON.

Para flete e informes, dirigirse a sus consignatarios:

**Hijo de Julian de SALAZAR, S. en C. -:- PASAJES -:- Teléfono 5027**

CARBONES NACIONALES Y EXTRANJEROS. — AGENCIA DE ADUANAS.

**ZUMARRAGA****VIDA REPUBLICANA**

El pasado sábado, por la noche, tuvo lugar la junta general ordinaria para tratar asuntos con relación al orden interior de la Agrupación.

Se leyó el acta anterior, y aprobada que fué, se pasó a discusión del orden del día, que era el siguiente:

Movimiento de afiliados, ruegos y preguntas y elección de cargos.

Todo pasó sin grandes discusiones, y donde se fijó más la asamblea fué en el detalle de colaborar con la Gestora en la propaganda del Estatuto.

Se nombró la correspondiente Comisión local, acordándose no obligar a votar dicho Estatuto, sino que se haga voluntariamente, levantándose la sesión.

**MERCADO**

Se celebró el pasado domingo, viéndose muy concurrido de público y de abastecedores.

Precios que rigieron:

Gallinas, par: 14 pesetas.

Gallar: 12.

Pollos: 11.

Huevos, docena: 230.

Perrechicos: 0'50 ración.

Conejos, par: 6'50.

Habas frescas: 0'25 kilo.

Arbejilla: 0'80.

Alubia, blanca y roja: 3.

Tocino fresco: 3'00 kilo.

Chorizo: 5'00.

**REUNION IMPORTANTE**

El pasado domingo, en los locales de las escuelas municipales, tuvo lugar una reunión de los patronos drogueros de la región vascongada (Alava, Vizcaya y Guipúzcoa), para tratar de asunto sumo interés, concurriendo unos 200 adheridos a esta Federación, que definitivamente quedó constituida como sigue:

Presidente: Dionisio Gil, de San Sebastián.

Vicepresidente: Félix González Diez, de Bilbao.

Tesorero: Ceferino Yangas, de Vitoria.

Secretario-contador: Martín Othaitz, de San Sebastián.

Vocales: Tomás Diez, de Bilbao, y Angel López, de Vitoria.

Después de sus deliberaciones, se reunieron en fraternal banquete en el hotel Urola, donde fueron excelentemente servidos.

**JUSTISIMO**

A este correspondiente se le acercó, días atrás, una comisión de vecinos de la plaza de la República para rogarle que pusiera en LA VOZ lo que a continuación anota:

Que el retrete público que existe en la mejor plaza del pueblo está hecho una verdadera "porquería", debido al pringue que se escurre y que hace que atraiga a las moscas, que crecen más que un elefante.

Nodigamos que olores despiden tal lugar que la desdigan de nuestro Municipio tiene tan olvidado.

Quedan complacidos mis amables comunicantes y pienso que al señor alcalde le faltará tiempo para corregir esta deficiencia.

**OFICIOS VARIOS**

Esta entidad cursó el siguiente telefonema al señor gobernador:

"Comunicamos a V. E. que la fábrica de muebles de don Jenaro Berriochoa, de Villarreal de Urrechua, no cumple base romana mueble, cuyo incumplimiento motivó protesta obrera, quedando sincobrar fecha 18. Suplicamos a V. E. interceda haciendo cumplir fallo Jurado Mixto. La Directiva." — C.

**ELGOIBAR****UN RAYO MATA UNA VACA**

El sábado último cayó un rayo en el barrio San Lorenzo, de ésta, penetrando en el caserío "Amusategui-Echecho", habitado por don José Ramón Orbea y familia, causando la muerte de una vaca. No hubo que lamentar desgracias personales. — C.

**Balneario de Liérganes****SANTANDER**

Unicas aguas que curan y evitan la predisposición a catarros de la NARIZ, BRONQUIOS y PULMON.—GRAN HOTEL, precios

médicos con todo el confort moderno.

**PLACENCIA****SESION DEL AYUNTAMIENTO**

A las ocho y media de la noche del jueves celebró sesión ordinaria nuestro Ayuntamiento, bajo la presidencia del alcalde, señor Iriondo y con asistencia de todos los concejales.

Leída y aprobada el acta anterior, se dió cuenta del estado de la recaudación del mes de mayo y que arroja lo siguiente: Por servicio de agua, 885,60 pesetas; renta y alquiler de habitaciones, 299,80; plaza del mercado, 154,70; peso fiel, 110,72 y Alhondiga, pesetas 4.045,23, con una disminución de pesetas 199,48 comparado con el mes de mayo del último año.

En vista de un escrito que eleva la Asociación de chistularis, solicitando una subvención para asistir al viaje a Bayona, para un concierto en conjunto, se acordó, aunque lamentando, que el Ayuntamiento no puede acceder a su deseo por su estado económico.

Son presentadas las cuentas del año 1931 y se acuerda exponerlas al público para dar curso a lo que disponen los estatutos municipales.

A propósito de un escrito que fué presentado por el comandante del puesto de la Guardia civil hace varias sesiones y que pasó a estudio, solicitando una bandera nacional, se acuerda que el Ayuntamiento no la puede atender por el mismo motivo expuesto a la Asociación de los chistularis.

Pasa a la Comisión de Obras un escrito de don Isaac Alday, dando conocimiento de una modificación en el emplazamiento para la construcción de un edificio, por causas de diferencia con el propietario de terrenos colindantes al emplazamiento anterior.

Se accede a la solicitud del vecino don Celestino Cano, para abonar los gastos que ocasiona su esposa, que se halla necesitada de practicarle una operación quir

19 de Junio

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

**"LA VOZ" ENEIBAR****EL DEPORTE VASCO****DOMINGUERAS**

La estación sigue manteniéndose lluviosa y sin que se vislumbre traza de que este tiempo se trueque en soleado cual le corresponde. Pues el domingo se nos presentó gris por completo a la mañana y lloviendo a cántaros por la tarde.

Nuestra brillante banda municipal se trasladó a la vecina villa de Durango a amenizar la fiesta de San Antonio y por la noche el concierto de bailables, que se celebró en nuestra Plaza de la República, fué amenizado por la popular banda «La Romeral».

Fué el domingo día de agitación para los futboleros que se convirtieron todos en radio-escuchas para seguir en contacto con lo que ocurría en Chamartín.

El triunfo del Atlético constituyó un gran júbilo entre sus partidarios, que son legión en esta localidad.

—En los trenes de media tarde compactos grupos de eibarreses, en su mayoría lindas muchachas, se desplazaron a Durango a tomar parte en la gran romería que tuvo lugar allí, como epílogo de las grandes fiestas celebradas.

**LA CONFERENCIA DEL SEÑOR CARASA**

Don Tomás Carasa dió el domingo en el Centro Republicano su anunciada conferencia. La asistencia fué numerosísima y podemos decir que la peroración del Sr. Carasa acerca del Estatuto, expresada con la mayor naturalidad y elocuencia, fué en extremo interesantísima; gustó extraordinariamente a la concurrencia, infundiéndole a los presentes para laborar y votar el Estatuto.

**DEPORTE VASCO**

Por si no eran suficientes, para demostrar, tanto Ubilla I como Urcelay su valía individual y en pareja, los partidos anteriores, el del domingo fué de esos en que tenemos que hacer la afirmación más rotunda de cuanto hemos venido diciendo sobre la clase de estos dos renombrados pelotaris, pues desde el comienzo, haciendo un juego fuerte, preciso y a la vez espectacular, arrollaron a sus adversarios Eguía y Aritza, que a pesar de sus buenos deseos, no acertaron ni a defenderse, pues Eguía como adversario «rival» de Ubilla no existió el domingo en la cancha del Astelena.

Ubilla, colaborando con Urcelay, sirvió para demostrar el valor de un conjunto homogéneo notable, con clase suficiente para enfrentarse contra la mejor pareja que se pueda formar. Saliéron vencedores Ubilla y Urcelay, que dejaron a sus adversarios en el tanto 9, para 22.

La segunda pelea también resultó desigual, ganando con suma facilidad Echaide y Olalde.

**TRIUNFO DE TIRADORES EIBARRESES**

Una vez más el grupo de notables tiradores que tenemos en Eibar ha obtenido un gran éxito en una de las tiradas más importantes de estos contornos, la celebrada el domingo en Durango, tirada en la que tomaron parte las escopetas más afamadas de estas provincias.

El notable tirador eibarrés don Lázaro Aramberri, obtuvo el premio primero, y el segundo lo ganó el joven don Víctor Sarasqueta, también de Eibar.

**MUERTE SENTIDA**

Ayer dejó de existir la joven Lola Tomás, de 14 años de edad, que el lunes día 13 recibió un golpe de un tronco de gran peso, cuando andaba en unión de otras amiguitas jugando en las inmediaciones del Banco de Pruebas, resultando con lesiones, a las que al principio no se dió importancia, pero a consecuencia de las mismas falleció ayer.

El fallecimiento produjo mucha pena en esta localidad, por tratarse de una hija de la venerada maestra doña Consuelo Bruna y don Pascual Tomás, familia que cuenta con el general aprecio del vecindario.

Ayer lunes, a las nueve y media de la mañana, se verificó el entierro de la desgraciada joven, que fué presidido por el alcalde señor Tellería y otras distinguidas personalidades. Asistieron todos los maestros y maestras de las Escuelas y también las niñas, aparte una nutridísima representación del vecindario eibarrés.

Reciban los afligidos padres nuestro sentido y sincero pésame.—G.

**F. Loidi Zulaica**

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 1.<sup>o</sup> — Teléfono 1-29-29

**Felipe Jesús Charlén**  
(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL número 26 1.<sup>o</sup>

**EN EL FRONTÓN MODERNO**

Nada podemos decir del primer partido jugado la tarde del domingo en este frontón, que era el plato fuerte de la tarde, por la picadilla que existe entre las dos parejas, porque nada vimos tocante a lucha y juego de calidad. ¿Causas? El mal estado de la cancha a consecuencia de la lluvia, que dejó el terreno de juego en mejores condiciones para fracturarse una pierna que para jugar a la pelota.

—No puede tener arreglo esta deficiencia que con bastante frecuencia viene ocurriendo? Esto va en provecho de todos, público, empresa, y, sobre todo, del artista, que se vé expuesto a un percance y a sufrir las iras de algún espectador impaciente. La empresa tiene la palabra.

El partido a cesta-punta.—No exageramos al decir que el domingo por la tarde estuvo el frontón como no lo estaba hace tiempo. Gentío enorme llenaba por completo todas las localidades altas y bajas, y ni aun en el pasillo de cancha había la holgura de otras veces. La expectación era grande por presenciar el encuentro entre las dos parejas formadas por Taboada y Guridi, rojos, y Arruti y Eusebio, azules.

Los delanteros sacaban del cuadro once.

Nadie se aventuraba a presagiar, a predecir, a elegir favorito. Esta indecisión se mostró en "bolsa", que anunció las apuestas a la par indistintamente por uno y otro bando.

Y comenzó el partido en condiciones que ningún otro había empezado de algún tiempo a esta parte. Esta expectación, el interés que había despertado el partido desapareció pronto por las causas más arriba apuntadas.

Las dos primeras decenas fueron de lucha, de vacilación para los que querían tomar y ofrecer momios, puesto que el dominio era alterno y las igualadas se sucedían con frecuencia 1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10 y 16. De este último empate salen por delante Arruti y Eusebio con una ventaja de seis tantos (25-19). En este tanto descargó un fuerte aguacero que causó sus efectos en la cancha, y no fué sólo la lluvia la que causó estropicios, sino que la luz quiso hacer coro con el mal tiempo y desapareció por espacio de media hora cuando el marcador señalaba 25 para los azules y 20 para los rojos. Después de haber jugado al escondite la luz en esa media hora de inactividad en la cancha, hizo su reaparición el astro artificial. Pero nunca segundas partes son buenas; ahora tropezamos con el inconveniente de la cancha mojada. Y dió comienzo el encuentro por segunda vez. La lucha se deslizó sin ese entusiasmo que ponen los contendientes cuando se trata de un partido en el que se ventila la valía de cada jugador en su puesto respectivo, y la culpa no fué de los pelotaris, la culpa fué el encontrarse la cancha tan resbaladiza que los pelotaris no podían afirmar los pies para realizar la jugada. El partido lo ganaron Arruti y Eusebio, que dejaron a Taboada y Guridi en 37 para 45.

A pesar de que el partido no tuvo el interés que de él se esperaba, sobresalieron algo el mejor juego de Eusebio y Arruti, por este orden. Los vencidos, sin estar francamente mal, no pasaron de medianos.

Este encuentro, que creemos tendrá su repetición, entonces nos ocuparemos de él y podremos colocar a cada jugador en el puesto que le corresponde. Pues ya merece que lo hagamos, sobre todo cuando dos de los contendientes se pican y se cruzan sendos telegramas diciéndose que se verán frente a frente en el terreno de la verdad.

¿Quiénes serán?, preguntará el lector. Por hoy nos lo reservamos. Acaso muy pronto podamos decírselo, cuando uno de los bandos ejerza la supremacía que se cree sobre el otro.

El partido a remonte.—Jurico y Antonio Salaverría, rojos, jugaban el segundo partido contra Mina y Ugarte, azules, sacando los delanteros del once y once y medio, respectivamente.

El dinero se dió en una desproporción tan grande a favor de los azules, que causó quebranto a los "catedráticos" al ver que las fuerzas estaban bien niveladas y el dominio no se veía por parte alguna, teniendo que hacerse las traviesas a la par y también con momio a favor de los menospreciados de principio.

El partido fué competido, poniendo todo su interés los cuatro pelotaris, como lo demuestra el hecho de que se registraran igualadas en los tantos 1, 5, 9, 18, 20, 21, 25, 26, 27, 29, 31, 32 y 40. A partir de aquí salieron por delante Mina y Ugarte, quienes llegaron a los 50 tantos a que iba el partido, cuando Jurico y Salaverría se encontraban en la honrosa altura de 47.

A pesar de que la pareja Mina-Ugarte fué la vencedora, el triunfo debió sonreírle a Jurico, que jugó como lo que es él: "maes-

tro" de los "maestros". Mina le siguió en méritos. Salaverría y Ugarte tuvieron sus lunares al comienzo de la pelea, debido al mal estado de la cancha en los cuadros traseros. Despues, al mejorar algo el terreno, jugaron con gran voluntad y fueron dignos de los delanteros.

A causa de la interrupción de media hora por falta de luz, no pudo celebrarse el tercer partido que anunciamos nosotros.

**LOS DE AYER, LUNES**

Ayer, lunes, como estaba anunciado, dieron comienzo los partidos de pelota en el frontón Urumea, asistiendo a presenciarlos bastante público.

El primer partido.—Lo jugaron los remontistas Larramendi y Tacolo, colorados contra Ormazábal y Abarisqueta, azules, sacando del once los delanteros.

La "catedra" expresó sus "simpatías" por el bando colorado con momio de 40 a 34.

Poco de interés tuvo este primer partido por el gran dominio ejercido por el bando vencedor. De la única igualada habida en el tanto 5, salieron por delante Ormazábal y Abarisqueta, y jugando los dos muy bien a la pelota, llegaron al tanto 50, término de la pelea, cuando Larramendi y Tacolo se encontraban en 42.

La labor de los vencedores fué muy regular en todo el curso de la pelea, sobre todo Ormazábal que estuvo fuerte y seguro en todo momento.

El partido a cesta-punta.—Contendieron Teodoro y Barrutia (rojos) contra Gárate I y Ulacia III (azules), con saque del cuadro once.

Dinero colorado 40 a 36.

De la igualada registrada en el primer tanto salieron delante Gárate y Ulacia con regular ventaja, dándose momio bastante crecido por ellos. Los rezagados colorados avanzaron y consiguieron darles caza en el tanto 22. De esta igualada se impusieron Teodoro y Barrutia, que llegaron a los 45 a que iba el partido, dejando a Gárate y Ulacia en 37.

Tercer partido.—Jugaron Arrechea y Azcona, rojos contra Berra y Vergara, azules.

Dinero colorado 40 a 32.

Después de varios empates, el último a 17, salieron por delante los favoritos de la catedra (Arrechea-Azcona), que se apuntaron el tanto 40, término de la lucha, cuando Berra y Vergara tenían 26.

**LA PELOTA "AMATEUR"**

A las nueve y media de la mañana en punto, y como previamente se había anunciado, dió principio el festival que había de ser remate de la brillante temporada de pelota "amateur". En primer lugar contendieron para la disputa del título de campeones de segunda categoría y de la especialidad de pala, los del Amaikak Bat, Olazola y Ansorena, y los del Fortuna, Oteiza y San Martín.

El partido, que resultó interesantísimo, lo ganaron los "fortunistas", llegando a los 50 tantos cuando sus contrarios sólo alcanzaron los 45.

—En segundo lugar se disputó la gran final a mano, segunda categoría, tomando parte por el Euskalduna de Rentería los hermanos Olazola y por la Gimnástica de Ulía, Linazasoro y Abalía.

Salieron vencedores los "gimnásticos", dejando a sus rivales en 16 tantos para 22. Se distinguieron sobremanera el pasaitarra Linazasoro.

—Por último, y a la especialidad de remonte, lucharon los de la Gimnástica de Ulía, Aranzadi y Echeverría contra los de Pelota Vasca, Iriarte y Larumbe, también en partido final de campeonato de la especialidad y categoría modesta. El encuentro resultó también de gran interés.

La "Gimnástica" volvió a adjudicarse otro triunfo, aunque la buena labor de la pareja contraria sólo la hizo vencer por dos tantos.

**EN BILBAO**

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Gorospe y Muñozguri perdieron por seis tantos ante Galarraga y Osa.

Y Aspasia y Fuentes fueron derrotados por dos tantos por Rubio y Tomás.

**PARA LA SIDRA  
GORCHOS Y BOTELLAS**

de Champán, Insalus, Gestona, Vichy (boca ancha), blancas de litro, sidra asturiana, etc., a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), litro, y Cabreira, a pesetas 26 ciento. De Mondariz, a 42 pesetas ciento.

Gorchos especiales para la sidra, de todos los tamaños. Saldo de gorchos para la sidra y vino, a Ptas. 11 millar

HERNAN 8 — Teléfono 1-36-68

**"LA VOZ" EN IRUN****EL ZOO CIRCUS LLEGA HOY A ESPAÑA**

Es hoy, martes, el día en que el Zoo Circus, el circo más renombrado de Europa tanto por su maravilloso espectáculo como por su organización moderna, dará en Irún su primera función de gran gala.

Esta grandiosa empresa que hizo en el año 1927 una tournee triunfal en España, vuelve con el mejor espectáculo que puede verse en un circo: 25 atracciones sensacionales. Las más hermosas fieras que existen en Europa. Una instalación ultralujo y confortable, desconocida hasta ahora.

El transporte de esta verdadera ciudad ambulante necesita un tren especial de 45 vagones, dos vagones de segunda clase para los artistas y una colección de autocamiones y camionetas para el servicio de publicidad.

No cabe duda que el Zoo Circus, que dejó en 1927 un excelente recuerdo, obtendrá en su nueva tournee un nuevo y merecido suceso.

**LA CARRERA DE CAMAREROS**

Primera lista de donativos: Ayuntamiento de Irún, 25 pesetas; Sociedad "La Prosperidad", vale por 25 pesetas; Sociedad Fantasio, 25; bar Colón, 25; bodega Cuende, 10; señora viuda de Arcena, 10; don Juan Vergara, 10; señor Aguirre (particular), 10; don Jesús Vázquez, 5; don Melchor Arrospide, 5; "La Cepa Riojana", 4; señor Acha, 2; señora Sibila Danjou, una hermosa petaca; don Francisco Hierro (cantina del "Topo"), un paquete de "porras"; don José Olazábal, dos botellas de jerez y moscatel; don Juan Medina Gómez (bar Juanito), una botella de jerez; Cooperativa Ferroviaria, una botella de Oporto; señor Recondo, una tarta de bizcocho; don Eusebio Fuertes, una botella de "Anís Republicano"; don Vicente Coloma (bar Amaya), dos botellas de Paternina; don Antonio "El Limpio", una pitillera con sorpresa; Almacenes Bidassoa, una caja de calcetines; Casa González Byas, 75 pesetas. (Esta casa obsequiará, además, con botellas de su marca.)

Todos estos objetos se hallan expuestos al público en el escaparate de la sastrería "Villa de París", de don Leoncio García, en el paseo de Colón.

**LA EXCURSIÓN A GUADALUPE**

Esta excursión, organizada por las Juventudes Socialistas de la provincia para el pasado domingo, tuvo que ser suspendida por no haber autorizado el señor gobernador que se celebrase en la forma que se preparaba. Por tanto, dejaron de acudir las Juventudes de San Sebastián, Oria, Pasajes y Rentería.

No obstante, algunos jóvenes socialistas de Irún, y por encima del mal estado del tiempo, se arriesgaron a ascender al monte, donde pasaron un agradable día, en medio de todo su juvenil entusiasmo y camaradería.

Por cierto que se encontraron con que en el monte habían salido bastantes "margaritas" y "margaritos".

En efecto: las huestes carlistas cumplen su promesa de echarse al monte... a merendar. No está mal.

**VISITA AL GOBIERNO CIVIL**

Ayer, lunes, se desplazó a San Sebastián una comisión obrera de la Casa del Pueblo de la U. G. T., integrada por el presidente y secretario de la Federación de Sociedades Obreras y el gestor provincial socialista señor Fernández, para tratar varios asuntos importantísimos de los trabajadores de Irún.

Pidieron al gobernador su intervención para que gestionase del Estado el abono de las certificaciones que el mismo adeuda al contratista de las casas baratas de Anaka, cuyo importe asciende a varios cientos de miles de pesetas, de lo que depende la no paralización de dichas importantes obras, que ocupan a unos ciento setenta trabajadores.

El señor Varela prometió interesarse urgentemente de esta cuestión, así como

# Información Financiera

## Madrid

En un ambiente poco grato y sin apenas síntoma favorable, ha actuado la Bolsa madrileña en la pasada semana, destacando singularmente la actual depresión en los valores de renta variable, sin excepción alguna, incluso aquellos que por su índole especial pueden considerarse como valores-oro; en el período que reseñamos, se ha negociado por algo más de 15 y medio millones de pesetas, contra 20'3 en igual período precedente.

En cuanto a la peseta, ha mantenido ésta su posición por ahora favorable, ofreciendo al cierre, en las principales monedas—singularmente el sterling—, tipos inferiores a los registrados al finalizar la septena anterior.

El sector de papeles del Estado, aunque algunas de las contrataciones se hayan hecho perdiendo cotización, ha trabajado en su conjunto favorablemente; Interior sigue haciéndose, según series, entre 62 y 63'50; las "C" del Exterior aumentan tres cuartillos, a 77'50;cede uno el 4 por 100 amortizable viejo, que se inscribe a 73; de los con impuestos 5 por 100, bajan el 1920, que pasa de 84'50 a 84'15, y el 1928 con un cuartillo menos, a 79'75; en cuanto al 1927, aumenta cinco céntimos en su cierre de 77'80; muy bien situados los exentos 5 por 100, que terminan haciéndose el 1926 a 92'92'50, el 1927 a 92'50-93'25 y el 1929 a 91'75-93'25, contra cambios anteriores de 91, 92-92'50 y 91'25-92; en papeles 1928, el 3 por 100 abandona unos céntimos cotizando a 66'25, sube un cuartillo el 4 por 100 a 77'75 y pasa el 4 y medio por 100 de 81'50 a 81'75-85; Bonos oro retroceden desde 193-194 a 190'50, y de Ferroviarias, la 4 y medio por 100 cierra a 78'50 y la 5 por 100 a 89'50.

Encalmando el corral de papeles con garantía especial, en el que destaca como más importante la baja de quince enteros en las Cédulas de Costa Rica, que al cierre solamente llegan a inscribirse a 600; del resto de los papeles tratados, han repetido cambio las Hidrográficas del 6 por 100, Tratlánticas de noviembre y 1926, Tánger-Fez, Austríaco Hipotecario 5 por 100, Interprovinciales 5 por 100 y el Argentino; se han negociado en baja las Trasatlánticas mayo, que pierden veinticinco céntimos, a 70'25; cincuenta el Hipotecario 4 por 100, a 81'50; setenta y cinco las Cédulas 6 por 100 del mismo Banco, a 102'25; otro tanto las Crédito Local 5 y medio por 100, a 73'25, y cincuenta las 6 por 100 viejas también de Crédito Local, a 77'50, y el Hipotecario 5 por 100, a 88'85; otros diez las Interprovinciales 6 por 100, a 85'35, y veinticinco las 6 por 100 1932, a 94'50.

En Bancos, la nota de la semana corresponde a la fuerte baja del Río, que termina a 80, o sea cediendo quince pesetas; España, bien situado, llega a 527, contra 524 la semana anterior; Exterior pasa de 22 a 20; Hipotecario ha cotizado pequeñas partidas al mismo tipo anterior de 300; Banestos siguen inscriptos a 215, y Previsores, después de varias sesiones sin inscribirse, lo hace a 75, o sea dos puntos menos que el tipo anterior.

Abandonado el sector eléctrico; se han cotizado en alta bastante importante en los momentos presentes, las Sevillanas, que se publican a 65'25 para 59'75 anteriormente, y asimismo las Chades suben de 392 hasta 410, aunque existe a última hora papel a este cambio; Electra Madrid a 119 sin variación, y en baja los demás papeles negociados, o sea: Canalizaciones a 110 las acciones y 95 las Cédulas, contra 112 y 100; Españolas a 149, cediendo dos duros y medio, y Mengemor, en pérdida de uno, a 150.

El sector de minas se contrae a Río y Felgueras, todas ellas en visible baja; las primeras se inscriben a 230 las portadoras y 192 las nominativas, y las Felgueras a 55, todo ello contra tipos precedentes de 275, 210 y 60.

Lo mismo podemos decir del corral ferroviario; se han cotizado cuatro papeles y de éstos solamente una—la Madrileña de Tranvías—logra mejorar (ha aumentado un duro, a 91'50). En cuanto a los restantes, las Alicantes bajan seis pesetas, a 155, veintiuna las Nortes (ex cuádruplo), a 248 y un duro el Metro, a 139.

El grupo industrial sigue completamente desanimado; en el período que estudiamos, las acciones de la Unión y Fénix, que cierran muy firmes a 312 (contra cierre anterior de 295), son las únicas que logran mejoría; de las demás, las Telefónicas flojean ligeramente, presentando cierres de 101'50, para las preferentes, y 100'25, para las ordinarias; estas últimas, después del corte de dividendo de 13'50 pesetas; Azucareras siguen a 36; Petrolillos retroceden una peseta, a 27'50, y Explosivos, después de llegar a 575, reaccionan cerrando a 580, lo que supone treinta y cinco pesetas de pérdida en la semana.

## CAMBIO INTERNACIONAL

Los cierres del "Centro", en las dos últimas semanas, han sido:

41-6-31 48-6-32

|                  |        |        |
|------------------|--------|--------|
| Francos          | 47'85  | 47'80  |
| Suizos           | 237'35 | 237'45 |
| Belgas           | 169'40 | 169'35 |
| Liras            | 62'35  | 62'25  |
| Libras           | 44'60  | 44'15  |
| Dollars          | 12'14  | 12'15  |
| Reichsmark       | 2'875  | 2'85   |
| Escudos          | 0'403  | 0'4005 |
| Pesos argentinos | 3      | 3      |
| Idem noruegas    | 2'22   | 2'16   |
| Idem danesas     | 2'14   | 2'41   |
| Idem checas      | 36     | 36     |
| Florines         | 4'92   | 4'92   |
| SANTÉ            |        |        |

## Pintores

de coches, buenos oficiales, se necesitan en CARROCERIAS BRIZ. Usandizaga, 17.

## Las Bolsas Últimas cotizaciones registradas

### BOLSA DE MADRID

#### FONDOS PÚBLICOS

|                             |         |
|-----------------------------|---------|
| Interior 4 %                | 63,10   |
| Exterior 4 %                | 75,25   |
| Amort. 4% viejo             | 73,00   |
| 5% 1920                     | 84,00   |
| 5% 1926                     | 92,50   |
| 5% 1927 exento              | 92,60   |
| 5% 1927 con imp.            | 77,70   |
| 3% 1928                     | 66,15   |
| 4% 1928                     | 77,75   |
| 4½% 1928                    | 81,75   |
| 5% 1928                     | 79,75   |
| 5% 1929                     | 92,25   |
| Deuda Ferroviaria 5 %       | 89,50   |
| Bonos oro 6 %               | 190,00  |
| VALORES ESPECIALES          |         |
| Cédula. Banco Hipot. 4 %    | 81,50   |
| 5%                          | 88,75   |
| 6%                          | 102,25  |
| Argentinas 6 % ..           | 2,15    |
| ACCIONES                    |         |
| Banco España .....          | 550,00  |
| Central .....               | 78,00   |
| Hisp. Americano ..          | 167,00  |
| Esp. Crédito .....          | 215,00  |
| Hipotecario .....           | 300,00  |
| Esp. Río Plata .....        | 85,00   |
| Otro Felguera .....         | 54,50   |
| Fabacos .....               | 183,00  |
| Minas del Río .....         | 192,00  |
| Ferrocarril del Norte ..... | 251,00  |
| M. Z. A. ....               | 156,00  |
| Metro de Madrid.....        | 139,00  |
| Azucareras .....            | 36,00   |
| Explosivos .....            | 590,00  |
| Hisp. Americana Electdad.   | 391,00  |
| Mengemor .....              | 150,00  |
| Hidroeléctrica Española ..  | 148,50  |
| Petroleros .....            | 103,00  |
| Electra Madrid .....        | 119,00  |
| Unión y el Fénix .....      | 320,00  |
| BOLSA DE NUEVA YORK         |         |
| FONDOS PÚBLICOS             |         |
| Bélgica 6 % 1955 .....      | 86 3/4  |
| Canadá 5 % 1952 .....       | 90 1/2  |
| Chile 8 % 1941 .....        | 5 1/4   |
| British 5 1/2 % 1937 .....  | 100 1/2 |
| Noruega 6 % 1944 .....      | 74 1/4  |
| Suiza 5 1/2 % 1946 .....    | 104 1/8 |
| ACCIONES                    |         |
| American Smelting .....     | 8 1/2   |

### BOLSA DE PARÍS

#### FONDOS PÚBLICOS

|                              |          |
|------------------------------|----------|
| Exterior Español 4 % .....   | 41,25    |
| Deuda Francesa 3 % .....     | 74,50    |
| 4% 1918                      | 118,50   |
| 5% 1920                      | 100,50   |
| 6% 1920                      | 104,05   |
| 6% 1927                      | 104,35   |
| ACCIONES                     |          |
| Banco de Francia .....       | 11440    |
| Crédit Lyonnais .....        | 1865,00  |
| Banco Francés Río Plata ..   | 400,00   |
| Ferrocarril M. Z. A. ....    | 315,00   |
| Riotinto ordinarias .....    | 1205,00  |
| De Beers .....               | 211,00   |
| Goldfields .....             | 90,75    |
| Tharsis .....                | 213,00   |
| BOLSA DE LONDRES             |          |
| FONDOS PÚBLICOS              |          |
| Exterior Español 4 % .....   | 52 0/0   |
| Consolidado 2 1/2 % .....    | 63 3/4   |
| War Loan 5 % 1929-47 .....   | 102 1/16 |
| Funding Loan 4 % 1960 .....  | 102 1/4  |
| Victory Bonds 4 % .....      | 102 5/8  |
| Japón 4 % 1905 .....         | 96 1/4   |
| 5% .....                     | 55 1/4   |
| ACCIONES                     |          |
| Riotinto .....               | 15 0/0   |
| Royal Dutch .....            | 13 7/8   |
| Shell Transport .....        | 1 5/8    |
| Mexican Eagle .....          | 0-5-3    |
| ACCIONES                     |          |
| Cédulas Argentinas 6 % ..... | 24 0/0   |
| Pesetas .....                | —        |
| Francos .....                | 44,125   |
| Francos .....                | 92,625   |
| Dollars .....                | 3,6212   |
| Liras .....                  | 71,25    |
| Belgas .....                 | 26,12    |
| Suizos .....                 | 18,52    |
| Reichsmark .....             | 15,35    |
| CAMBIO INTERNACIONAL         |          |
| Francos .....                | 47'80    |
| Libras .....                 | 44'10    |
| Dólares .....                | 12'15    |
| Liras .....                  | 62'15    |
| Belgas .....                 | 169'35   |
| Suizos .....                 | 237'15   |
| Reichsmark .....             | 2'865    |
| Pesos argentinos .....       | 3'-      |

## MAR Y PUERTOS

MOVIMIENTO DE GUQUES  
El domingo entraron en nuestro puerto los vapores "Manuel", en lastre, procedente de Navia, y "Clavileño número 1", con carbón, de Gijón. Ayer entraron el "Lolina", con carbón también de Gijón, y el "Asunción", con hierro, de Pasaiges.

En los dos días no se registró ninguna salida. Es decir, zarparon de la bahía los dos veleros franceses que forman pareja para la pesca de la langosta y que entraron el sábado ofreciendo el pintoresco espectáculo de una estampa litográfica con los colores de sus cascos y de sus velas.

Anoche cargaba a toda prisa el vapor "Manuel" sacos y barriles de cemento para zarpar en la marea de la madrugada con destino a Navia.

### LA PESCA

Los pescadores de vaporitos celebraron el domingo por la mañana una asamblea, y consecuencia de ella fué la declaración de huelga. Ayer por la mañana quedaron los vaporitos de esta matrícula amarrados en el puerto de pescadores sin hacerse a la mar. Las autoridades adoptaron algunas precauciones en el puerto, pero no hicieron falta, porque la gente de mar se portó correctamente, sin que se registrara siquiera la más leve disputa.

En el muelle se hablaba de que algunos patrones están decididos a formar tripulación con familiares y amigos para sustituir a los huelguistas en vista de que no pueden atender las demandas de estos.

Aprovecharon la huelga de los donostiarras los vaporitos de otros puertos de nuestra costa, que salieron a la sardina, sacando fruto de su trabajo. Por la mañana ya entró alguna embarcación con sardina; pero el grueso de la flotilla comenzó a llegar a las siete de la tarde, conduciendo a bordo buen número de arrobas de aspecto atractivo.

Los vapores de arrastre tuvieron, asimismo, una buena jornada. Hubo barco que desembarcó más de novecientas cajas de pescado.

Por la mañana se efectuaron las ventas en la pescadería con muy poco pescado,

### MAREAS DE HOY

Pleamar.—A las 5'46 de la mañana; a las 5'40 de la tarde.

Bajamar: A las 11'37 de la mañana; a las 12 de la noche.

### EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio Meteorológico de Igeldo:

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

Una extensa zona tormentosa cubre el Este, el Sur y el Sudeste de Europa, donde el tiempo es muy variable.

Otra zona de presiones débiles está situada en el Atlántico, en los 52° Norte y 25° Oeste.

Las altas presiones están localizadas al Noroeste de Escocia y sobre la isla Madera.

El tiempo continúa tormentoso.

En la mar

12 de JUNIO

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

SERVICIO POR SUSCRIPCIONES  
-- UNA PESETA --

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMÓN.  
-- 1.50 PESETAS --

**Los anuncios económicos no podrán exceder de cien letras**

**ACADEMIA** bailes salón. Enseñanza práctica individual ambos sexos. Teoría y motivo de cada paso y figura. Av. Kursaal, 20, 1.

**ACADEMIA DE BAILE.** Profesora de Madrid. Vergara, 18. Teléfono 16-0-35.

**A COMPRAR** bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

**ACREDITADA** carbonería traspaso por no poder atender el negocio. Informes, esta Administración.

**AGENCIA B.** Pastor "Vascongada". Alquilo magníficos pisos, "villas", amueblados, vistas mar; gabinetes, medios pisos. Tlf. 11.306.

**AGENCIA B.** Pastor. Ofrezco buena nodriza, Srtas., 50 cocineras, doncellas, niñeras, chicas pensiones, bares, interinas, criados.

**AGENCIA B.** Pastor. Urgen doncellas comedor, Biarritz; amas secas, 10 Srtas. maestras, francesa, 50 chicas todo, 10 niñeras vascas.

**AGENCIA de GROS;** Miracruz, 28. Urgen doncellas vascas, cocineras, muchachas para todo, etc. Teléfono 10-8-20.

**AGENCIA Gómez.** Vendo "villa" próxima San Sebastián, pie tranvía Hernani; Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

**AGENCIA Gómez.** Deseo piso en venta, dentro de la capital; Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

**AGENCIA Larramendi,** en San Martín, 5, teléfono 13-9-68. Ofrece buenas chicas de pueblo, buenas cocineras, doncellas.

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Necesito cocineras reposteras, París, Biarritz, San Juan de Luz; Grandes sueldos; muchas plazas. 12-1-91.

**AGENCIA P.** Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas comedor, chicas todo, bares, amas secas; 500 plazas acto; grandes sueldos. 12.191

**ALFOMBRAS.** Recibo gran saldo en todos los tamaños; precios baratísimos. "Petit Paris"; Urbina, 39. Sánchez.

**ALHAJAS.** Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

**A LOS NOVIOS.** Antes de comprar muebles visiten Casa Compra-venta. Iñigo, 12. Gran surtido muebles nuevos y ocasión. Visítenos.

**ALQUILÓ** hermosa habitación 2 camas, otra con una derecha cocina, hay ascensor y baño. Centenario, 2.-portería.

**ALQUILÓ** habitación exterior con dos camas, preferible a dos amigos. Informarán en esta Administración.

**ALQUILÓ** hermosa habitación 2 camas; pensión desde 4 ptas. en adelante. Tomaría matrimonio derecho cocina. Razón esta Admón.

**ALQUILÓ** villa amueblada en Miraconcha, temporada, preciosas vistas mar; teléfono. Razón Urbina, 10, quinto, derecha.

**ALQUILÓ** "villas", pisos, medios pisos amueblados; gabinetes entre Bulevar y Avenida. Agencia Carrasco; Urbina, 54. T. 12.708.

**ALQUILÓ** "villas", pisos, verano, todos precios. Vendo chalets, casas, pisos; traspaso tiendas. Agencia San Julián; Camino, 4.

**ALQUILÓ** ½ piso temporada, 5, camas, comedor, hermosas vistas mar y calle, ascensor, baño, gas; Usandizaga, 17, quinto, izquierda.

**ALQUILÓ** 2 habitaciones, vistas mar y calle, derecha cocina o pensión; ascensor y cuarto de baño. Usandizaga, 27, 1., izqda.

**ANTES DE COMPRAR** su espejo y arreglar el que tenga estropeado, visite Casa de espejos y marcos; S. Jerónimo, 18. Tlf. 15.719.

**ATENCIÓN;** Clases económicas. Matemáticas. Dibujo, Oposiciones. Peritajes; Fermín Calbetón, número 8, cuarto.

**AUTOMOVILES** "Citroen", "Renault", "Eskine", "Chevrolet", "Buick", "Auburn", en distintos modelos. Garaje S. Tlf. 70.—IRUN.

A 075, muy preciosas mallas para visillos en Madrás, y toda clase de cortinajes; la casa más surtida. "El Paraíso"; Urbina, 13.

**BASCULA-PUENTE** hasta diez toneladas. verdadera ganga. Talleres Urcola, Sociedad Anónima.—San Sebastián.

**BATAS** señora (hechas y sobre medida). Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

**CANARIOS FLAUTAS.** Oídos cantar y comprenderás; Atocha, letra Y, quinto B.

**CASA REZA.** Sastrería fina, géneros novedad, al contado y a plazos. Paseo de Colón, número 19, primero. Teléfono 10-8-10.

**COCHES** niños; arreglos económicos; se hacen capotas, tapizados, niquelados, gomas, ruedas, accesorios. B. Pastor, 13, carpintería

**COMPRA-VENTA.** Cambio. "El César"; Carriquiri, 3. Vendo muebles, baños, manubrio, villa, libros, y mantón Manila cinco rosas.

**COMPRA,** venta, cambios. "Singer", piezas, papeletas, motos, gramolas, radios, reparaciones; P. Sarriegui, 1 (antes Escuelas).

**COMPRO** oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "A Centro de Ocasión".

**COMPRO** toda clase objetos arte y valor. Alhajas, muebles y papeletas Monte. Casa de Compra-Venta. Afonso VIII, 5. Teléf. 15.382.

**CHASIS** Reo 3 toneladas, ruedas gemelas, urge venta. San Martín, 15.

**CHOFER** negro desea colocarse, con informes, barraca Pabellón Argentino (Amara).

**DESEA** Vd. cambiar la tela o el puño a su paraguas o arreglarlo? Llévelo a "El Paraíso"; Urbina, número 13.

**DROGUERIA** Felipe. Especial ceras y cremas las de brillo más fino; mata cuca, chinches y ratas. NAY. San Lorenzo, 12.

**EL MEJOR SASTRE.** "Petit Paris". Corte distinguido. Trajes a medida desde 68 pesetas. "Petit Paris"; Urbina, 39.

**EMPLEADOS:** Al contado y a plazos, sin aumentar precio. Sastrería fina de Prieto. Pidan muestrario. S. Marcial, 8, 4.- Teléf. 12.340.

**EN PISO** primero alquilo habitación económica para oficina. Razón: Usandizaga, 6, primero, letra B.

**FALTAN** buenas aprovechertas de sastre. Calle Escolta Real, 10, cuarto.—ANTIGUO.

**GRAMOFONOS** con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA.

**GRAN OCASIÓN.** Vendo moto "Indian" con side-car en 350 ptas. Garage Landa. San Martín, 43.

**HACE FALTA** chica joven, sólo por las mañanas, dejando tardes libres. Informarán en esta Administración.

**HACE FALTA** muchacha para todo, que sepa cocinar, con buenos informes. Informarán Matia, 52, primero, izquierda.

**HOMBRE** serio, formal, toda solvencia, se ofrece cualquier cargo confianza, ordenanza, despacho almacén. Esta Admón., a M. A. S.

**IMPERMEABLES,** checos, gabardinas, trincheras; fabricadas en pocas horas. El mayor surtido; precios baratísimos. "Petit Paris"

**INSTITUTO Belleza "Madrid Easo".** Loyola, 1. Teléfono 13-4-42. Ondulaciones permanentes; propaganda. Desde 15 pesetas.

**JOVEN CULTO** se ofrece para cualquier trabajo. San Martín, 39, 5.- izqda.

**LIQUIDACION** de toda clase muebles y camas turcas y mesa escritorio; varios artículos muy baratos. Jai-Alai, F, 1.- izq. Telf. 14.756

**MODISTA** A. Rilova. Confecciona en 24 horas. Oquendo, 11, segundo. Teléf. 1-54-30.

**MODISTA** económica. Especialidad en vestidos de señora y niña. Peña y Goñi, 4, 5.- derecha.

**MUY BUENA MODISTA,** especializada, se ofrece a domicilio y en su casa. Se venden vestidos y abrigos. S. Marcial, 7 bis, 4.- dcha.

**NECESITASE** oficiales, oficiales y aprovechertas de sastre en Casa Lafuente, Idiazábal, 9.

**NO CONFUNDIRSE.** Se limpian trincheras, plumas, trajes Sra. y caballero, muy económicos. S. Marcial, 7 bis, cuarto, izquierda.

**OBREROS.** Para buzos, bombachos, guardapolvos y confecciones en general. Sección especial. "Petit Paris": Urbina, 39.

**OCAZION.** Hermoso reloj pared comedor, garantizado. Ver: 31 de Agosto, 44, primero. Teléfono 1-46-71.

**PAGO** todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero: Scres. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8

**PERROS** de caza, se venden, cachorros. Razón en esta Administración.

**PARA ALQUILAR** pisos o "villas" en San Sebastián, dirigirse "Agencia Berasaluce"; Easo, 1, frente al Hotel de Londres.

**PARA TODO AÑO** desea pensión empleado, con dos hijos; viuda sola o poca familia. Easo, 37, portería, por carta.

**PELUQUERO** de señoras, bien impuesto en el servicio, se ofrece. Razón en esta Administración.

**PERDIDA** bolsillo Sra. iniciales A. S. Se gratificará a la persona que lo entregue en la Pensión Juaristi; Sánchez Toca, número 1.

**PIDA** Vd. siempre la media de seda marca "Para mí"; la media de más duración, por 275. De venta en "El Paraíso"; Urbina, 13.

**PINTOR.** Se ofrece a jornal a particulares. Loyola, 3, tercero.

**PROFESORA** corte; confecciona novedades París, fantasía y sastre. Corte exacto. Paseo Colón, 5, 4.-centro.

**PROFESORA** de inglés y francés, daría clases a domicilio. (No habla español). Razón en esta Administración.

**RADIO.** Chasis americano de 8 lámparas para corta y extracorta, se vende, de ocasión. Usandizaga, 29, cuarto, derecha.

**SASTRERIA** fina de Rogelio R. Sáez; gran surtido en géneros; facilidades en el pago; admito géneros. Peña y Goñi, 12, 1.-; 15.365.

**SE ALQUILA** bodega con o sin cubas para sidra de cabida 50.000 lts. Razón, San Lorenzo, 12, 1.- dcha.

**SE ALQUILAN** dos habitaciones amuebladas. Trueba, 4, primero, izquierda.

**SE ALQUILAN** dos habitaciones con cuatro camas, derecho a cocina; General Echagüe, número 6, cuarto, izquierda.

**SE ALQUILAN** una o dos hab. amuebladas cama matrimonio solo para dormir o derecho cocina. Peña y Goñi, 12, 2.-A.

**SE ALQUILAN** 4 camas para temporada de verano o todo el año. Fuenterrabía, 13, 1.-

**SE ALQUILA** piso amueblado, con 6 camas, comedor, baño y gas. Moraza, 12, tercero, izquierda.

**SE DAN LECCIONES** inglés, francés, por señorita extranjera; clases individuales y colectivas. Guetaria, 23, 4.- derecha.

**SE DESEA** adquirir de ocasión comedor estilo vasco o renacimiento. Informarán en esta Administración.

**SE LIQUIDAN** camas baratas, armarios luna y roperos, toda clase mesas, percheros, camas turcas, etc. Trueba, 4, carpintería.

**SE NECESITA** aprendiza adelantada de modista, comercio. Casa Claudio; Padre Larrea, número 2, barrio de Gros.

**SE NECESITA** chica para recados modista. Informarán: Usandizaga, 19, mercería.

**SE NECESITA** hombre que sepa hacer churros. Barrio Lugariz, letra O-tienda.

**SE NECESITAN** aprovechertas adelantada o medio oficiala pantalonera; Avenida, 33, sastre, y en Larramendi, 4, sexto, izqda.

**SE NECESITAN** aprovechertas y aprendiza de sastre; calle de San Lorenzo, número 13, tercero, derecho.

**SE NECESITAN** chicas para una barraca de feria, para fuera de San Sebastián; buen sueldo. Informarán Mayor, 19, 2.- derecha.

**SE NECESITAN** huéspedes, pensión completa o sólo para dormir. Razón: Calle Pi y Margall, 7 bis, cuarto, derecho.

**SE NECESITAN** oficiales y aprovechertas para gabardinas; trabajo todo el año; buen sueldo. Avenida Nueva Ategorrieta, 2, 2.-

**SE NECESITAN** obreras para trincheras, y aprendizas. Vendo cama turca, nueva, 35 ptas. "Ramona-Enea", 2.-C., subida Cementerio.

**SE NECESSITA** oficiala de modista. Peña y Goñi, 4, 5.- derecha.

**SE NECESSITA** socio con pequeño capital para negocio dejará bonito beneficio (trabajando). Ronda, 5, 5.- (hay ascensor).

**SEÑORITA** española se ofrece para acompañar niños, preferible familia francesa. Escribir P. M. esta Administración.

**FRONTON MODERNO.**—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media tarde: Primero, a remonte: Mina y Salaverría II contra Juricó y Zumeta. Segundo, a punta: Elizondo y Basauri contra Burgos y Ulacia I.

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URBANO 1-00-24  
TELÉFONO INTERURGENTES 1-00-33

\*\* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 | 10 \*\*

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el EXTRANJERO: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 32; un año, 66.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

## Actividad proletaria Capítulo de sucesos

## CASA DEL PUEBLO DE LA U. G. T.

A los directivos de la Edificación

Se convoca a una reunión que se celebrará hoy, a las siete y media de la tarde, a las Juntas directivas de los Sindicatos de Albañiles, Piedra y Mármol, Pintores, Linterneiros, Decoradores, Madera y Peones, afectos a la U. G. T., para tratar de la confección de nuevas bases de trabajo en la industria de la Edificación. — El Comité.

## FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA

(Sección de San Sebastián)

Se convoca a los compañeros gráficos a una reunión extraordinaria que se celebrará el próximo jueves, día 23, en la Casa del Pueblo de la U. G. T. (31 de Agosto, 38, primero), a las siete de la tarde en primera convocatoria y a las siete y media en segunda, para discutir el reglamento por el que se ha de regir la citada Federación local y descargo del delegado al último Congreso Nacional.

Dada la gran importancia que tiene la reunión, no dudamos acudiréis todos los compañeros que componen esta Sección. — La Directiva.

## SINDICATO DE LA INDUSTRIA METALURGICA DE GUIPUZCOA

(Sección de San Sebastián)

Se convoca a los compañeros que componen la Junta directiva de este Sindicato a una reunión que tendrá lugar hoy, martes, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social: Puerto, 7, primero (Casa del Pueblo).

Por ser los asuntos a tratar de suma importancia, se ruega la puntual asistencia.

## ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

Un llamamiento a los dependientes de ultramarinos y comestibles, socios y no socios

Se convoca a junta general extraordinaria a la Sección de Ultramarinos y Comestibles para hoy, martes, a las siete y media de la tarde, en nuestro domicilio social: Puerto, 7, primero (Casa del Pueblo), para dar a conocer la comunicación recibida de la Patronal de Comestibles y Ultramarinos, en el sentido de que se tengan abiertos los comercios de ultramarinos y comestibles los domingos durante la temporada de verano.

NOTA.—Se advierte que el cobrador estará en Secretaría de siete a nueve de la noche.

## SINDICATO DE ELECTRICISTAS Y SIMILARES DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a todos los miembros de la Directiva para hoy, martes, a las siete de la tarde.

Se ruega la puntual asistencia, por ser los asuntos a tratar definitivos para la marcha del Sindicato. — El secretario.

Compañeros: Como sabéis, hace días se abrió el referéndum sobre el ingreso o no en la U. G. T., y como todavía faltan algunos se os ruega encarecidamente acudáis a firmar dicho referéndum, pues sin la totalidad de las firmas no se cerrará, para mejor interpretación del criterio de este Sindicato. Por lo tanto, debéis hacerlo dentro de esta semana, de siete a ocho y media, en el bar Los Arcos.

—Se ruega también a los rezagados en el pago de las cuotas procuren ponerse al corriente lo antes posible, al objeto de facilitar la buena marcha del Sindicato. — El secretario.

## SINDICATO PROVINCIAL DE LA MADERA

(Sección de San Sebastián)

Mañana, miércoles, celebrará asamblea general extraordinaria esta Sección, a las siete de la tarde, en su domicilio social (Puerto, 7, primero), para tratar de los comunicados enviados por la Comisión de Unidad Sindical, referentes a la celebración de las conferencias interregional y nacional próximas a celebrarse. — La Directiva.

## SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO DE SAN SEBASTIAN Y SU PROVINCIA

Se convoca a todos los afiliados a junta general extraordinaria para mañana, miércoles, a las siete y media de la tarde, para proponer a los compañeros que nos han de representar en los Jurados mixtos.

Como quiera que es un asunto de suma trascendencia, se ruega la asistencia. — La Directiva.

## SOCIEDAD DE OFICIOS VARIOS

Se convoca a asamblea general extraordinaria que tendrá lugar hoy, martes, a las siete y media de la tarde en punto, para conocer y discutir el reglamento de la Federación de la Casa del Pueblo de la U. G. T. Esta asamblea se celebrará en 31 de Agosto, 38.

## SINDICATO DE CARPINTEROS, EBANISTAS Y SIMILARES DE IRUN

Este Sindicato, domiciliado en la Federación de Sociedades Obreras Autónoma (Larrachipi, 9), convoca a todos los trabajadores en madera, afiliados y no afiliados, a la junta general que se celebrará mañana, miércoles, a las siete y media.

Siendo los asuntos a tratar de gran importancia, se encarezca la asistencia. — La Directiva.

## SOCIEDAD DE PINTORES - DECORADORES Y SIMILARES

Se convoca a la Junta Directiva del Sindicato de Pintores - Decoradores y Similares a la reunión que tendrá lugar hoy, martes, día 21, a las siete y media, en nuestro domicilio social, Puerto, 7, primero (Casa del Pueblo), para tratar del envío de la delegación a la conferencia de unidad sindical, a la cual este Sindicato está adherido.

Por ser asunto de gran importancia, se ruega la presencia de todos los directivos.

Al mismo tiempo, este Sindicato invita a todos los pintores que simpatizan con sus tácticas a que pasen por la Secretaría a afiliarse. — El secretario.

## SINDICATO OBRERO METALURGICO DE GUIPUZCOA.—(SECCION DE EIBAR)

Asamblea extraordinaria

Se convoca a todos los afiliados a este Sindicato, a la asamblea general extraordinaria que tendrá lugar en el Salón Café de la Casa del Pueblo hoy, martes, día 21, a las seis de la tarde, para tratar del siguiente

## Orden del día

1.º Gestión sobre la reclamación general de los obreros escopeteros.

2.º Gestión sobre la reclamación de los obreros de la Casa de Bonifacio Echeverría.

3.º Posición del Sindicato Metalúrgico (Sección de Eibar), en relación con otras organizaciones y nuestros organismos superiores.

4.º Necesidad urgente de cubrir la plaza efectiva de secretario de este Sindicato.

Dada la importancia de los asuntos a tratar, recomendamos a todos los afiliados acudan puntualmente a esta reunión. — EL COMITE.

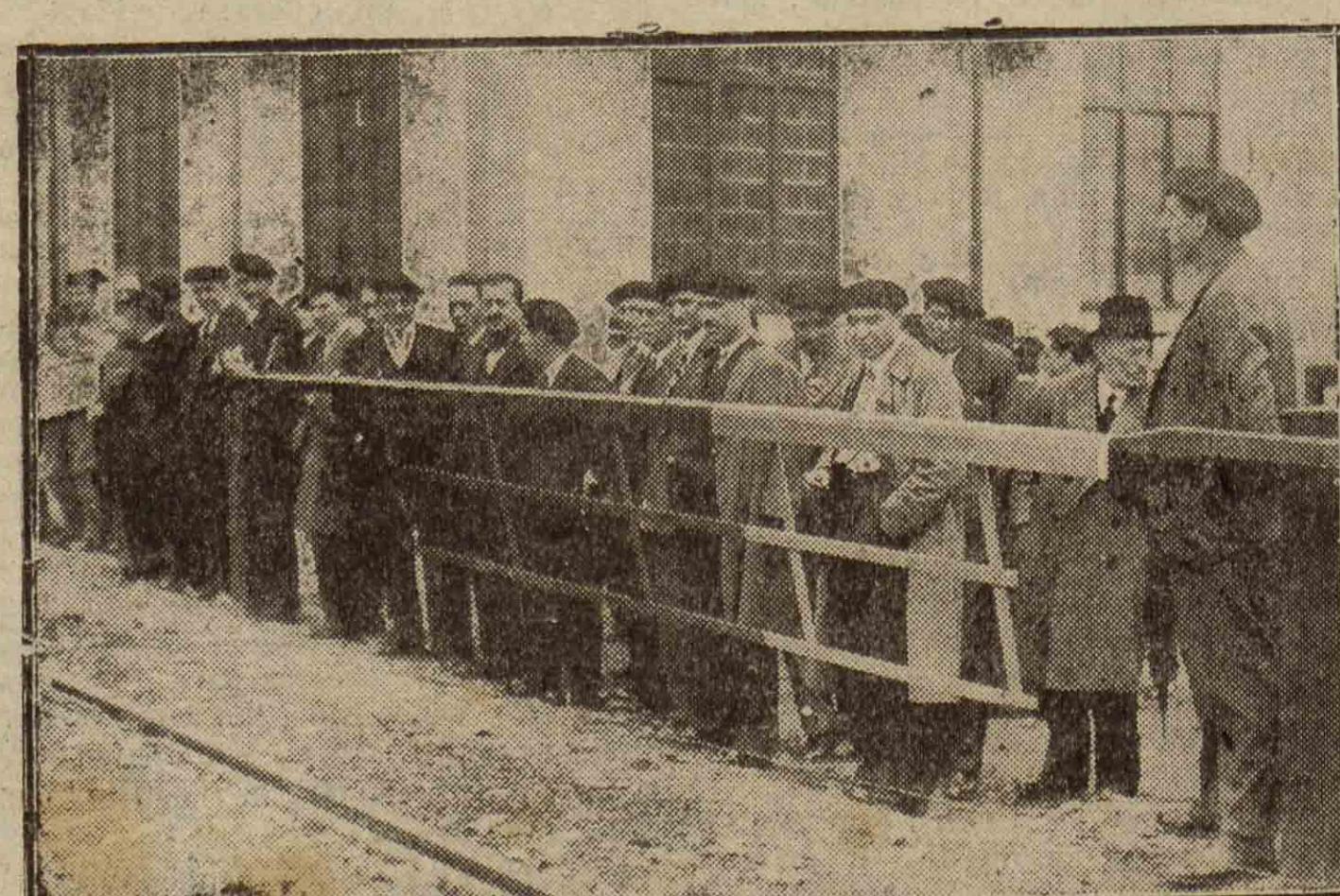
### "La Coral" de Santander llega hoy a San Sebastián

Dábamos cuenta días pasados del viaje del orfeón de la capital montañesa, que iba a tomar parte en las fiestas que se han celebrado en Burdeos, y anunciábamos que habían manifestado sus propósitos de detenerse en nuestra ciudad algunas horas, a su regreso, con objeto de rendir un homenaje ante su monumento a la memoria de nuestro nunca bastante llorado Josue Mari Usandizaga.

En efecto: el notable orfeón santanderino, que en Burdeos ha contado por triunfos sus actuaciones, llegará hoy a San Sebastián, a las nueve de la mañana.

A las once, cantará en la plaza de Guipúzcoa ante el busto de Usandizaga y a continuación será obsequiado con un "lunch" en el palacio de la Diputación. En las primeras horas de la tarde saldrá para Santander.

Damos la más cordial bienvenida a los simpáticos orfeonistas montañeses, y al felicitarles por su labor artística en Burdeos, les deseamos una grata estancia en las horas que han de permanecer en San Sebastián.



AZPEITIA. — Las autoridades que asistieron a las pruebas del interesante intento preventivo de los accidentes en los pasos a nivel, del estudioso eibarés señor Olano, celebradas el domingo.

(Foto Gueréquiz.)

## UN HUNDIMIENTO SIN GRAVES CONSECUENCIAS EN EL HOSPITAL

El estado en que ha quedado la fachada del Hospital de San Antonio Abad a consecuencia de las obras de la discutida Avenida de Atxurrieta, ha dado lugar a un accidente, del que, por fortuna, no hay que lamentar graves consecuencias. Nos congratulamos de ello, y creemos que esto ha de servir de acicate para que se imprima un gran impulso a las obras, devolviendo la seguridad al viejo edificio y para que uno y otro proyecto—nuevo Hospital y la citada Avenida—tengan un definitivo avance.

El domingo por la tarde, a la hora de entrada de las visitas a los enfermos, se hundieron varias losas del pavimento de la galería de entrada, a consecuencia de la excavación hecha en aquel lugar para las obras de la Avenida y de seguridad del edificio. El hundimiento ocurrió frente a la escalera que provisionalmente da acceso al Hospital y junto a la entrada de consultas de Cirugía. Como día festivo, eran numerosas las personas que se encontraban en la pequeña galería esperando la entrada, cayendo en confuso montón al hundirse las losas, a unos dos metros y medio de profundidad.

La confusión fué indescriptible, cundiendo el pánico rápidamente por creerse que se hundía aquella parte del edificio.

El personal del beneficio establecimiento—médicos, enfermeros y religiosos—trajinó al público, asistiendo con toda diligencia a los heridos, que fueron extraídos y trasladados a la sala de curas. Se vió, con tranquilidad para todos, que no había heridos de gravedad, aunque sí habían resultado con lesiones varias personas. Eran éstas:

Maria Martín Muñoz, de 60 años, que resultó con diversas contusiones, de pronóstico reservado. Quedó hospitalizada.

Gregorio Tarrero, de 62, con luxación en un pie y probable fractura de falange de un dedo del mismo, de pronóstico reservado. También quedó hospitalizado.

Con lesiones leves, Pilar Lozano, de 15 años; María Ibáñez Satrustegui, de 45; Josefa Barandiarán Arratibel, de 37; Josefa Aguirre, de 32; Pilar Rodríguez, de 43; Concepción Larrañaga, de 38; Gloria Ibáñez, de 16; Lidia Gamboa, de 42; Francisco Errazquin, de 35. Todos estos pasaron a sus domicilios, algunos por su propio pie, utilizando los demás el auto ambulancia.

•

Al tenerse noticia del hundimiento se personaron en el Hospital el arquitecto municipal, Sr. Alday, que reconoció la galería; el jefe de la Guardia municipal, concejales y vocales de la Junta de Beneficencia, que visitaron a los heridos.

El trozo hundido estaba apuntalado con unas vigas de hierro, pero sin que hubiera sobre las losas más que dos tablones colocados desde la escalera hasta la puerta de consultas de Cirugía. Quizá cubriendo con tablas toda aquella parte del pavimento que interseaba la excavación y previniendo al público que no se estacionara en aquel lugar, se hubiera evitado este accidente, que, repetimos, fué suerte no tuviera otras consecuencias.

Para mayor seguridad, ayer mismo fué rellenada aquella parte de la galería, con arena.

## UN HOMBRE SE AHORCA EN UN CASERIO DE ANZUOLA

Anzuola.—Counicaron ayer de esta villa al Gobierno civil, dando cuenta de que el domingo, a las siete, puso fin a su vida, ahorcándose con una cuerda que ató a una viga del caserío "Iriarte", donde habitaba, el colonel Martín Larrea Arrazola, de 38 años, casado.

El Juzgado intervino, para ordenar el levantamiento del cadáver e instruir las diligencias del caso.

## UN PALANQUETAZO

Los ladrones dieron un "golpe" el domingo en el primer piso de la casa número 31 de la calle de San Marcial, domicilio de don Elias Querejeta, que estuvo ausente de su casa durante dos horas.

Los "cacos" revolvieron todo el mobiliario y consiguieron llevarse de una mesa despacho, que violentaron, una cadena de oro con medalla, una pulsera de cadena de oro y unos pendientes de platino y brillantes, cuyo valor no se ha señalado.

Como los ladrones no dejaron tarjeta, se les desconoce.

## POR MENDIGAR

Por mendigar han sido detenidos dos jóvenes, de 20 y 26 años, respectivamente, y puestos a disposición de la autoridad gubernativa. Por igual motivo fué denunciado otro individuo.

## ROBO DE UN BOLSO

Herman Staab, de nacionalidad norteamericana, denunció en la Comisaría que encontrándose en la Concha le robaron un bolso valorado en 50 pesetas, que contenía 20 pesetas en plata y otros objetos.

## OTRO PALANQUETAZO

El segundo palanquetazo del domingo fué también en la calle San Marcial, número 33, segundo piso. Violentaron los ladrones las viseras y la cerradura de la puerta, pero no se llevaron nada del interior. Por lo visto, se dieron a la fuga al oír algún ruido en las escaleras.

## HERIDO EN AGRESION

Recibió asistencia en la Casa de Socorro de una herida contusa en el ojo izquierdo Hermanegildo Alcalde. La lesión se la causó un individuo al que el lesionado le reclamó una cantidad que le adeudaba.

**ENTALMA**

SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

21 DE JUNIO DE 1902 • Dia de San Luis, fecha en la que tradicionalmente comenzaba la pesca de los cangrejos, que no valian tan caros como cuestan ahora.

• Se dijo que algunos elementos pensaban hacer un acto de adhesión a los concejales separistas suspendidos en sus cargos. Pero no se daba crédito a tal rumor, considerando que tal acto sería vergonzoso. Un periódico de Bilbao decía que el cónsul de los Estados Unidos en aquella villa había dirigido una enérgica carta al Juzgado, protestando de los actos cometidos contra la patria.

• En la estación del Norte armó un formidable escándalo un administrador de fincas, reclamando a un viajero, enfermo y achacoso, que iba a Valencia, una llave de una habitación... que había dejado puesta en la cerradura. Tal escándalo armó, que una alta autoridad, que allí estaba, intervino y lo arrojó de la estación.

• Pasó para La Bourbule el príncipe de Asturias, Carlos de Borbón, hijo de Caserta, que iba para Londres. Como las tropas estaban de maniobras, no se le hicieron honores.

• Para el dia 1º de julio se anunciará el servicio de trenes de verano en la línea del Norte. Se aumentaba un expreso ascendente y otro descendente, con billetes de las tres clases, y algún otro mixto, de los que tardaban tres fechas en ir de Madrid a Irún.

• LA VOZ había abierto ya su sección de "Verano" que ya comenzaba a nutrirse de nombres de veraneantes ilustres, de los que tenían "villas" y "chalets" propios.

• En el colegio-asilo de San José comenzaron los exámenes de todos los pequeños que allí recibían instrucción y educación, con un resultado muy satisfactorio.

• Por este año, y sintiéndolo mucho, la Junta directiva del Club Náutico había acordado no concurrir a las regatas de yolas de Barcelona. La causa era que el mal tiempo no había permitido los entrenamientos.

• Se celebró en la Audiencia juicio por juzgados contra un "chaval" de catorce años, dos meses y cuatro días, que robó en el mercado cuatro pesetas y veintiseis céntimos. Como dijeron que no tenía discernimiento, aunque eligió la noche para cometer el robo, lo pusieron en libertad.